

Powerline

Industrie-Steckverbinder
Industrial Connectors
Connecteurs industriels

Rundsteckverbinder Round Connectors Connecteurs cylindriques

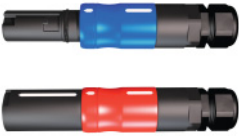
Ø 10mm – 30mm, einpolig, isoliert / max. 1000V, 1000A
Ø 10mm – 30mm, single-pole, insulated / max. 1000V, 1000A
Ø 10mm – 30mm, unipolaires, isolés / max. 1000V, 1000A



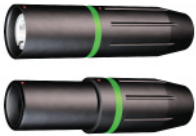
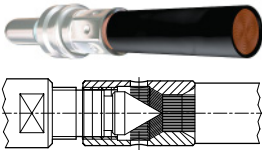
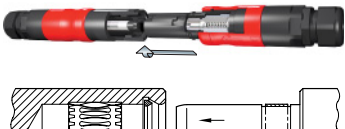
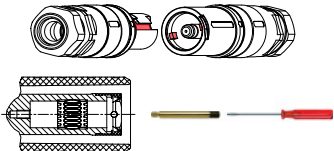
Inhaltsverzeichnis

Contents

Table des matières

...10BV... 1000V / 250A / Ø 10 IP65	Einführung ...10BV... Einpolige Rundsteckverbinder Ø 10mm mit Bajonettverriegelung	Introduction ...10BV... Single-pole round connectors, insulated, Ø 10mm with bayonet locking	Introduction ...10BV... Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 10mm à verrouillage baïonnette	6 – 8
	Typenübersicht ...10BV... Welche Steckverbindungen sind möglich?	Overview of models ...10BV... Which connections are possible?	Présentation des modèles ...10BV... Quelles sont les connexions possibles?	9
	Einbaudose / Aufbaudose ...10BV... Stecker mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss	Panel receptacle / Surface-mounting receptacle ...10BV... Plugs with bayonet locking and threaded stud	Prises à encastrer / Embases à monter en saillie ...10BV... Broches avec verrouillage baïonnette et embout fileté	10 – 11
	Kupplungen ...10BV... Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss	Couplers ...10BV... Sockets and plugs with bayonet locking and AxiClamp termination	Raccords ...10BV... Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp	12 – 15
...16BV... 1000V / 530A / Ø 16 IP65	Einführung ...16BV... Einpolige Rundsteckverbinder Ø 16mm mit Bajonettverriegelung	Introduction ...16BV... Single-pole round connectors, insulated, Ø 16mm with bayonet locking	Introduction ...16BV... Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 16mm à verrouillage baïonnette	16 – 18
	Typenübersicht ...16BV... Welche Steckverbindungen sind möglich?	Overview of models ...16BV... Which connections are possible?	Présentation des modèles ...16BV... Quelles sont les connexions possibles?	19
	Einbaudosen / Aufbaudosen ...16BV... Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss	Panel receptacles / Surface-mounting receptacles 16BV... Sockets and plugs with bayonet locking and threaded stud	Prises à encastrer / Embases à monter en saillie ...16BV... Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et embout fileté	20 – 23
	Kupplungen ...16BV... Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und AxiClamp- oder Crimpanschluss	Couplers ...16BV... Sockets and plugs with bayonet locking and AxiClamp or crimp termination	Raccords ...16BV... Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp ou fût à sertir	24 – 31

...10AR... / ...14AR... 500V / 300A Ø 10 / Ø 14	Einführung ...10AR..., ...14AR... Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 10mm, Ø 14mm mit Arretierung	Introduction ...10AR..., ...14AR... Single-pole round connectors, insulated, Ø 10mm, Ø 14mm with snap-in lock	Introduction ...10AR..., ...14AR... Connecteurs cylindriques unipolaires, isolés, Ø 10mm, Ø 14mm avec système de verrouillage	32
	Typenübersicht ...10AR..., ...14AR... Welche Steckverbindungen sind möglich?	Overview of models ...10AR..., ...14AR... Which connections are possible?	Présentation des modèles ...10AR..., ...14AR... Quelles sont les connexions possibles?	33
	Einbaudosen ...10AR..., ...14AR... Buchsen und Stecker mit Arretierung und Schraubanschluss	Panel receptacles ...10AR..., ...14AR... Plugs and sockets with snap-in lock and screw termination	Prises à encastrer ...10AR..., ...14AR... Douilles et broches avec verrouillage et embout fileté	34 – 41
	Kupplungen ...10AR..., ...14AR... Buchsen und Stecker mit Arretierung und Crimpanschluss	Couplers ...10AR..., ...14AR... Sockets and plugs with snap-in lock and crimp termination	Raccords ...10AR..., ...14AR... Douilles et broches avec verrouillage et fût à sertir	42 – 45
	Buchsen / Stecker Winkelbuchsen Winkelstecker ...10AR..., ...14AR...	Sockets / Plugs Angled sockets Angled plugs ...10AR..., ...14AR...	Douilles / Broches Douilles coudées Broches coudées ...10AR..., ...14AR...	46 – 49
 IP67	Kupplungen ...10AR..., ...14AR..., wasserdicht Buchsen und Stecker mit Pull-off Kupplung und Crimpanschluss	Couplers ...10AR..., ...14AR..., watertight Sockets and plugs with pull-off coupling and crimp termination	Raccords ...10AR..., ...14AR..., étanches Douilles et broches avec raccordement "pull-off" et fût à sertir	50 – 53
...30BV... 1000V / 1000A Ø 30	Einführung ...30BV... Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 30mm mit Bajonettverriegelung	Introduction ...30BV... Single-pole round connectors, insulated, Ø 30mm with bayonet locking	Introduction ...30BV... Connecteurs cylindriques unipolaires, isolés, Ø 30mm avec verrouillage baïonnette	54
	Typenübersicht ...30BV... Welche Steckverbindungen sind möglich?	Overview of models ...30BV... Which connections are possible?	Présentation des modèles ...30BV... Quelles sont les connexions possibles?	55

	Einbaudosen / Aufbaudosen ...30BV... Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss	Panel receptacles / Surface-mounting receptacles ...30BV... Sockets and plugs with bayonet locking and threaded stud	Prises à encastrer / Embases à monter en saillie ...30BV... Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et embout fileté	56 – 61
	Kupplungen ...30BV... Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss	Couplers ...30BV... Sockets and plugs with bayonet locking and crimp sleeve	Raccords ...30BV... Douilles et broches avec verrouillage baïonnette et fût à sertir	62 – 65
	Zubehör	Accessories	Accessoires	66 – 72
	Hinweise zum Crimpen (...16BV...) Was ist AxiClamp?	Hints on crimping (...16BV...) What is AxiClamp?	Informations sur le sertissage (...16BV...) Qu'est-ce qu' AxiClamp?	73 – 75
	Prinzip der Bajonettverriegelung MC Arretierungssystem	Bayonet locking system MC Locking system	Principe de verrouillage baïonnette Système de verrouillage	75 – 76
	Auswahl der Steckverbinder aufgrund der verwendeten Leitung (nur für ...16BV...)	Choice of plug connector according to cable used (for ...16BV... only)	Choisir le connecteur selon le câble utilisé (seulement pour ...16BV...)	77
	Kodierung für Rundsteckverbinder ...10BV... Umbau der Steckverbinder, Baureihe ...16BV...N auf ...NS	Coding for round connectors ...10BV... Conversion of ...16BV...N plug connectors to ...NS	Codage pour connecteurs cylindriques ...10BV... Transformation des connecteurs ...16BV...N en ...NS	78 – 79
	Derating Diagramme Technische Daten Alphabetisches Register	Derating diagrams Technical data Alphabetic index	Diagrammes de derating Caractéristiques techniques Index alphabétique	80 – 93



MC Kontaktlamellen
das unübertroffene
Kontaktsystem

MC Multilam
the contact system
that is second to none

Contacts à lamelles MC
le système de contact
inégalé

94 – 95

Allgemeine Angaben

info

Farbcode

Für Artikel die in mehreren Farben erhältlich sind, schreiben Sie anstelle des im Katalog angegebenen Zeichens "*" den zweistelligen Farbcode hinter die Bestell-Nummer.

Farbcode Colour code Code couleurs	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	33
	grün-gelb green-yellow vert-jaune	schwarz black noir	rot red rouge	blau blue bleu	gelb yellow jaune	grün green vert	violett violet violet	braun brown brun	grau grey gris	weiss white blanc	transparent transparent transparent

Änderungen / Vorbehalte

Alle Daten, Abbildungen und Zeichnungen in diesem Katalog sind das Resultat sorgfältiger Prüfungen. Sie entsprechen dem Stand unserer Erfahrungen. Irrtum vorbehalten. Ebenfalls vorbehalten sind Änderungen aus konstruktions- bzw. sicherheitstechnischen Gründen. Es ist deshalb ratsam, bei Konstruktionen, in die unsere Bauteile einfließen, nicht alleine auf die Katalogdaten abzustellen, sondern mit uns Rücksprache zu nehmen, um sicherzustellen, dass die neuesten Daten zur Anwendung kommen. Wir beraten Sie gerne.

Changes / Provisos

All data, illustrations and drawings in the catalogue have been carefully checked. They are in accordance with our experience to date, but no responsibility can be accepted for errors. We also reserve the right to make modifications for design and safety reasons. When designing equipment incorporating our components, it is therefore advisable not to rely solely on the data in the catalogue but to consult us to make sure this information is up to date. We shall be pleased to advise you.

Modifications / Réserves

Les données, illustrations et dessins figurant dans ce catalogue ont fait l'objet de contrôles rigoureux. Ces informations correspondent à l'état actuel de notre expérience, et vous sont communiquées sous réserve d'erreurs et sous réserve également de modifications apportées pour des raisons constructives ou techniques. Il est donc conseillé, pour les conceptions faisant appel à nos composants, de ne pas seulement se référer aux données du catalogue, mais de faire appel à nos services pour vous assurer de la validité des données et pour vous permettre de disposer des informations les plus récentes. Nous nous tenons volontiers à votre service.

RoHSready

Richtlinie 2002/95/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten

RoHSready

Directive 2002/95/EC on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

RoHSready

Directive 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

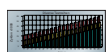
Piktogramme



Für diese Teile besteht eine Montageanleitung mit einer Nummer, z.B. MA001
Download:
www.multi-contact.com



Technische Hinweise
Allgemeine Hinweise
Bestellhinweise



Derating-Diagramme



Übersichten



Die aktiven Teile sind steckseitig in nicht gestecktem Zustand berührungssicher gemäss:
IEC, EN 60529, DIN VDE 0470, Teil 1
IEC, EN 61010-2-031, VDE 0411, Teil 2-031

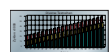
Pictograms



These parts have assembly instructions with a number, e.g. MA001
Download:
www.multi-contact.com



Technical information
General information
Ordering information



Derating diagrams



Overviews



Live parts are on the plugging side touch protected in the unmated condition according to:
IEC, EN 60529, DIN VDE 0470, part 1
IEC, EN 61010-2-031, VDE 0411, part 2-031

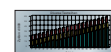
Pictogrammes



Ces articles ont une notice de montage identifiée par un code, par ex. MA001
A télécharger:
www.multi-contact.com



Informations techniques
Généralités
Pour vos commandes



Diagrammes de derating



Vues d'ensemble



A l'état débroché, les parties actives sont protégées au toucher au niveau de la face d'embrochage selon:
CEI, EN 60529, DIN VDE 0470, partie 1
CEI, EN 61010-2-031, VDE 0411, partie 2-031

Einführung ...10BV...

Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 10mm mit Bajonettverriegelung

Introduction ...10BV...

Single-pole round connectors, insulated, Ø 10mm with bayonet locking

Introduction ...10BV...

Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 10mm à verrouillage baïonnette



bis
up to
jusqu'à

1000V



mit MC Kontaktlamellen
with MC Multilam
avec contact à lamelles MC

bis
up to
jusqu'à

250A



Für den Einsatz in Notstromversorgungsanlagen, Prüffeldern, Schaltanlagen etc.

Used in standby power units, test stands, switchgears etc.

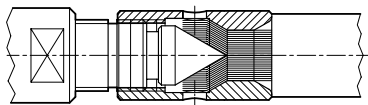
Pour usage dans des génératrices auxiliaires, équipements de test et de contrôle etc.



Mit Bajonettverriegelung. Funktionsbeschreibung, siehe Seite 75.

With bayonet locking. Functional description see page 75.

Avec verrouillage baïonnette. Fonctionnement décrit en page 75.



Mit AxiClamp, dem schraubbaren, wiederverwendbaren Leitungsanschluss, Funktionsbeschreibung, siehe Seiten 74 – 75.

With AxiClamp, the reusable screw termination for cables. Functional description, see pages 74 – 75.



AxiClamp le système de raccordement à visser qui est réutilisable. Description, voir pages 74 – 75.

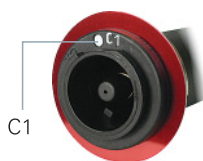


Berührungsgeschützt in ungestecktem Zustand (IEC, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

Touch protected in unplugged condition (IEC, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

Protection au toucher à l'état déconnecté (CEI, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

Markierung
Marking
Marquage



Mit 5 Steckkodierungsvarianten C1 – C5. Standard = C1. Funktionsbeschreibung, siehe Seite 78.

With 5 coding variants C1 – C5. Standard is C1. Functional description, see page 78.

Avec 5 variantes de codage C1 – C5. Standard = C1. Description, voir page 78.



Gut sichtbare Farbmarkierung auf der Isolation aus griffigem Material.

Clearly visible colour marking on the insulation made of material which grips well.

Repérage couleur bien visible sur l'isolant en matière antidérapante.

DIN IEC (CEI)
61984, 60512, 60664,
60529, 60900

Entwickelt in Anlehnung an die Normen:

Developed in accordance with the standards:

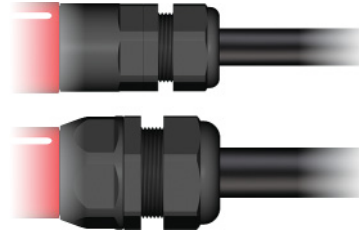
Developpé en accord avec les normes:



IP 65 in gestecktem Zustand

IP 65 in mated condition

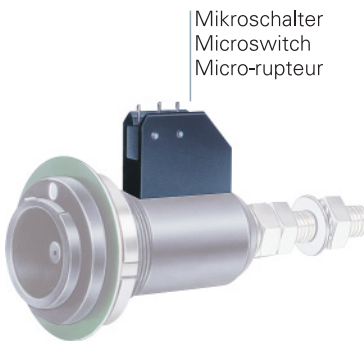
IP 65 à l'état embroché



Kabelverschraubung zur Zugentlastung in 2 verschiedenen Grössen.

Cable gland for cable strain relief in 2 different sizes.

Presse-étoupe pour rétentio du câble en 2 tailles différentes.

Mikroschalter
Microswitch
Micro-rupteur

Möglichkeit zum Anbau eines Mikroschalters zur Verriegelungsanzeige (nach IEC 61984)

Can be equipped with a microswitch as locking status indication (according to IEC 61984).

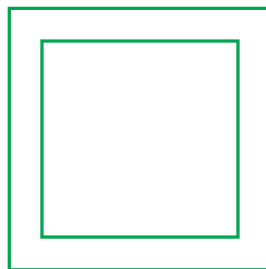
Possibilité de montage d'un micro-rupteur pour indiquer l'état d'embrochage (selon CEI 61984).

Verriegelungsring
Locking ring
Bague de verrouillage

Verriegelungsring (optional), der Steckverbinder bleibt damit verriegelt und kann nur mit einem Werkzeug getrennt werden.

Locking ring (optional), the connector stays locked and can only be disconnected with a tool.

Bague de verrouillage (option), le connecteur reste verrouillé et peut seulement être débroché avec un outil.



Die Steckverbinder dürfen als "Steckverbinder für Betriebsmittel der Schutzklasse II" eingesetzt werden. Sie erfüllen die Anforderungen an die doppelte und/oder verstärkte Isolation.

The MC Connectors may be used as "connectors for class II equipment". The connector itself meets the requirements of double and/or reinforced insulation.

Les connecteurs peuvent être utilisés comme "connecteurs pour équipement de classe II". Le connecteur MC lui-même répond aux exigences de double isolation et/ou d'isolation renforcée.

Wichtiger Hinweis:

Die neuen Rundsteckverbinder Ø 10mm erfüllen und übertreffen die Sicherheitsanforderung für gekapselte Steckverbinder – Schutz gegen elektrischen Schlag, gemäss IEC 61984.

Aus Sicherheitsgründen sind die neuen Rundsteckverbinder Ø 10mm nicht steckkompatibel mit den bisherigen Rundsteckverbindern gleichen Durchmessers.

Important note:

The new round connector Ø 10mm fulfils and surpasses the safety requirements for encapsulated plug connectors – protection against electric shock according to IEC 61984.

For safety reasons the new round connectors Ø 10mm are not compatible with the existing round connectors of the same diameter.

Avis important:

Les nouveaux connecteurs cylindriques répondent aux contraintes de protection contre les chocs électriques pour connecteurs à enveloppe fermée selon CEI 61984.

Pour raisons de sécurité, les nouveaux connecteurs cylindriques Ø 10mm ne sont pas compatibles avec les connecteurs existants de même diamètre.

10BV

Nicht steckkompatibel
Not compatible
Pas compatible

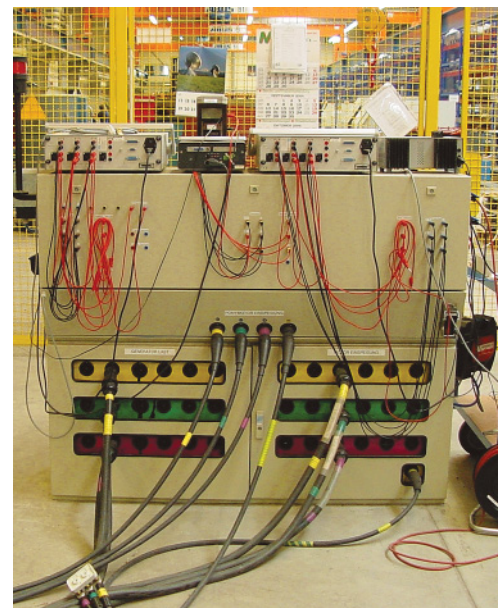
10AR



Anwendungen mit ...10BV... Steckverbindern

Applications with ...10BV... plug connectors

Applications avec des connecteurs embrochables ...10BV...



Typenübersicht

Welche Steckverbindungen sind möglich?



Seite / Page 10



Seite / Page 11



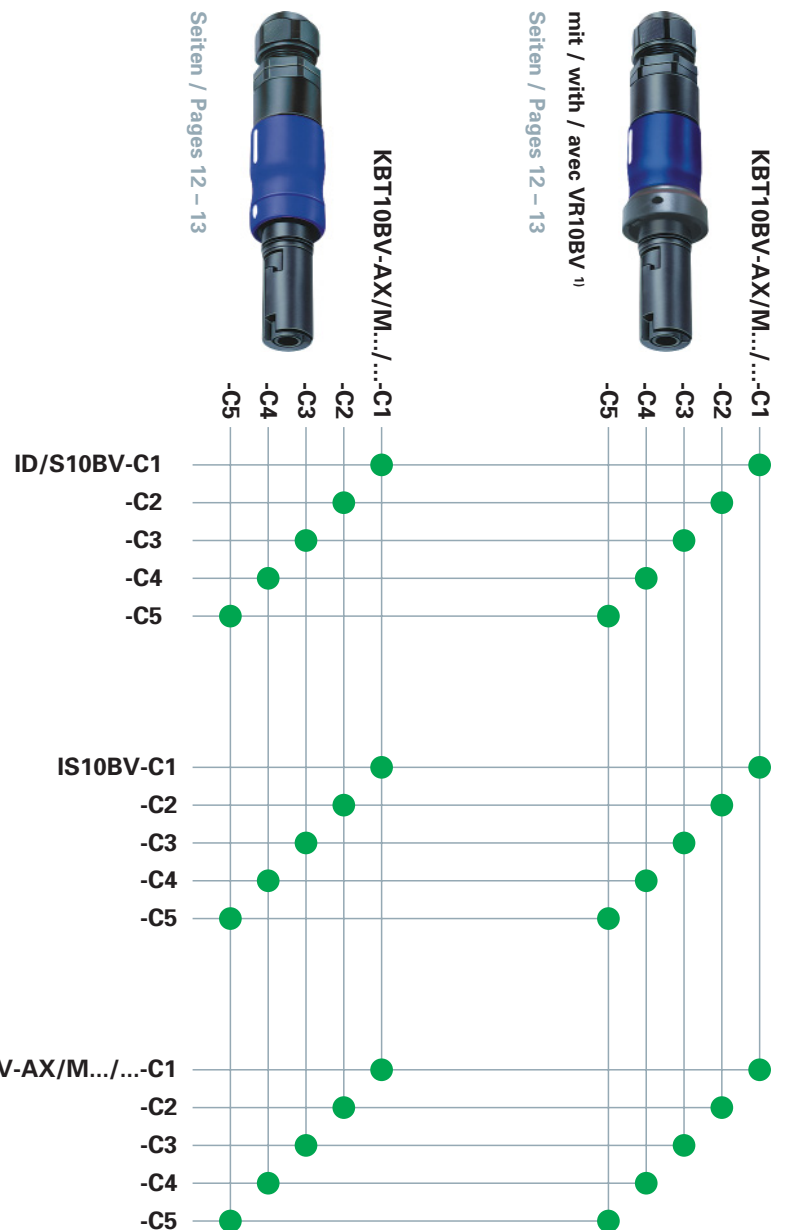
Seiten / Pages 14 – 15

Overview of models

Which connections are possible?

Présentation des modèles

Quelles sont les connexions possibles?



C1 = Standardkodierung
C1 = Standard coding
C1 = Codage standard

¹⁾ mit Verriegelungsring, siehe Seite 70

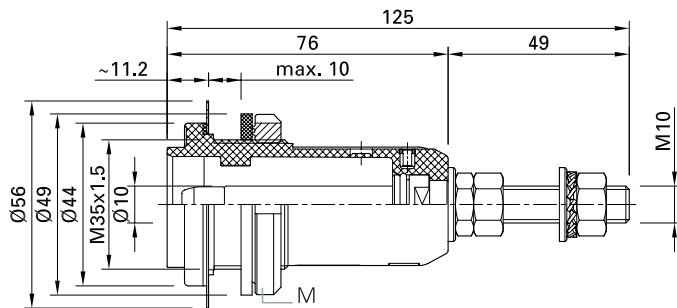
¹⁾ with locking ring, see page 70

¹⁾ avec bague de verrouillage, voir page 70

Einbaudose

Stecker ID/S10BV-C... mit
Bajonettverriegelung und
Gewindeanschluss

ID/S10BV-C...



Typ Type Type	ID/S10BV-C... ²⁾
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0048C... ²⁾
Farbring ¹⁾ Coloured ring ¹⁾ Bague de couleur ¹⁾	* Farben * Colours * Couleurs
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 81 see page 81 voir page 81
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux

¹⁾ Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR10BV, Bestell-Nr.: 14.5187-* (* Bitte den Farbcode angeben)

²⁾ Codiennummer (C1 – C5) hinzufügen. (Kodierungsprinzip siehe Seite 78). Standardkodierung ist C1

³⁾ Mit Verschlusskappe auch in ungestecktem Zustand

Panel receptacle

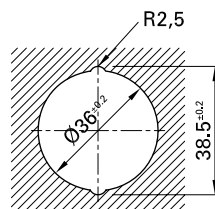
Plug ID/S10BV-C... with
bayonet locking and threaded
stud

Prise à encastrer

Broche ID/S10BV-C... avec
verrouillage baïonnette et
embout fileté

Zubehör / Accessories / Accessoires

DE10-12N Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec. Seite / Page 68	MS-S10BV Mikroschalter Microswitch Micro-rupteur Seite / Page 69	VK-S10BV Verschlusskappe Protective cap Bouchon de protect. Seite / Page 66
--	---	--



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 9 see page 9 voir page 9
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ³⁾ in mated condition: IP65 ³⁾ à l'état connecté: IP65 ³⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA046 www.multi-contact.com

¹⁾ Please order coloured ring separately. Type: FR10BV, Order No.: 14.5187-* (* Add the desired colour code)

²⁾ Add the desired coding number (C1 – C5). (See page 78 for coding principle). Standard coding is C1

³⁾ With protective cap in unmated condition

¹⁾ La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR10BV, No. de Cde: 14.5187-* (* Indiquer le code couleurs souhaité)

²⁾ Ajouter le numéro de codage souhaité (C1 – C5). Voir page 78 pour le principe de codage. Codage standard = C1

³⁾ Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

Hilfswerkzeug

Für das Anziehen der Ringmutter (M) empfiehlt MC ein Drehmoment von 10Nm. Für die marktüblichen Drehmomentschlüssel liefert MC einen passenden Steckschlüssel SW17.

ID10BV-WZ Bestell-Nr. 14.5189

Auxiliary tool

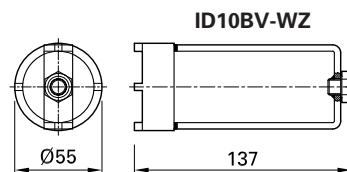
To tighten the ring nut (M) MC recommends a torque of 10Nm. For commercial torque wrenches, MC has a suitable socket insert size A/F 17.

ID10BV-WZ Order No. 14.5189

Outil auxiliaire

Lors du montage de l'écrou cylindrique (M), MC recommande un couple de serrage de 10Nm. Pour ce faire, MC propose un outil spécial (taille 17) pour clé dynamométrique.

ID10BV-WZ No. de Cde 14.5189



SW17
A/F17
6 pans 17mm

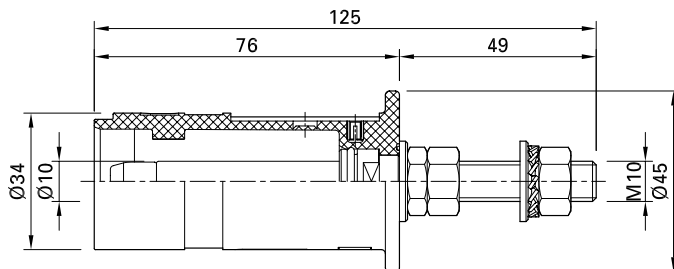
Aufbaudose

Stecker IS10BV-C... mit
Bajonetverriegelung und
Gewindeanschluss

IS10BV-C...



Farbband
Coloured tape
Ruban de couleur



Surface-mounting receptacle

Plug IS10BV-C... with bayonet
locking and threaded stud

Embase à monter en saillie

Broche IS10BV-C... avec
verrouillage baïonnette et
embout fileté

Zubehör / Accessories / Accessoires

MS-S10BV



Mikroschalter
Microswitch
Micro-rupteur

Seite / Page 69

VK-S10BV



Verschlusskappe
Protective cap
Bouchon de protect.

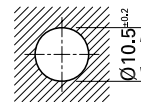
Seite / Page 66

FDK10BV



Flachdichtung
Flat seal
Joint plat

Bestell-Nr.
Order No. 14.5190 ¹⁾
No. de Cde



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	IS10BV-C... ²⁾
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.2020C... ²⁾ _*
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours * Couleurs 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 81 see page 81 voir page 81
Codierung Coding Codage	C1 – C5, siehe Seite 78 C1 – C5, see page 78 C1 – C5, voir page 78

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 9 see page 9 voir page 9
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	³⁾
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ⁴⁾ in mated condition: IP65 ⁴⁾ à l'état connecté: IP65 ⁴⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA047 www.multi-contact.com

* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Wird nur für die Fronttafelmontage benötigt. Bitte separat bestellen

²⁾ Codienummer (C1 – C5) hinzufügen. (Kodierungsprinzip siehe Seite 78). Standardkodierung ist C1

³⁾ mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

⁴⁾ Ohne Mikroschalter-Aufbau. Mit Verschlusskappe auch in ungestecktem Zustand

* Add the desired colour code

¹⁾ Required only for panel mounting. Please order separately

²⁾ Add the desired coding number (C1 – C5). (See page 78 for coding principle). Standard coding is C1

³⁾ with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels

⁴⁾ Without the fitted microswitch. With protective cap protected in unmated condition

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Seulement nécessaire pour montage sur panneau. A commander séparément s.v.p.

²⁾ Ajouter le numéro de codage souhaité (C1 – C5). Voir page 78 pour le principe de codage. Codage standard = C1

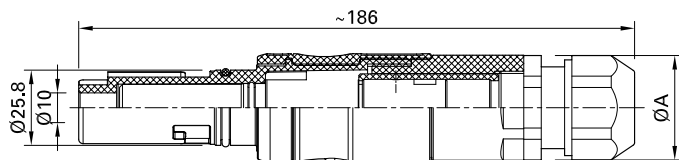
³⁾ par cosse ou montage direct sur jeux de barres, blocs de contact ou panneaux isolants

⁴⁾ Sans micro-rupteur. Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

Kupplungen

Buchsen mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 ¹⁾ und 6 ¹⁾ KBT10BV-AX/M...-C...

KBT10BV-AX/M...-C...



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 81 see page 81 voir page 81
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 9 see page 9 voir page 9
Farbmarkierung, Isolation Coloured marking, insulation Repérage, isolant en couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours * Couleurs 25 26 27 28 29
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA; TPE / CuZn, (Ag)

¹⁾ Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295)

²⁾ Mit Verschlusskappe auch in ungestecktem Zustand

Couplers

Sockets with bayonet locking and AxiClamp termination for flexible cables class 5 ¹⁾ and 6 ¹⁾ KBT10BV-AX/M...-C...

Raccords

Douilles avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp pour câbles souples de classe 5 ¹⁾ et 6 ¹⁾ KBT10BV-AX/M...-C...

Zubehör / Accessories / Accessoires

VK-B10BV	VR10BV	GS33/42
Verschlusskappe Protective cap Bouchon de protect.	Verriegelungsring Locking ring Bague de verrouillage	Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage
Seite / Page 66	Seite / Page 70	Seite / Page 70

Abmessungen Dimensions Dimensions	Buchsentyp Socket type Type de douille
ØA mm	
36	KBT10BV-AX/M25/...-C...
46	KBT10BV-AX/M32/...-C...

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	AxiClamp, siehe Seite 74 AxiClamp, see page 74 AxiClamp, voir page 74
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	6mm ² – 70mm ²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ²⁾ in mated condition: IP65 ²⁾ à l'état connecté: IP65 ²⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	MA048 www.multi-contact.com

¹⁾ According to IEC 60228 (DIN VDE 0295)

²⁾ With protective cap in unmated condition

¹⁾ Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295)

²⁾ Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

Buchsentyp Socket type Type de douille	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen H07RN-F For flexible cables H07RN-F Pour câbles souples H07RN-F	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	AxiClamphülse Innen-Ø ³⁾ AxiClamp sleeve inside-Ø ³⁾ Manchon AxiClamp Ø intérieur ³⁾	SW der AxiClamphülse A/F of AxiClamp sleeve Clé du manchon AxiClamp	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm ²	C mm ²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	
KBT10BV-AX/M25/6-16-C... ¹⁾	15.0644C... ^{1)*}	6 ²⁾ / 10 ²⁾ / 16	6 ²⁾ / 10 ²⁾ / 16	9 – 18	6	9	
KBT10BV-AX/M25/25-35-C... ¹⁾	15.0645C... ^{1)*}	25 / 35	25 / 35	9 – 18	8,5	12	20 21 22 23 24
KBT10BV-AX/M25/50-70-C... ¹⁾	15.0646C... ^{1)*}	50 / 70	–	9 – 18	12,5	16	25 26 27 28 29
KBT10BV-AX/M32/50-70-C... ¹⁾	15.0647C... ^{1)*}	50 / 70	50 / 70	13 – 25	12,5	16	

* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Codiernummer (C1 – C5) hinzufügen.
(Kodierungsprinzip siehe Seite 78).
Standardkodierung ist C1

²⁾ Den Kabelaussendurchmesser so vergrößern
(z.B. mit Wärmeschrumpfschlauch), dass die
Kabelverschraubung genügend klemmt und
dichtet

³⁾ Entspricht maximalem Leiterdurchmesser

* Add the desired colour code

¹⁾ Add the desired coding number (C1 – C5). (See
page 78 for coding principle). Standard coding is
C1

²⁾ Increase the outside diameter of the cable (e.g.
with shrink-on sleeve) so that the cable gland
grips sufficiently tightly and effects an adequate
seal

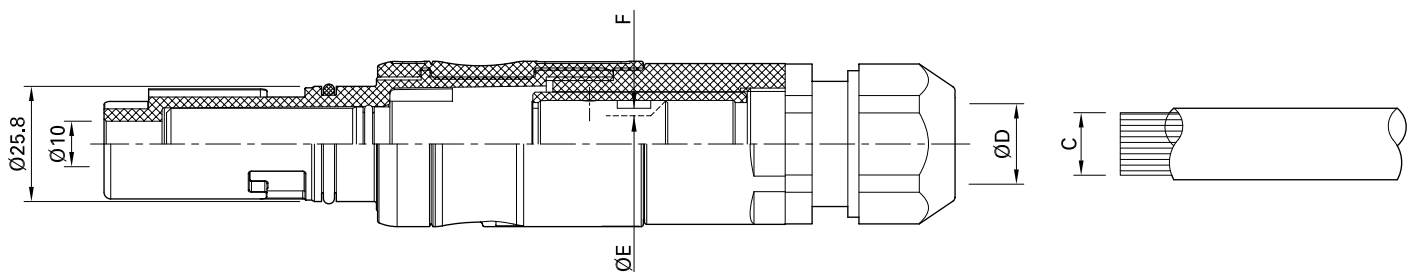
³⁾ Corresponds to maximum conductor diameter

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Ajouter le numéro de codage souhaité (C1 – C5).
Voir page 78 pour le principe de codage. Codage
standard = C1

²⁾ Augmenter le diamètre sur isolant du câble (par
ex. avec une gaine thermorétractable), de sorte à
garantir un bon fonctionnement du presse-étoupe

³⁾ Correspond au diamètre maxi du conducteur



MC fertigt auch komplett
konfektionierte Leitungen

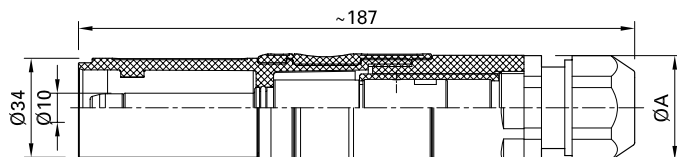
MC also manufactures cable
assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons
entièrement assemblés

Kupplungen

Stecker mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 ¹⁾ und 6 ¹⁾ KST10BV-AX/M...-C...

KST10BV-AX/M...-C...



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 81 see page 81 voir page 81
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 9 see page 9 voir page 9
Farbmarkierung, Isolation Coloured marking, insulation Repérage, isolant en couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours * Couleurs 25 26 27 28 29
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA; TPE / CuZn, (Ag)

¹⁾ Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295)

²⁾ Mit Verschlusskappe auch in ungestecktem Zustand

Couplers

Plugs with bayonet locking and AxiClamp termination flexible cables class 5 ¹⁾ and 6 ¹⁾ KST10BV-AX/M...-C...

Raccords

Broches avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp pour câbles souples de classe 5 ¹⁾ et 6 ¹⁾ KST10BV-AX/M...-C...

Zubehör / Accessories / Accessoires

VK-S10BV



Verschlusskappe
Protective cap
Bouchon de protect.

Seite / Page 66

GS33/42



Montagewerkzeug
Assembly tool
Outil de montage

Seite / Page 70

Abmessungen Dimensions Dimensions	Steckertyp Plug type Type de broche
ØA mm	
36	KST10BV-AX/M25/...-C...
46	KST10BV-AX/M32/...-C...

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	AxiClamp, siehe Seite 74 AxiClamp, see page 74 AxiClamp, voir page 74
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	6mm ² – 70mm ²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ²⁾ in mated condition: IP65 ²⁾ à l'état connecté: IP65 ²⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA048 www.multi-contact.com

¹⁾ According to IEC 60228 (DIN VDE 0295)

²⁾ With protective cap in unmated condition

¹⁾ Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295)

²⁾ Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté

Steckertyp Plug type Type de broche	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen For flexible cables Pour câbles souples	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	AxiClamphülse Innen-Ø ³⁾ AxiClamp sleeve inside-Ø ³⁾ Manchon AxiClamp Ø intérieur ³⁾	SW der AxiClamphülse A/F of AxiClamp sleeve Clé du manchon AxiClamp	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm ²	C mm ²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	
KST10BV-AX/M25/6-16-C... ¹⁾	15.0648C... ^{1)*}	6 ²⁾ / 10 ²⁾ / 16	6 ²⁾ / 10 ²⁾ / 16	9 – 18	6	9	
KST10BV-AX/M25/25-35-C... ¹⁾	15.0649C... ^{1)*}	25 / 35	25 / 35	9 – 18	8,5	12	20 21 22 23 24
KST10BV-AX/M25/50-70-C... ¹⁾	15.0650C... ^{1)*}	50 / 70	–	9 – 18	12,5	16	25 26 27 28 29
KST10BV-AX/M32/50-70-C... ¹⁾	15.0651C... ^{1)*}	50 / 70	50 / 70	13 – 25	12,5	16	

* Bitte den gewünschten Farbcode angeben

¹⁾ Codiernummer (C1 – C5) hinzufügen.
(Kodierungsprinzip siehe Seite 78).
Standardkodierung ist C1

²⁾ Den Kabelaussendurchmesser so vergrößern
(z.B. mit Wärmeschrumpfschlauch), dass die
Kabelverschraubung genügend klemmt und
dichtet

³⁾ Entspricht maximalem Leiterdurchmesser

* Add the desired colour code

¹⁾ Add the desired coding number (C1 – C5). (See
page 78 for coding principle). Standard coding is
C1

²⁾ Increase the outside diameter of the cable (e.g.
with shrink-on sleeve) so that the cable gland
grips sufficiently tightly and effects an adequate
seal

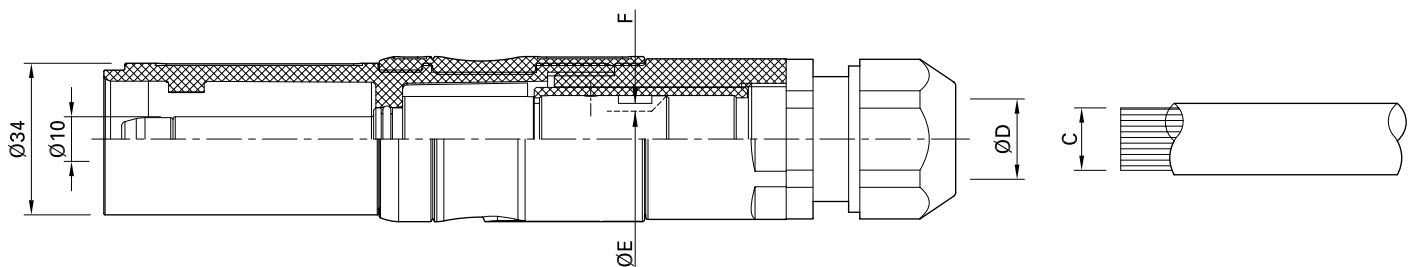
³⁾ Corresponds to maximum conductor diameter

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Ajouter le numéro de codage souhaité (C1 – C5).
Voir page 78 pour le principe de codage. Codage
standard = C1

²⁾ Augmenter le diamètre sur isolant du câble (par
ex. avec une gaine thermorétractable), de sorte à
garantir un bon fonctionnement du presse-étoupe

³⁾ Correspond au diamètre maxi du conducteur



MC fertigt auch komplett
konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable
assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons
entièrement assemblés

Einführung ...16BV...

Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 16mm mit Bajonettverriegelung



bis
up to
jusqu'à

1000V

Introduction ...16BV...

Single-pole round connectors, insulated, Ø 16mm with bayonet locking



mit MC Kontaktlamellen
with MC Multilam
avec contact à lamelles MC

Introduction ...16BV...

Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 16mm à verrouillage baïonnette

bis
up to
jusqu'à

530A



Für den Einsatz in Notstromversorgungsanlagen, Prüffeldern, Schaltanlagen etc.

Used in standby power units, test stands, switchgears etc.

Pour usage dans des générateurs auxiliaires, équipements de test et de contrôle etc.



Mit Bajonettverriegelung. Funktionsbeschreibung, siehe Seite 75.

With bayonet locking. Functional description see page 75.

Avec verrouillage baïonnette. Fonctionnement décrit en page 75.

Mit AxiClamp, dem schraubbaren, wiederverwendbaren Leitungsanschluss, Funktionsbeschreibung, siehe Seiten 74 – 75.

With AxiClamp, the reusable screw termination for cables. Functional description, see pages 74 – 75.

Avec AxiClamp le système de raccordement à visser qui est réutilisable. Description, voir pages 74 – 75.



Berührungsgeschützt in ungestecktem Zustand (IEC, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

Touch protected in unplugged condition (IEC, DIN EN 60529, VDE 0470-1).

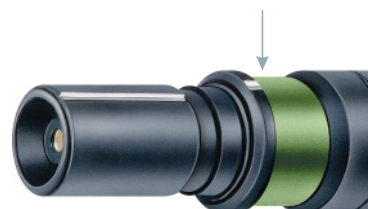
Protection au toucher à l'état déconnecté (CEI, DIN EN 60529, VDE 0470-1).



Oder mit dem auswechselbaren Crimpanschluss. (z.B. bei defekter Leitung).

Or with the replaceable crimp sleeve (e.g. if conductor is defective).

Ou avec fût à sertir remplaçable (par ex. quand le câble est endommagé)



Gut sichtbare Farbmarkierung auf der Isolation.

Clearly visible colour marking on the insulation.

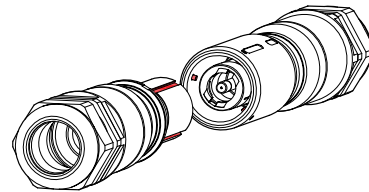
Repérage couleur bien visible sur l'isolation.

DIN IEC (CEI)
61984, 60512, 60664,
60529, 60900

Entwickelt in Anlehnung an die Normen
Developed in accordance with the standards
Développé en accord avec les normes



IP 65 in gestecktem Zustand
IP 65 in mated condition
IP 65 à l'état embroché



Steckkodierung auf Anfrage möglich.
Contact coding on request possible.
Système de codage sur demande.



Mikroschalter
Microswitch
Micro-rupteur

Möglichkeit zum Anbau eines Mikroschalters zur Verriegelungsanzeige (nach IEC 61984)

Can be equipped with a microswitch as locking status indication (according to IEC 61984).

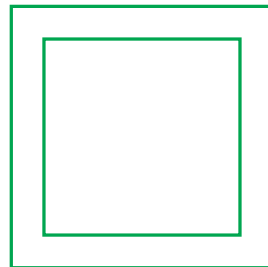
Possibilité de montage d'un micro-rupteur pour indiquer l'état d'embrochage (selon CEI 61984).



Kabelverschraubung zur Zugentlastung in 3 verschiedenen Größen.

Cable gland for cable strain relief in 3 different sizes.

Presse-étoupe pour rétention du câble en 3 tailles différentes.



Die Steckverbinder dürfen als "Steckverbinder für Betriebsmittel der Schutzklasse II" eingesetzt werden. Sie erfüllen die Anforderungen an die doppelte und/oder verstärkte Isolation.

The MC Connectors may be used as "connectors for class II equipment". The connector itself meets the requirements of double and/or reinforced insulation.

Les connecteurs peuvent être utilisés comme "connecteurs pour équipement de classe II". Le connecteur MC lui-même répond aux exigences de double isolation et/ou d'isolation renforcée.

Wichtiger Hinweis:

Die neue Baureihe ...NS... und ...AX... erfüllen und übertreffen die Sicherheitsanforderung für gekapselte Steckverbinder – Schutz gegen elektrischen Schlag, gemäss IEC 61984.

Ab sofort werden deshalb nur noch diese Baureihen angeboten und geliefert. Frühere ...N Baureihen können durch einfache Umbaumaassnahmen kompatibel gemacht werden und sind dann in ungestecktem Zustand zusätzlich berührgeschützt. (siehe Seite 79).

Important note:

The new seriesNS... and ...AX... fulfils and surpasses the safety requirements for encapsulated plug connectors – protection against electric shock according to IEC 61984.

With immediate effect, only these new series will therefore be supplied. The existing ...N series can be easily converted to be compatible and are then touch protected in the unmated condition. (See page 79).

Avis important:

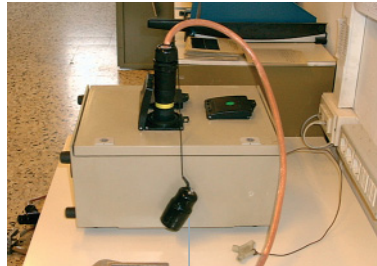
Les nouvelles gammes ...NS... et ...AX... répondent aux contraintes de protection contre les chocs électriques pour connecteurs à enveloppe fermée selon CEI 61984. C'est pourquoi, dès à présent, nous ne commercialiserons plus que ces gammes de produits.

Les gammes précédentes ...N peuvent être transformées facilement et sont ensuite compatibles et protégées au toucher à l'état déconnecté. (Voir page 79).

Anwendungen mit ...16BV... Steckverbindern

Applications with ...16BV... plug connectors

Applications avec des connecteurs embrochables ...16BV...



Typenübersicht

Welche Steckverbindungen sind möglich?

Overview of models

Which connections are possible?

Présentation des modèles

Quelles sont les connexions possibles?

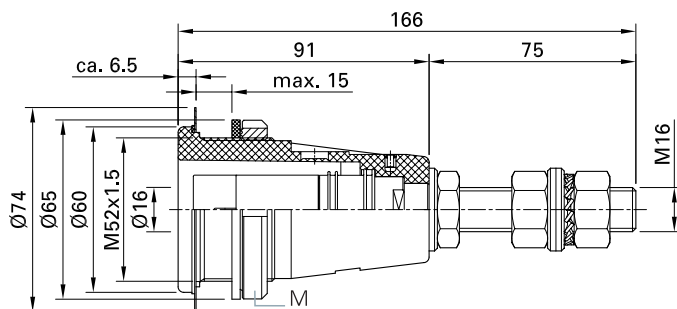
		ID/B16BV-NS-A Seite / Page 20	IB16BV-NS-A Seite / Page 22	KB16BV-AX/M... Seiten / Pages 24 – 25	KB16BV-NS/M... Seiten / Pages 28 – 29
ID/S16BV-NS Seite / Page 21			●	●	●
IS16BV-NS Seite / Page 23		●	●	●	●
KST16BV-AX/M... Seiten / Pages 26 – 27		●	●	●	●
KST16BV-NS/M... Seiten / Pages 30 – 31		●	●	●	●

● = steckbar
● = connectable
● = se connectent

Einbaudosen

Buchse ID/B16BV-NS-A mit
Bajonettverriegelung und
Gewindeanschluss

ID/B16BV-NS-A



Typ Type Type	ID/B16BV-NS-A
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0047
Farbring ¹⁾ Coloured ring ¹⁾ Bague de couleur ¹⁾	* Farben * Colours * Couleurs
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux

¹⁾ Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR16, Bestell-Nr.: 14.5041-* (* Bitte den gewünschten Farbcode angeben).

Hinweis: Wenn ein Schutzdeckel (DE16N) verwendet wird, darf kein Farbring montiert werden

²⁾ Ohne Mikroschalter-Aufbau

Hilfswerkzeug

Für das Anziehen der Ringmutter (M) empfiehlt MC ein Drehmoment von 15Nm. Für die marktüblichen Drehmomentschlüssel liefert MC einen passenden Steckschlüssel SW17.

ID16BV-WZ Bestell-Nr. 14.5019

Panel receptacles

Socket ID/B16BV-NS-A with
bayonet locking and threaded
stud

Prises à encastrer

Douille ID/B16BV-NS-A avec
verrouillage baïonnette et
embout fileté

Zubehör / Accessories / Accessoires

DE16N



Schutzdeckel
Protective cover
Couvercle de protec.

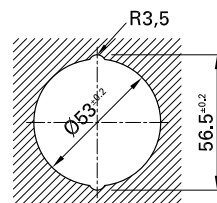
Seite / Page 68

MS-B16BV-NS



Mikroschalter
Microswitch
Micro-rupteur

Seite / Page 69



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ²⁾ in mated condition: IP65 ²⁾ à l'état connecté: IP65 ²⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	MA023 www.multi-contact.com

¹⁾ Please order coloured ring separately. Type: FR16, Order No.: 14.5041-* (* Add the desired colour code).

Note: When a protective cover (DE16N) is used, no coloured ring should be mounted

²⁾ Without the fitted microswitch

¹⁾ La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR16, No. de Cde: 14.5041-* (* Indiquer le code couleur souhaité).

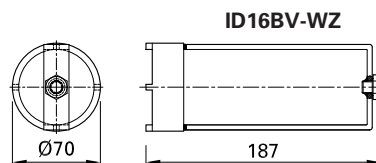
Avis: Quand un couvercle de protection (DE16N) est utilisé, la bague de couleur ne peut pas être montée

²⁾ Sans micro-rupteur

Outil auxiliaire

Lors du montage de l'écrou cylindrique (M), MC recommande un couple de serrage de 15Nm. Pour ce faire, MC propose un outil spécial (taille 17) pour clé dynamométrique.

ID16BV-WZ No. de Cde 14.5019



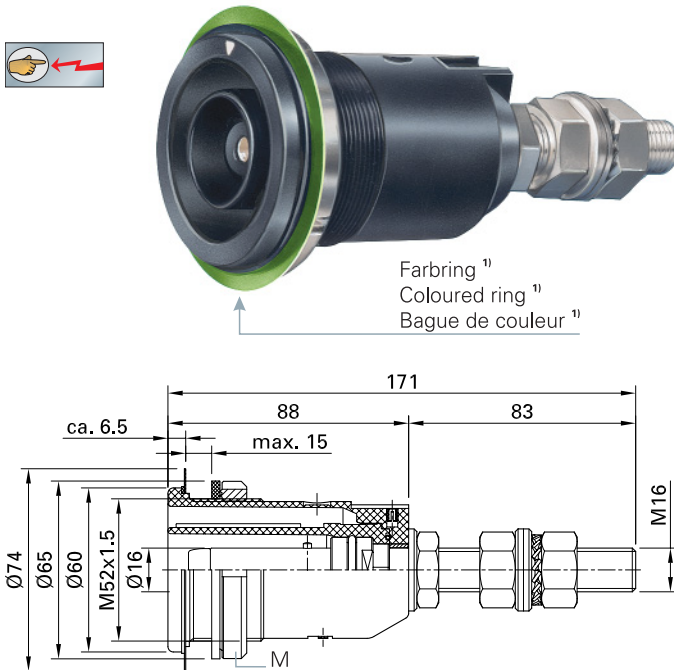
SW17
A/F17
6 pans 17mm

Stecker ID/S16BV-NS mit Bajonetverriegelung und Gewindeanschluss

Plug ID/S16BV-NS with bayonet locking and threaded stud

Broche ID/S16BV-NS avec verrouillage baïonnette et embout fileté

ID/S16BV-NS



Zubehör / Accessories / Accessoires

DE16N



Schutzdeckel
Protective cover
Couvercle de protec.

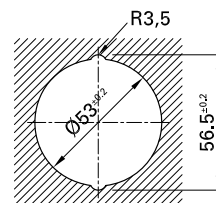
Seite / Page 68

MS-ID/S16BV-NS



Mikroschalter
Microswitch
Micro-rupteur

Seite / Page 69



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	ID/S16BV-NS
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0040
Farbring ¹⁾ Coloured ring ¹⁾ Bague de couleur ¹⁾	* Farben * Colours * Couleurs
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ²⁾ in mated condition: IP65 ²⁾ à l'état connecté: IP65 ²⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	MA023 www.multi-contact.com

¹⁾ Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR16, Bestell-Nr.: 14.5041-* (* Bitte den Farbcode angeben).

Hinweis: Wenn ein Schutzdeckel (DE16N) verwendet wird, darf kein Farbring montiert werden

²⁾ Ohne Mikroschalter-Aufbau

¹⁾ Please order coloured ring separately. Type: FR16, Order No.: 14.5041-* (* Add the desired colour code).

Note: When a protective cover (DE16N) is used, no coloured ring should be mounted

²⁾ Without the fitted microswitch

¹⁾ La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR16, No. de Cde: 14.5041-* (* Indiquer le code couleurs souhaité).

Avis: Quand un couvercle de protection (DE16N) est utilisé, la bague de couleur ne peut pas être montée

²⁾ Sans micro-rupteur

Hilfswerkzeug

Für das Anziehen der Ringmutter (M) empfiehlt MC ein Drehmoment von 15Nm. Für die marktüblichen Drehmomentschlüssel liefert MC einen passenden Steckschlüssel SW17.

ID16BV-WZ Bestell-Nr. 14.5019

Auxiliary tool

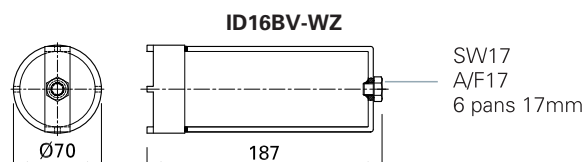
To tighten the ring nut (M) MC recommends a torque of 15Nm. For commercial torque wrenches, MC has a suitable socket insert size A/F 17.

ID16BV-WZ Order No. 14.5019

Outil auxiliaire

Lors du montage de l'écrou cylindrique (M), MC recommande un couple de serrage de 15Nm. Pour ce faire, MC propose un outil spécial (taille 17) pour clé dynamométrique.

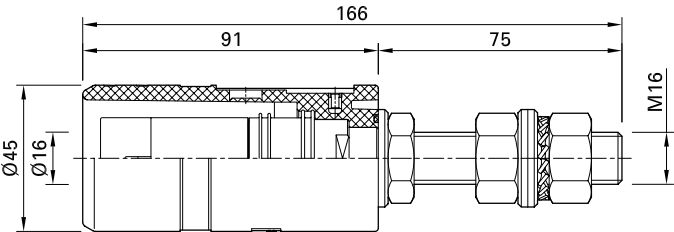
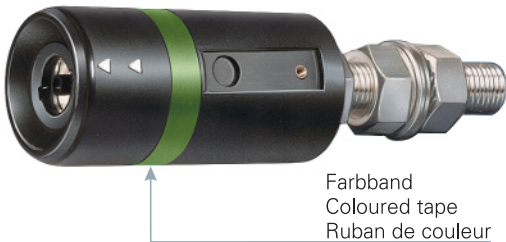
ID16BV-WZ No. de Cde 14.5019



Aufbaudosen

Buchse IB16BV-NS-A mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

IB16BV-NS-A



Typ Type Type	IB16BV-NS-A												
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.2037-*												
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben	20	21	22	23	24	* Colours	25	26	27	28	29	* Couleurs
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85												
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19												

* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Leiteranschluss mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

²⁾ Ohne Mikroschalter-Aufbau

Surface-mounting receptacles

Socket IB16BV-NS-A with bayonet locking and threaded stud

Embases à monter en saillie

Douille IB16BV-NS-A avec verrouillage baïonnette et embout fileté

Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT-IB16-NS Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect. Seite / Page 66	MS-B16BV-NS Mikroschalter Microswitch Micro-rupteur Seite / Page 69	
---	--	--

Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille		PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble		¹⁾
Schutzart Degree of protection Degré de protection		in gestecktem Zustand: IP65 ²⁾ in mated condition: IP65 ²⁾ à l'état connecté: IP65 ²⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage		 MA025 www.multi-contact.com

* Add the desired colour code

¹⁾ Cable termination with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels

²⁾ Without the fitted microswitch

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Raccordement d'un câble par cosse ou montage direct sur jeux de barres ou panneaux isolants

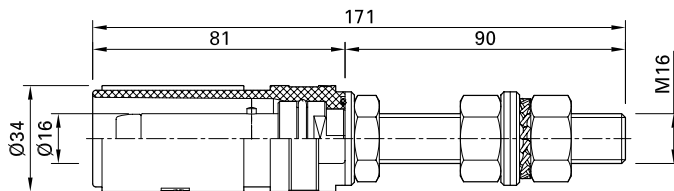
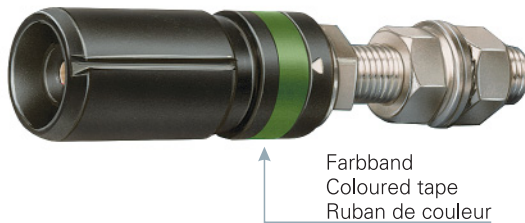
²⁾ Sans micro-rupteur

Stecker IS16BV-NS mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

Plug IS16BV-NS with bayonet locking and threaded stud

Broche IS16BV-NS avec verrouillage baïonnette et embout fileté

IS16BV-NS



Zubehör / Accessories / Accessoires

DST16-NS



Schutzkappe
Protective cap
Bouchon de protect.

Seite / Page 66

MS-IS16BV-NS



Mikroschalter
Microswitch
Micro-rupteur

Seite / Page 70

Typ Type Type	IS16BV-NS
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.2034-*
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19

Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	¹⁾
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ²⁾ in mated condition: IP65 ²⁾ à l'état connecté: IP65 ²⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	MA025 www.multi-contact.com

* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Leiteranschluss mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

²⁾ Ohne Mikroschalter-Aufbau

* Add the desired colour code

¹⁾ Cable termination with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels

²⁾ Without the fitted microswitch

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Raccordement d'un câble par cosse ou montage direct sur jeux de barres ou panneaux isolants

²⁾ Sans micro-rupteur

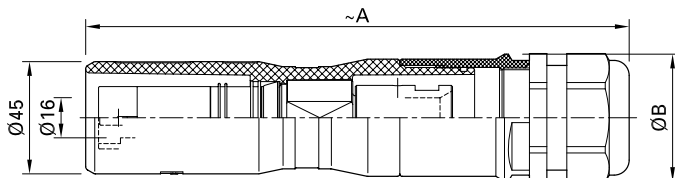
Kupplungen

Buchsen mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 ¹⁾ und Klasse 6 ¹⁾ KBT16BV-AX/M...

KBT16BV-AX/M...



Farbmarkierung
Coloured marking
Repérage de couleur



Couplers

Sockets with bayonet locking and AxiClamp termination for flexible cables class 5 ¹⁾ and class 6 ¹⁾ KBT16BV-AX/M...

Raccords

Douilles avec verrouillage
baïonnette et raccord AxiClamp
pour câbles souples de classe
5 ¹⁾ et 6 ¹⁾ KBT16BV-AX/M...

Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT-KBT16-NS  Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect. Seite / Page 66	GS...  Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage Seite / Page 70	FIXBAND B16BV  Fixierband ²⁾ Fixing band ²⁾ Bande de fixation ²⁾ Seite / Page 67
--	--	--

Abmessungen Dimensions Dimensions		Buchsentyp Socket type Type de douille
~A mm	ØB mm	
218	51,5	KBT16BV-AX/M40...
230	61,6	KBT16BV-AX/M50...
234	66	KBT16BV-AX/M50L-240

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 84 see pages 82 – 84 voir pages 82 – 84
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Farbmarkierung Coloured marking Repérage de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs 20 21 22 23 24
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	AxiClamp, siehe Seiten 74 – 75 AxiClamp, see pages 74 – 75 AxiClamp, voir pages 74 – 75
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	50mm ² – 240mm ²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ³⁾ in mated condition: IP65 ³⁾ à l'état connecté: IP65 ³⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA063 www.multi-contact.com

¹⁾ Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295). Siehe Seite 77

2) Zur Fixierung der Steckverbinder auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten (siehe unten)

³⁾ Mit Schutzkappe auch in ungestecktem Zustand

¹⁾ According to IEC 60228 (DIN VDE 0295). See page 77

²⁾ To fix the connectors on the cable reel or other fixing points (see below)

³⁾ With protective cap in unmated condition

¹⁾ Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295). Voir page 77

2) Pour la fixation des connecteurs sur touret ou autres points de fixation (voir ci-dessous)

³⁾ Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté



Beispiel:

Beispiel:
16BV Steckverbinder gesichert gegen Abrollen von der Kabeltrommel mit FIXBAND B16BV mit Gummizug.

Example:

Example:
16BV plug connector secured against unreeling from the cable drum with FIXED VOLUME B16BV with elastic strip.

Example:

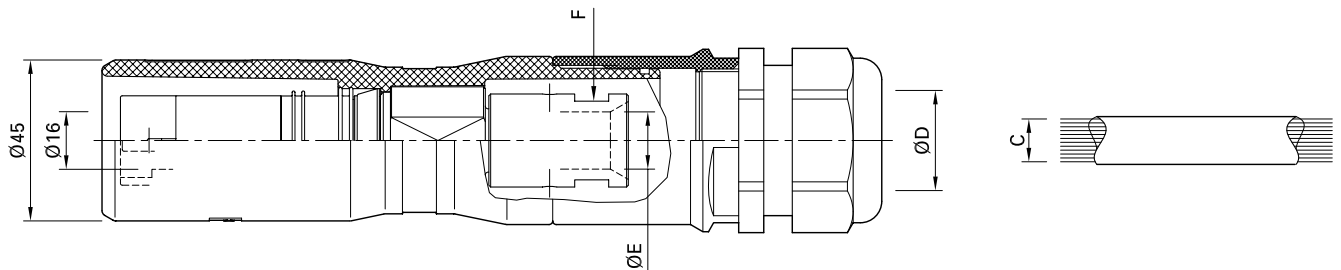
Exemple.
Connecteurs 16BV fixés avec FIXBAND B16BV,
sur des tourets.

Buchstyp Socket type Type de douille	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen H07RN-F For flexible cables H07RN-F Pour câbles souples H07RN-F	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	Für max. Leiter-Ø For max. cable-Ø Pour Ø max. du câble	SW der AxiClamphülse A/F of AxiClamp sleeve Clé du manchon AxiClamp	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm ²	C mm ²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	
KBT16BV-AX/M40/50-70	15.0652-*	50 – 70	50 – 70	15 – 28	12,5	16	
KBT16BV-AX/M40/95-120	15.0653-*	95 – 120	95	15 – 28	16	22	
KBT16BV-AX/M40/150-185	15.0654-*	150 – 185	–	15 – 28	20	27	
KBT16BV-AX/M50/95-120	15.0655-*	95 – 120	120	22 – 35	16	22	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
KBT16BV-AX/M50/150-185	15.0656-*	150 – 185	150 – 185	22 – 35	20	27	
KBT16BV-AX/M50/240	15.0657-*	240	–	22 – 35	23	28	
KBT16BV-AX/M50L/240	15.0658-*	240	240	28 – 38	23	28	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

**Wichtiger Hinweis:**

Für den Ausbau des Kontakteinsatzes im Reparaturfall ist ein spezielles Werkzeug notwendig WKZ16BV-NS-A.

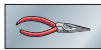
Important:

For removing the contact part in case of repair, a special tool is required WKZ16BV-NS-A.

Remarque importante:

Pour le démontage du contact, en cas de réparation, un outil spécial est nécessaire WKZ16BV-NS-A.

WKZ16BV-NS-A

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage		www.multi-contact.com
WKZ16BV-NS-A	15.0136	MA064		



MC fertigt auch komplett
konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable
assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons
entièrement assemblés

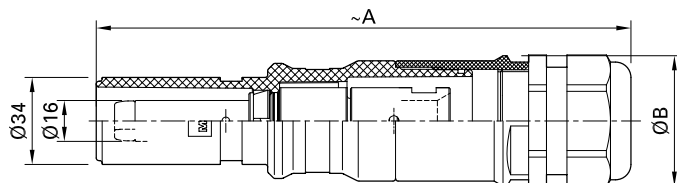
Kupplungen

Stecker mit Bajonettverriegelung und AxiClampanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 ¹⁾ und Klasse 6 ¹⁾ KST16BV-AX/M...

KST16BV-AX/M...



Farbmarkierung
Coloured marking
Repérage de couleur



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 84 see pages 82 – 84 voir pages 82 – 84
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Farbmarkierung Coloured marking Repérage de couleur	* Farben  * Colours  * Couleurs 
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)

¹⁾ Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295). Siehe Seite 77

²⁾ Zur Fixierung der Steckverbinder auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten (siehe Anwendungsbeispiel Seite 24)

³⁾ Mit Schutzkappe auch in ungestecktem Zustand

Couplers

Plugs with bayonet locking and AxiClamp termination for flexible cables class 5 ¹⁾ and class 6 ¹⁾ KST16BV-AX/M...

Raccords

Broches avec verrouillage baïonnette et raccord AxiClamp pour câbles souples de classe 5 ¹⁾ et 6 ¹⁾ KST16BV-AX/M...

Zubehör / Accessories / Accessoires

DST-16-NS  Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect. Seite / Page 66	GS...  Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage Seite / Page 70	FIXBAND S16BV  Fixierband ²⁾ Fixing band ²⁾ Bande de fixation ²⁾ Seite / Page 67
---	--	--

Abmessungen Dimensions Dimensions		Steckertyp Plug type Type de broche
~A mm	ØB mm	
209	51,5	KST16BV-AX/M40...
221	61,6	KST16BV-AX/M50...
225	66	KST16BV-AX/M50L-240

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	AxiClamp, siehe Seiten 74 – 75 AxiClamp, see pages 74 – 75 AxiClamp, voir pages 74 – 75
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	50mm ² – 240mm ²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ³⁾ in mated condition: IP65 ³⁾ à l'état connecté: IP65 ³⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA063 www.multi-contact.com

¹⁾ According to IEC 60228 (DIN VDE 0295). See page 77

²⁾ To fix the connectors on the cable reel or other fixing points (see example page 24)

³⁾ With protective cap in unmated condition

¹⁾ Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295). Voir page 77

²⁾ Pour la fixation des connecteurs sur touret ou autres points de fixation (voir exemple page 24)

³⁾ Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté



MC fertigt auch komplett
konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable
assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons
entièrement assemblés

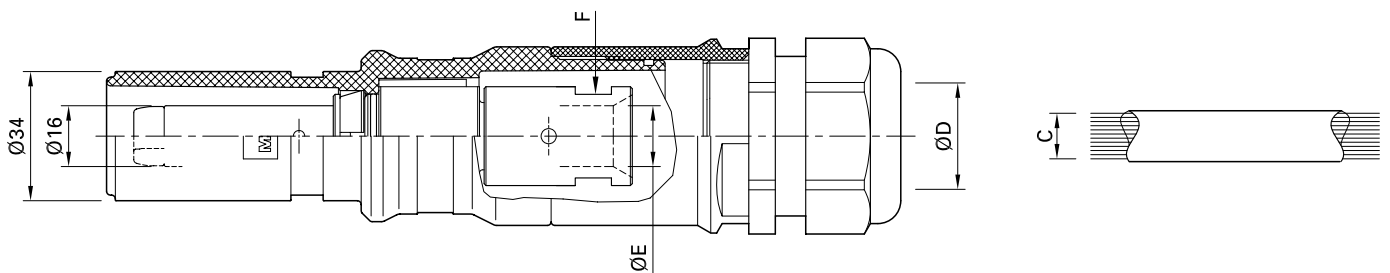
Steckertyp Plug type Type de broche	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen H07RN-F For flexible cables H07RN-F Pour câbles souples H07RN-F	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	Für max. Leiter-Ø For max. cable-Ø Pour Ø max. du câble	SW der AxiClamptülse A/F of AxiClamp sleeve Clé du manchon AxiClamp	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm ²	C mm ²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	
KST16BV-AX/M40/50-70	15.0659-*	50 – 70	50 – 70	15 – 28	12,5	16	
KST16BV-AX/M40/95-120	15.0660-*	95 – 120	95	15 – 28	16	22	
KST16BV-AX/M40/150-185	15.0661-*	150 – 185	–	15 – 28	20	27	
KST16BV-AX/M50/95-120	15.0662-*	95 – 120	120	22 – 35	16	22	
KST16BV-AX/M50/150-185	15.0663-*	150 – 185	150 – 185	22 – 35	20	27	
KST16BV-AX/M50/240	15.0664-*	240	–	22 – 35	23	28	
KST16BV-AX/M50L/240	15.0665-*	240	240	28 – 38	23	28	

20	21	22	23	24
25	26	27	28	29

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

**Wichtiger Hinweis:**

Für den Ausbau des Kontakteinsatzes im Reparaturfall ist ein spezielles Werkzeug notwendig WKZ16BV-NS-A.

Important:

For removing the contact part in case of repair, a special tool is required WKZ16BV-NS-A.

Remarque importante:

Pour le démontage du contact, en cas de réparation, un outil spécial est nécessaire WKZ16BV-NS-A.

WKZ16BV-NS-A

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage		www.multi-contact.com
WKZ16BV-NS-A	15.0136	MA064		

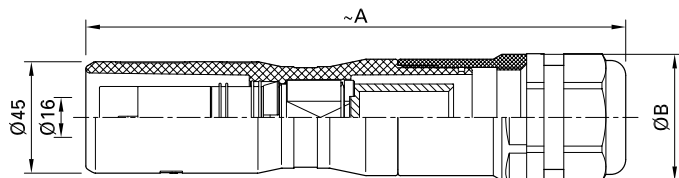
Kupplungen

Buchsen mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 ¹⁾ und Klasse 6 ¹⁾ KBT16BV-NS/M...

KBT16BV-NS/M...



Farbmarkierung
Coloured marking
Repérage de couleur



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19
Farbmarkierung Coloured marking Repérage de couleur	* Farben * Colours * Couleurs
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn, (Ag)

¹⁾ Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295). Siehe Seite 77

²⁾ Zur Fixierung der Steckverbinder auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten (siehe Anwendungsbeispiel Seite 24)

³⁾ Mit Schutzkappe auch in ungestecktem Zustand

Couplers

Sockets with bayonet locking and crimp termination for flexible cables class 5 ¹⁾ and class 6 ¹⁾ KBT16BV-NS/M...

Raccords

Douilles avec verrouillage baïonnette et fût à sertir pour câbles souples de classe 5 ¹⁾ et 6 ¹⁾ KBT16BV-NS/M...

Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT-KBT16-NS Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect. Seite / Page 66	GS... Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage Seite / Page 70	FIXBAND B16BV Fixierband ²⁾ Fixing band ²⁾ Bande de fixation ²⁾ Seite / Page 67
--	---	---

Abmessungen Dimensions Dimensions		Buchsentyp Socket type Type de douille
~A mm	ØB mm	
218	51,5	KBT16BV-NS/M40...
230	61,6	KBT16BV-NS/M50...
234	66	KBT16BV-NS/M50L-240...

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen, siehe Seite 73 Crimping, see page 73 Sertissage, voir page 73
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	50mm ² – 240mm ²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ³⁾ in mated condition: IP65 ³⁾ à l'état connecté: IP65 ³⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	MA042 www.multi-contact.com

¹⁾ According to IEC 60228 (DIN VDE 0295). See page 77

²⁾ To fix the connectors on the cable reel or other fixing points (see example page 24)

³⁾ With protective cap in unmated condition

¹⁾ Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295). Voir page 77

²⁾ Pour la fixation des connecteurs sur touret ou autres points de fixation (voir exemple page 24)

³⁾ Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté



MC fertigt auch komplett
konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable
assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons
entièrement assemblés

Buchsentyp Socket type Type de douille	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen H07RN-F For flexible cables H07RN-F Pour câbles souples H07RN-F	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	Crimphülse ¹⁾ Innen-Ø Crimp sleeve ¹⁾ inside-Ø Fût à sertir ¹⁾ Ø intérieur	Crimphülse ²⁾ Aussen-Ø Crimp sleeve ²⁾ outside-Ø Fût à sertir ²⁾ Ø extérieur	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm ²	C mm ²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	

Für flexible Leitungen Klasse 5 / For flexible cables class 5 / Pour câbles souples de classe 5

KBT16BV-NS/M40-50H	15.0600-*	50	50	15 – 28	10	14
KBT16BV-NS/M40-70H	15.0601-*	70	70	15 – 28	12	16
KBT16BV-NS/M40-95H	15.0602-*	95	95	15 – 28	13.5	18
KBT16BV-NS/M40-120H	15.0603-*	120	–	15 – 28	15	19
KBT16BV-NS/M40-150H	15.0604-*	150	–	15 – 28	17	22
KBT16BV-NS/M50-95H	15.0605-*	95	–	22 – 35	13,5	18
KBT16BV-NS/M50-120H	15.0606-*	120	120	22 – 35	15	19
KBT16BV-NS/M50-150H	15.0607-*	150	150	22 – 35	17	22
KBT16BV-NS/M50-185H	15.0608-*	185	185	22 – 35	19	24
KBT16BV-NS/M50-240H	15.0609-*	240	–	22 – 35	21	26
KBT16BV-NS/M50L-240H	15.0610-*	240	240	28 – 38	21	26

20	21	22	23	24
25	26	27	28	29

Für flexible Leitungen Klasse 6 / For flexible cables class 6 / Pour câbles souples de classe 6

KBT16BV-NS/M40-50	15.0622-*	50	–	15 – 28	11	14,5
KBT16BV-NS/M40-70	15.0623-*	70	–	15 – 28	13	17
KBT16BV-NS/M40-95	15.0624-*	95	–	15 – 28	15	20
KBT16BV-NS/M40-120	15.0625-*	120	–	15 – 28	17	22
KBT16BV-NS/M40-150	15.0626-*	150	–	15 – 28	19	25
KBT16BV-NS/M50-95	15.0627-*	95	–	22 – 35	15	20
KBT16BV-NS/M50-120	15.0628-*	120	–	22 – 35	17	22
KBT16BV-NS/M50-150	15.0629-*	150	–	22 – 35	19	25
KBT16BV-NS/M50-185	15.0630-*	185	–	22 – 35	21	27
KBT16BV-NS/M50-240	15.0631-*	240	–	22 – 35	24	30
KBT16BV-NS/M50L-240	15.0632-*	240	–	28 – 38	24	30

20	21	22	23	24
25	26	27	28	29

* Bitte den Farbcode angeben

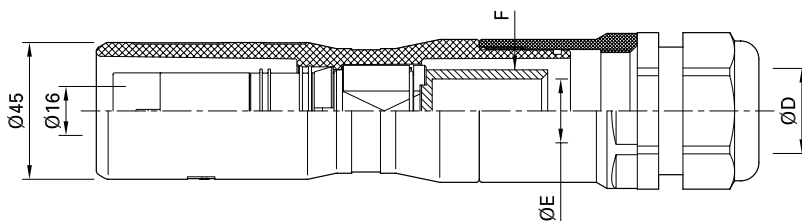
¹⁾ Crimphülsen sind Bestandteil der aufgeführten Buchsen, können aber auch als Einzelteil bestellt werden, siehe Seite 72. Allg. Hinweise zum Crimpen, siehe Seite 73

* Add the desired colour code

¹⁾ Crimp sleeves are included in the listed sockets, but can also be ordered separately as individual parts, see page 72. Hints on crimping, see page 73

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Les fûts à sertir font partie des modèles mentionnés, mais peuvent également être commandés séparément, voir page 72. Informations sur le sertissage, voir page 73



Für Leitungen mit anderen Querschnitten (z.B. AWG Größen etc.) kann aufgrund der Crimphülsenmasse (E,F) ein passender Typ ausgewählt werden.

For leads with other cross-sections (e.g. AWG sizes), a suitable type can be selected on the basis of the crimp sleeve dimensions (E,F).

Pour des câbles avec d'autres sections (par ex. AWG etc.), il conviendra de choisir un modèle adapté à partir des cotes des fûts à sertir (E,F).

Wichtiger Hinweis:

Für den Ausbau des Kontakteinsatzes im Reparaturfall ist ein spezielles Werkzeug notwendig WKZ16BV-NS-A. Siehe Seite 27.

Important:

For removing the contact part in case of repair, a special tool is required WKZ16BV-NS-A. See page 27.

Remarque importante:

Pour le démontage du contact, en cas de réparation, un outil spécial est nécessaire WKZ16BV-NS-A. Voir page 27.

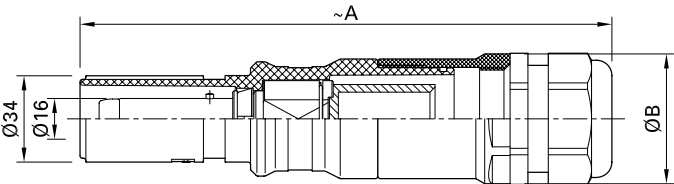
Kupplungen

Stecker mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss für flexible Leitungen Klasse 5 ¹⁾ und Klasse 6 ¹⁾ KST16BV-NS/M...

KST16BV-NS/M...



Farbmarkierung
Coloured marking
Repérage de couleur



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 82 – 85 see pages 82 – 85 voir pages 82 – 85											
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 19 see page 19 voir page 19											
Farbmarkierung Coloured marking Repérage de couleur	* Farben * Colours * Couleurs	<table><tr><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr><tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr></table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24								
25	26	27	28	29								
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)											

¹⁾ Nach IEC 60228 (DIN VDE 0295). Siehe Seite 77

²⁾ Zur Fixierung der Steckverbinder auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten (siehe Anwendungsbeispiel Seite 24)

³⁾ Mit Schutzkappe auch in ungestecktem Zustand

Couplers

Plugs with bayonet locking and crimp termination for flexible cables class 5 ¹⁾ and class 6 ¹⁾ KST16BV-NS/M...

Raccords

Broches avec verrouillage baïonnette et fût à sertir pour câbles souples de classe 5 ¹⁾ et 6 ¹⁾ KST16BV-NS/M...

Zubehör / Accessories / Accessoires

DST16-NS  Schutzkappe Protective cap Bouchon de protect. Seite / Page 66	GS...  Montagewerkzeug Assembly tool Outil de montage Seite / Page 70	FIXBAND S16BV  Fixierband ²⁾ Fixing band ²⁾ Bande de fixation ²⁾ Seite / Page 67
--	--	--

Abmessungen Dimensions Dimensions		Steckertyp Plug type Type de broche
~A mm	ØB mm	
209	51,5	KST16BV-NS/M40...
221	61,6	KST16BV-NS/M50...
225	66	KST16BV-NS/M50L-240...

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen, siehe Seite 73 Crimping, see page 73 Sertissage, voir page 73
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	50mm ² – 240mm ²
Schutzart Degree of protection Degré de protection	in gestecktem Zustand: IP65 ³⁾ in mated condition: IP65 ³⁾ à l'état connecté: IP65 ³⁾
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA042 www.multi-contact.com

¹⁾ According to IEC 60228 (DIN VDE 0295). See page 77

²⁾ To fix the connectors on the cable reel or other fixing points (see example page 24)

³⁾ With protective cap in unmated condition

¹⁾ Selon CEI 60228 (DIN VDE 0295). Voir page 77

²⁾ Pour la fixation des connecteurs sur touret ou autres points de fixation (voir exemple page 24)

³⁾ Avec bouchon de protection aussi à l'état déconnecté



MC fertigt auch komplett
konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable
assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons
entièrement assemblés

Steckertyp Plug type Type de broche	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Für flexible Leitungen H07RN-F For flexible cables H07RN-F Pour câbles souples H07RN-F	Ø-Bereich der Kabelverschraubung Ø-range of cable gland Gamme de Ø du presse-étoupe	Crimphülse ¹⁾ Innen-Ø Crimp sleeve ¹⁾ inside-Ø Fût à sertir ¹⁾ Ø intérieur	Crimphülse ¹⁾ Aussen-Ø Crimp sleeve ¹⁾ outside-Ø Fût à sertir ¹⁾ Ø extérieur	* Farben * Colours * Couleurs
		C mm ²	C mm ²	Ø D mm	Ø E mm	F mm	

Für flexible Leitungen Klasse 5 / For flexible cables class 5 / Pour câbles souples de classe 5

KST16BV-NS/M40-50H	15.0611-*	50	50	15 – 28	10	14
KST16BV-NS/M40-70H	15.0612-*	70	70	15 – 28	12	16
KST16BV-NS/M40-95H	15.0613-*	95	95	15 – 28	13.5	18
KST16BV-NS/M40-120H	15.0614-*	120	–	15 – 28	15	19
KST16BV-NS/M40-150H	15.0615-*	150	–	15 – 28	17	22
KST16BV-NS/M50-95H	15.0616-*	95	–	22 – 35	13,5	18
KST16BV-NS/M50-120H	15.0617-*	120	120	22 – 35	15	19
KST16BV-NS/M50-150H	15.0618-*	150	150	22 – 35	17	22
KST16BV-NS/M50-185H	15.0619-*	185	185	22 – 35	19	24
KST16BV-NS/M50-240H	15.0620-*	240	–	22 – 35	21	26
KST16BV-NS/M50L-240H	15.0621-*	240	240	28 – 38	21	26

20	21	22	23	24
25	26	27	28	29

Für flexible Leitungen Klasse 6 / For flexible cables class 6 / Pour câbles souples de classe 6

KST16BV-NS/M40-50	15.0633-*	50	–	15 – 28	11	14,5
KST16BV-NS/M40-70	15.0634-*	70	–	15 – 28	13	17
KST16BV-NS/M40-95	15.0635-*	95	–	15 – 28	15	20
KST16BV-NS/M40-120	15.0636-*	120	–	15 – 28	17	22
KST16BV-NS/M40-150	15.0637-*	150	–	15 – 28	19	25
KST16BV-NS/M50-95	15.0638-*	95	–	22 – 35	15	20
KST16BV-NS/M50-120	15.0639-*	120	–	22 – 35	17	22
KST16BV-NS/M50-150	15.0640-*	150	–	22 – 35	19	25
KST16BV-NS/M50-185	15.0641-*	185	–	22 – 35	21	27
KST16BV-NS/M50-240	15.0642-*	240	–	22 – 35	24	30
KST16BV-NS/M50L-240	15.0643-*	240	–	28 – 38	24	30

20	21	22	23	24
25	26	27	28	29

* Bitte den Farbcode angeben

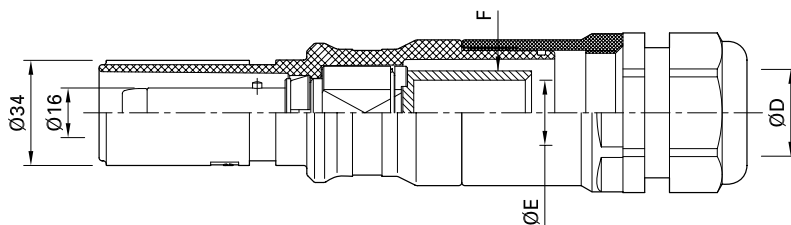
¹⁾ Crimphülsen sind Bestandteil der aufgeführten Stecker, können aber auch als Einzelteil bestellt werden, siehe Seite 72. Allg. Hinweise zum Crimpen, siehe Seite 73

* Add the desired colour code

¹⁾ Crimp sleeves are included in the listed plugs, but can also be ordered separately as individual parts, see page 72. Hints on crimping, see page 73

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Les fûts à sertir font partie des modèles mentionnés, mais peuvent également être commandés séparément, voir page 72. Informations sur le sertissage, voir page 73



Für Leitungen mit anderen Querschnitten (z.B. AWG Grössen etc.) kann aufgrund der Crimphülsenmasse (E,F) ein passender Typ ausgewählt werden.

For leads with other cross-sections (e.g. AWG sizes), a suitable type can be selected on the basis of the crimp sleeve dimensions (E,F).

Pour des câbles avec d'autres sections (par ex. AWG etc.), il conviendra de choisir un modèle adapté à partir des cotes des fûts à sertir (E,F).

Wichtiger Hinweis:

Für den Ausbau des Kontakteinsatzes im Reparaturfall ist ein spezielles Werkzeug notwendig WKZ16BV-NS-A. Siehe Seite 27.

Important:

For removing the contact part in case of repair, a special tool is required WKZ16BV-NS-A. See page 27.

Remarque importante:

Pour le démontage du contact, en cas de réparation, un outil spécial est nécessaire WKZ16BV-NS-A. Voir page 27.

Einführung ...10AR... / ...14AR...

Einpolige Rundsteckverbinder, isoliert, Ø 10mm, Ø 14mm mit Arretierung



bis
up to
jusqu'à **500V**

Introduction ...10AR... / ...14AR...

Single-pole round connectors, insulated, Ø 10mm, Ø 14mm with snap-in lock



mit MC Kontaktlamellen
with MC Multilam
avec contact à lamelles MC

Introduction ...10AR... / ...14AR...

Connecteurs cylindriques, unipolaires, isolés, Ø 10mm, Ø 14mm avec système de verrouillage

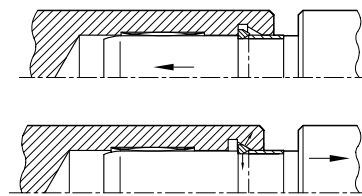
bis
up to
jusqu'à **300A**



Für den Einsatz als Geräteanschluss, als Kupplung oder mit schraubbaren Adaptern als Stromschienenanschluss.

Used as equipment connectors, as couplers or with screw adapters as connectors for busbars.

Pour connecter des conducteurs à des appareils, pour raccorder des câbles ou, avec les adaptateurs à visser, des barres conductrices.



Mit MC Arretierungssystem. Funktionsbeschreibung, siehe Seite 76.

With MC locking system. Functional description see page 76.

Avec système de verrouillage MC. Description, voir page 76.



Mit der Halteplatte HD-W (Seite 71) lassen sich für wasserdichte Steckverbinder (Seiten 50 – 53) Geräteanschlussdosen und Frontplattendurchführungen realisieren.

With the mounting plate HD-W (page 71) receptacles or front plate bushings can be realised. For watertight connectors only (pages 50 – 53).

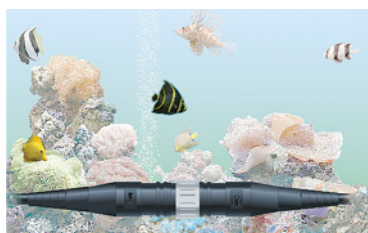
La bride HD-W (page 71) permet la réalisation d'une connexion en traversée de cloison ou de boîtier d'appareil. Seulement pour les connecteurs étanches (pages 50 – 53).



Die Isolation wird entsprechend dem Leiterausen-Ø gekürzt.

Insulation will be cut according to conductor-outer-Ø.

Le manchon peut être raccourci selon le Ø extérieur du conducteur.



Die Typen K...T...-W (Seiten 50 – 53) sind wasserdicht (IP67).

Couplers K...T...-W (page 50 – 53) are watertight (IP67).

Les raccords K...T...-W (pages 50 – 53) sont étanches (IP67).



Vorhandene Schraubbolzenanschlüsse können mit Winkelbuchsen in steckbare Anschlüsse umgerüstet werden.

Existing threaded stud connections can be converted to plug connectors using angle sockets.

Des douilles coudées permettent la transformation de tiges filetées en raccords embrochables.



Typenübersicht

Welche Steckverbindungen sind möglich?

Overview of models

Which connections are possible?

Présentation des modèles

Quelles sont les connexions possibles?

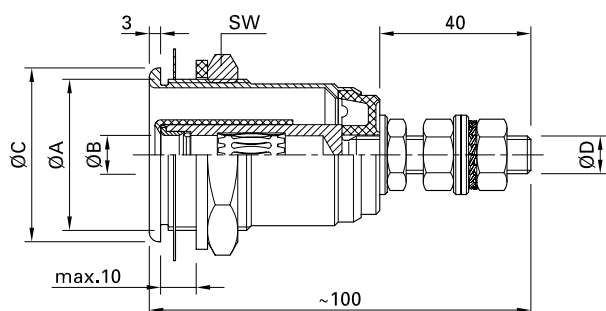
		KST...AR-N/ Seiten / Pages 44 – 45	KBT...AR-N/ Seiten / Pages 42 – 43	KST...-W Seiten / Pages 52 – 53
MD/B...AR-N Seiten / Pages 34 – 35		●		
ID/B...AR-N Seiten / Pages 38 – 39		●		
IB...AR-N Seite / Page 46		●		
WA/B...AR-N Seite / Page 48		●		
KBT...AR-N/ Seiten / Pages 42 – 43		●		
MD/S...AR-N Seiten / Pages 36 – 37				●
ID/S...AR-N Seiten / Pages 40 – 41				●
S...AR-N Seite / Page 47				●
WA/S...AR-N Seite / Page 49				●
KBT.../-W Seiten / Pages 50 – 51				●

● = steckbar
= connectable
= se connectent

Einbaudosen

Buchsen MD/B...AR-N mit
Arretierung und
Gewindeanschluss

MD/B...AR-N



Typ Type Type	MD/B10AR-N	MD/B14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0011	14.0021
Farbring ¹⁾ Coloured ring ¹⁾ Bague de couleur ¹⁾	* Farben * Colours * Couleurs	
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux	

¹⁾ Farbring bitte separat bestellen. Siehe
gegenüberliegende Seite

Panel receptacles

Sockets MD/B...AR-N with
snap-in lock and threaded stud

Prises à encastrer

Douilles MD/B...AR-N avec
verrouillage et embout fileté

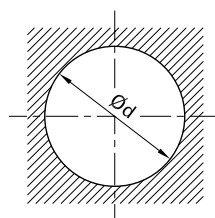
Zubehör / Accessories / Accessoires

DE...N



Schutzdeckel
Protective cover
Couvercle de protec.

Seite / Page 68



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	POM, CuZn (Ni) / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA066 (MD/B10AR-N) MA067 (MD/B14AR-N) www.multi-contact.com

¹⁾ Please order coloured ring separately. See
opposite page

¹⁾ La bague de couleur est à commander
séparément. Voir page suivante

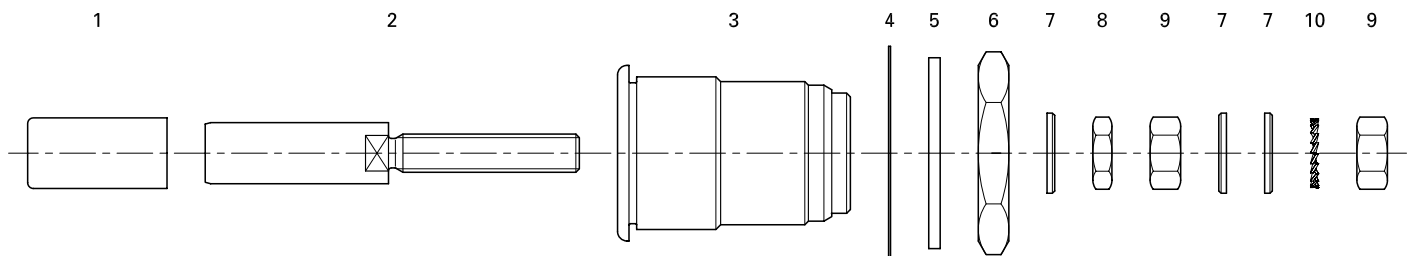
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		Ø A	Ø B	Ø C	Ø D	SW	Ø d
MD/B10AR-N	14.0011	M40 x 1,5	10	46	M10	46	41
MD/B14AR-N	14.0021	M45 x 1,5	14	53	M14	55	46

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L IH14AR	14.5012 14.5032	10 14	Isolierhülse, PVC für Buchseneinsatz	Insulating sleeve, PVC for socket insert	Fourreau isolant, en PVC pour insert femelle	21
2	B10AR-N B14AR-N	01.0202 01.0203	10 14	Buchseneinsatz, CuZn, Ag	Socket insert, CuZn, Ag	Insert femelle, CuZn, Ag	
3	MD/.10AR-N MD/.14AR-N	14.5018 14.5033	10 14	CuZn Gehäuse und POM-Kontaktträger	CuZn housing and POM housing	Boîtier en CuZn et support de contact en POM	
4	FR10 FR14	14.5011-* 14.5031-*	10 14	Farbring	Colour ring	Bague couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
5	PUR-RING10AR-N PUR-RING14AR-N	14.5014 14.5037	10 14	PUR-Scheibe	PUR ring	Rondelle PUR	
6	MUE/M40x1,5 NI MUE/M45x1,5 NI	08.0225 08.0226	10 14	Mutter, vernickelt	Nut, nickel plated	Ecrou, nickelé	
7	U/M10 AG U/M14 AG	08.0306 08.0308	10 14	Unterlagsscheibe	Washer	Rondelle	
8	MU0,5D/M10 AG MU0,5D/M14 AG	08.0006 08.0008	10 14	Spannmutter	Fastening nut	Contre-écrou	
9	MU0,8D/M10 AG MU0,8D/M14 AG	08.0106 08.0108	10 14	Anschlussmutter	Termination nut	Ecrou de serrage	
10	F/M10 F/M14	08.0706 08.0708	10 14	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité



Montagebeispiel:
Gehäuseeinbau

Assembly example:
Flush mounted in
housing

Exemple de montage:
Dans un boîtier

Einbaudosen

Stecker MD/S...AR-N mit
Arretierung und
Gewindeanschluss

MD/S...AR-N

Panel receptacles

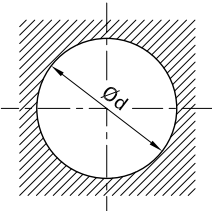
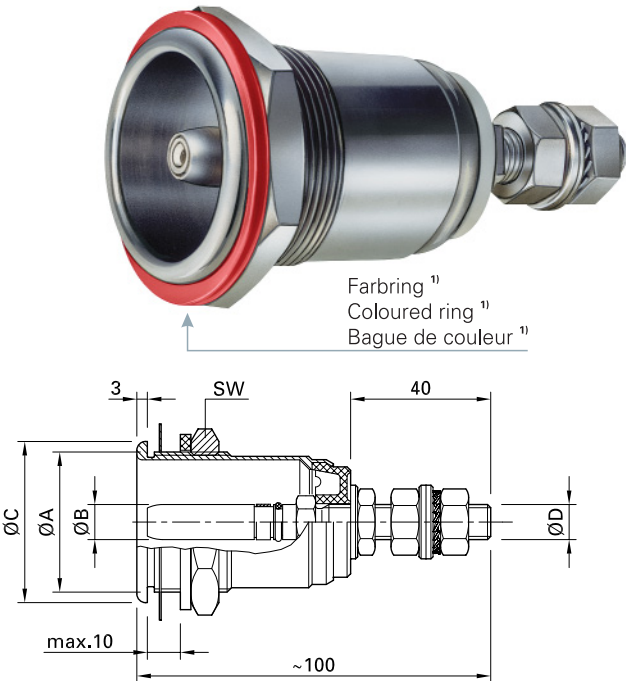
Plugs MD/S...AR-N with
snap-in lock and threaded stud

Prises à encastrer

Broches MD/S...AR-N avec
verrouillage et embout fileté

Zubehör / Accessories / Accessoires

DE...N		
		
Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec.		
Seite / Page 68		



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	MD/S10AR-N	MD/S14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0012	14.0022
Farbring 1) Coloured ring 1) Bague de couleur 1)	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs	
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux	

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	POM, CuZn (Ni) / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA066 (MD/S10AR-N) MA067 (MD/S14AR-N) www.multi-contact.com

1) Farbring bitte separat bestellen. Siehe gegenüberliegende Seite

1) Please order coloured ring separately. See opposite page

1) La bague de couleur est à commander séparément. Voir page suivante

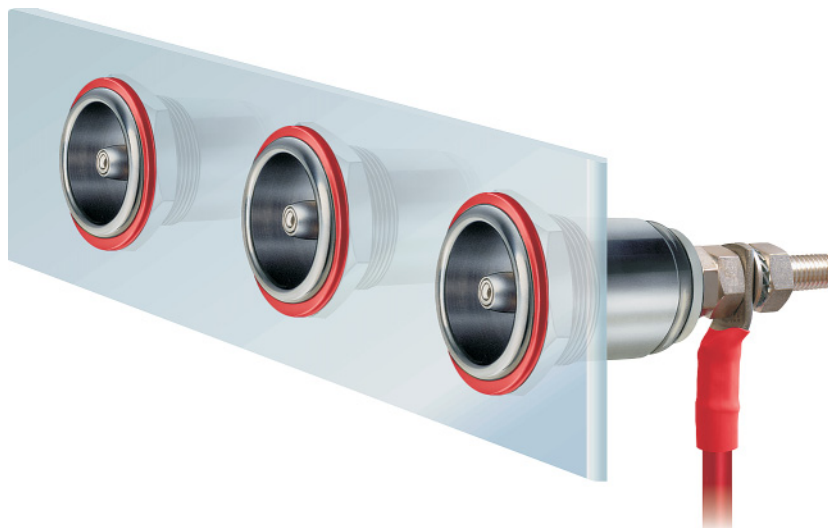
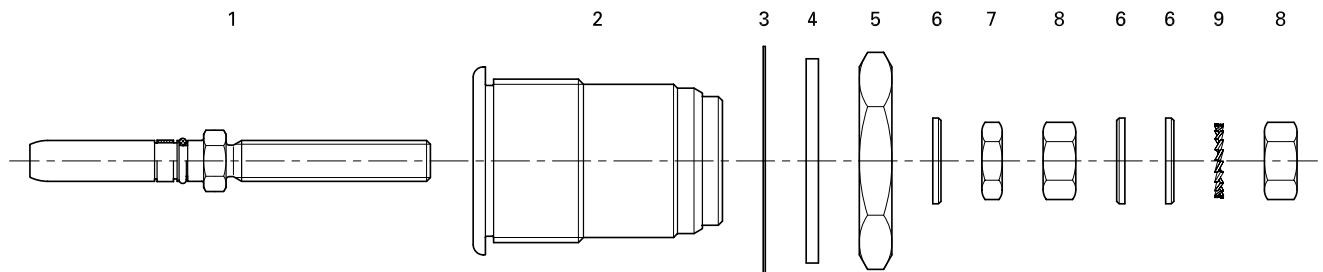
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		Ø A	Ø B	Ø C	Ø D	SW	Ø d
MD/S10AR-N	14.0012	M40 x 1,5	10	46	M10	46	41
MD/S14AR-N	14.0022	M45 x 1,5	14	53	M14	55	46

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	S10AR-N S14AR-N	04.0202 04.0203	10 14	Steckereinsatz, CuZn, Ag	Plug insert, CuZn, Ag	Insert mâle, CuZn, Ag	
2	MD/.10AR-N MD/.14AR-N	14.5018 14.5033	10 14	CuZn Gehäuse und POM-Kontaktträger	CuZn housing and POM housing	Boîtier en CuZn et support de contact en POM	
3	FR10 FR14	14.5011-* 14.5031-*	10 14	Farbring	Colour ring	Bague couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
4	PUR-RING10AR-N PUR-RING14AR-N	14.5014 14.5037	10 14	PUR-Scheibe	PUR ring	Rondelle PUR	
5	MUE/M40x1,5 NI MUE/M45x1,5 NI	08.0225 08.0226	10 14	Mutter, vernickelt	Nut, nickel plated	Ecrou, nickelé	
6	U/M10 AG U/M14 AG	08.0306 08.0308	10 14	Unterlagsscheibe	Washer	Rondelle	
7	MU0,5D/M10 AG MU0,5D/M14 AG	08.0006 08.0008	10 14	Spannmutter	Fastening nut	Contre-écrou	
8	MU0,8D/M10 AG MU0,8D/M14 AG	08.0106 08.0108	10 14	Anschlussmutter	Termination nut	Ecrou de serrage	
9	F/M10 F/M14	08.0706 08.0708	10 14	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité



Montagebeispiel:
Fronttafeleinbau

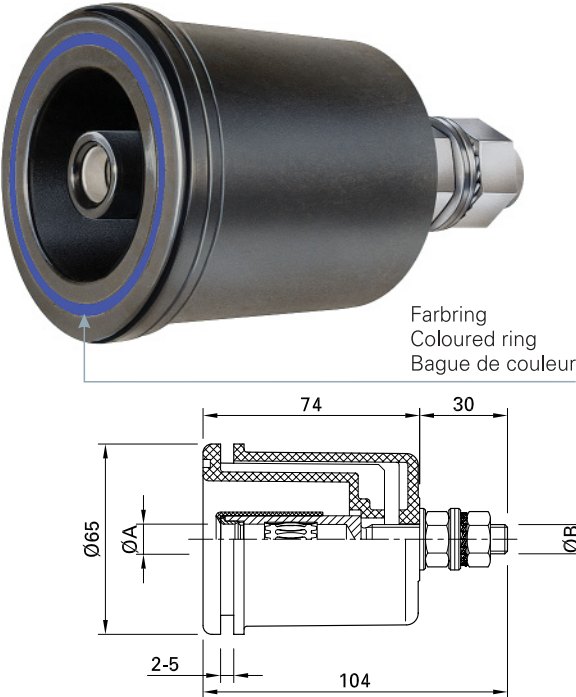
Assembly example:
Flush mounted in panel

Exemple de montage:
Dans un panneau

Einbaudosen

Buchsen ID/B...AR-N mit
Arretierung und
Gewindeanschluss

ID/B...AR-N



Typ Type Type	ID/B10AR-N	ID/B14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0024-*	14.0025-*
Farbring Coloured ring Bague de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs	
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	

* Bitte den Farbcode angeben

Panel receptacles

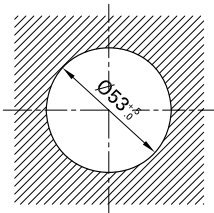
Sockets ID/B...AR-N with
snap-in lock and threaded stud

Prises à encastrer

Douilles ID/B...AR-N avec
verrouillage et embout fileté

Zubehör / Accessories / Accessoires

DE16N  Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec. Seite / Page 68		
---	--	--



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA6 / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

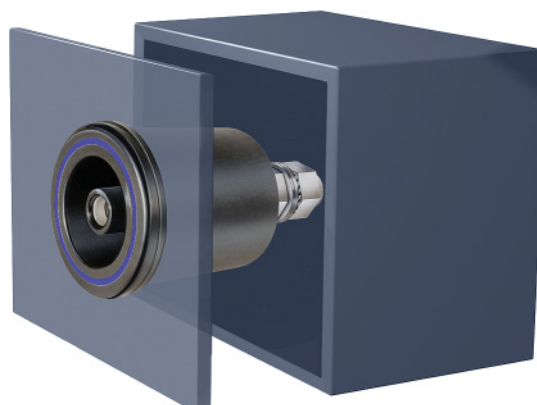
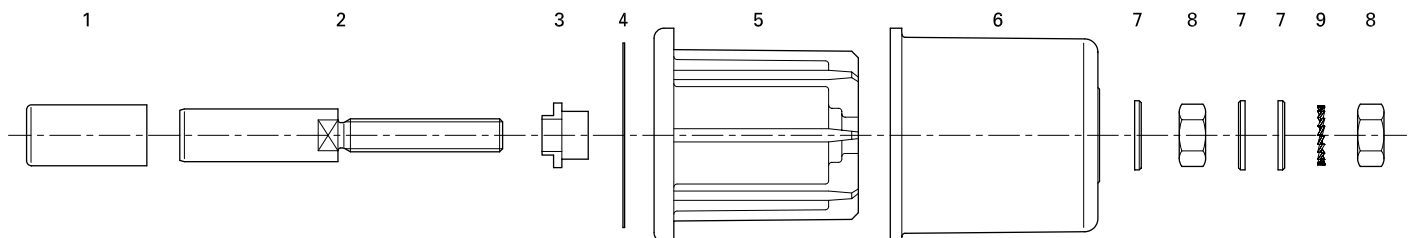
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		Ø A	Ø B				
ID/B10AR-N	14.0024-*	10	M10				
ID/B14AR-N	14.0025-*	14	M14				

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L IH14AR	14.5012 14.5032	10 14	Isolierhülse, PVC für Buchseneinsatz	Insulating sleeve, PVC for socket insert	Fourreau isolant, PVC pour insert femelle	21
2	B10AR-N B14AR-N	01.0202 01.0203	10 14	Buchseneinsatz, CuZn, Ag	Socket insert, CuZn, Ag	Insert femelle, CuZn, Ag	
3	A-ID/10	14.5015		Adapter ¹⁾	Adapter ¹⁾	Adaptateur ¹⁾	
4	FR10/14	14.5054-*	10/14	Farbring	Colour ring	Bague couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
5	ID/14AR-N	14.5035	10/14	Kontaktträger, PA6	Contact carrier, PA6	Support de contact, PA6	21
6	PR-ID/B+S10 PR-ID/B+S14	14.5016 14.5036	10 14	Gehäuse, PA6	Housing, PA6	Boîtier, PA6	21
7	U/M10 AG U/M14 AG	08.0306 08.0308	10 14	Unterlagsscheibe	Washer	Rondelle	
8	MU0,5D/M10 AG MU0,5D/M14 AG	08.0006 08.0008	10 14	Spannmutter	Fastening nut	Contre-écrou	
9	F/M10 F/M14	08.0706 08.0708	10 14	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ nur für ID/B10AR-N¹⁾ only for ID/B10AR-N¹⁾ seulement pour ID/B10AR-N**Montagebeispiel:**

Gehäuseeinbau

Assembly example:

Flush mounted in housing

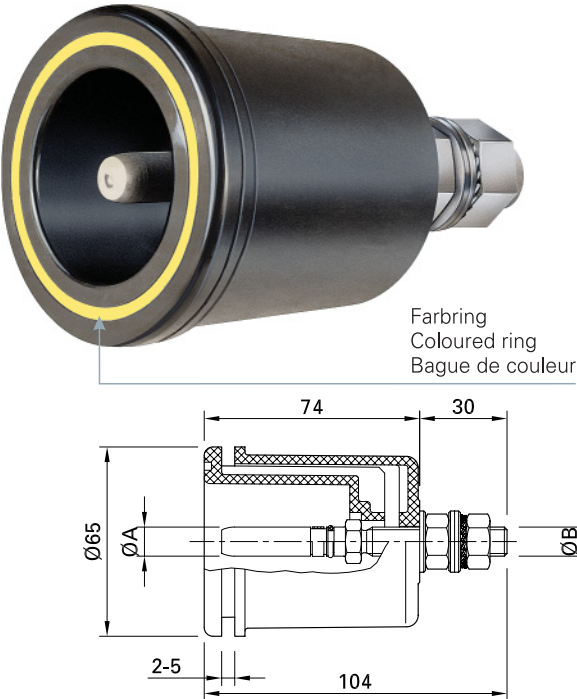
Exemple de montage:

Dans un boîtier

Einbaudosen

Stecker ID/S...AR-N mit
Arretierung und
Gewindeanschluss

ID/S...AR-N



Typ Type Type	ID/S10AR-N	ID/S14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0027-*	14.0028-*
Farbring Coloured ring Bague de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs	
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	

* Bitte den Farbcode angeben

Panel receptacles

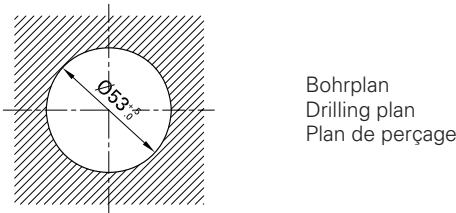
Plugs ID/S...AR-N with snap-in
lock and threaded stud

Prises à encastrer

Broches ID/S...AR-N avec
verrouillage et embout fileté

Zubehör / Accessories / Accessoires

DE16N  Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec. Seite / Page 68		
---	--	--



Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA6 / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

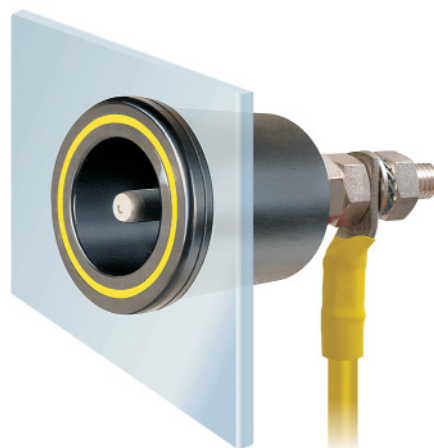
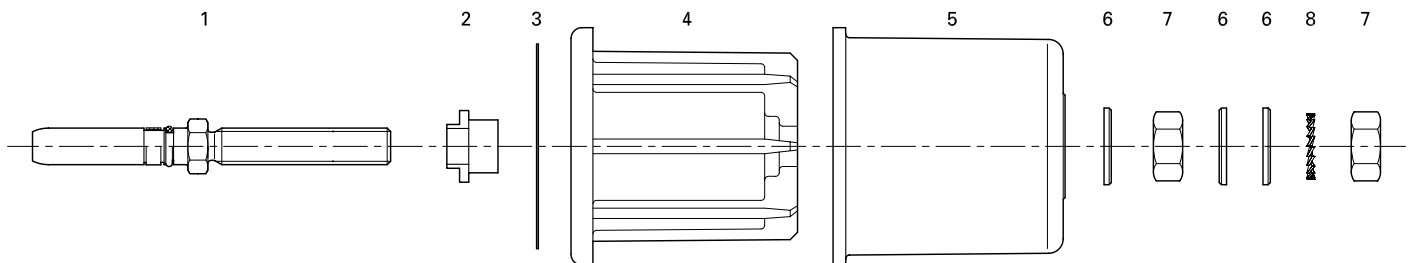
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		Ø A	Ø B				
ID/S10AR-N	14.0027-*	10	M10				
ID/S14AR-N	14.0028-*	14	M14				

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées																	
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs										
1	S10AR-N S14AR-N	04.0202 04.0203	10 14	Steckereinsatz, CuZn, Ag	Plug insert, CuZn, Ag	Insert femelle, CuZn, Ag											
2	A-ID/10	14.5015		Adapter ¹⁾	Adapter ¹⁾	Adaptateur ¹⁾											
3	FR10/14	14.5054-*	10/14	Farbring	Colour ring	Bague couleur	<table><tr><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr><tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr></table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24													
25	26	27	28	29													
4	ID/14AR-N	14.5035	10/14	Kontaktträger, PA6	Contact carrier, PA6	Support de contact, PA6	21										
5	PR-ID/B+S10 PR-ID/B+S14	14.5016 14.5036	10 14	Gehäuse, PA6	Housing, PA6	Boîtier, PA6	21										
6	U/M10 AG U/M14 AG	08.0306 08.0308	10 14	Unterlagsscheibe	Washer	Rondelle											
7	MU0,5D/M10 AG MU0,5D/M14 AG	08.0006 08.0008	10 14	Spannmutter	Fastening nut	Contre-écrou											
8	F/M10 F/M14	08.0706 08.0708	10 14	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail											

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ nur für ID/S10AR-N¹⁾ only for ID/S10AR-N¹⁾ seulement pour ID/S10AR-N**Montagebeispiel:**

Fronttafeleinbau

Assembly example:

Flush mounted in panel

Exemple de montage:

Dans un panneau

Kupplungen

Buchsen KBT...AR-N/... mit
Arretierung und
Crimpanschluss

KBT...AR-N/...

Couplers

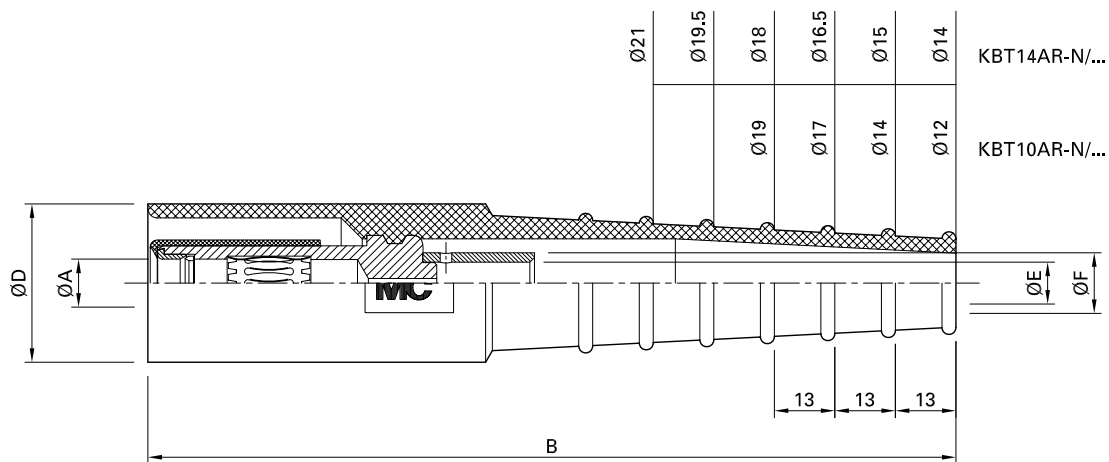
Sockets KBT...AR-N/... with
snap-in-lock and crimp
termination

Raccords

Douilles KBT...AR-N/... avec
verrouillage et fût à sertir



Farbband
Coloured tape
Ruban de couleur



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87										
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33										
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben * Colours * Couleurs										
	<table><tr><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr><tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr></table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24							
25	26	27	28	29							
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA, TPE (Ø 10), CR (Ø 14), CuZn, (Ag)										

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	25mm ² – 120mm ²
Besonderheit: Tülle kann gem. Leitungs-Aussen-Ø gekürzt werden Feature: sleeve can be cut according to conductor-outer-Ø Particularité: le manchon peut être raccourci selon le Ø ext. du conduct.	
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA001 www.multi-contact.com



MC fertigt auch komplett
konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable
assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons
entièrement assemblés

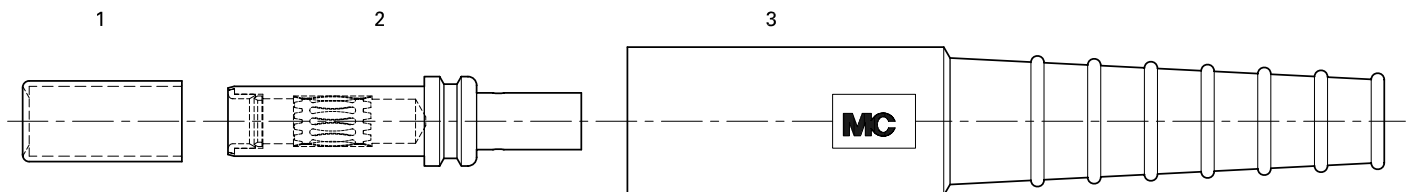
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)					* Farben * Colours * Couleurs
			Ø A	B	Ø D	Ø E	Ø F	
KBT10AR-N/25	15.0014-*	25	10	~ 173	34	8	11	
KBT10AR-N/35	15.0015-*	35	10	~ 160	34	9	13	
KBT10AR-N/50	15.0016-*	50	10	~ 147	34	11	14,5	
KBT14AR-N/50	15.0025-*	50	14	~ 200	38	11	14,5	
KBT14AR-N/70	15.0026-*	70	14	~ 187	38	13	17	
KBT14AR-N/95	15.0027-*	95	14	~ 174	38	15	20	
KBT14AR-N/120	15.0028-*	120	14	~ 151	38	17	22	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L IH14AR	14.5012 14.5032	10 14	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	
2	BP10AR-N/25 BP10AR-N/35 BP10AR-N/50 BP14AR-N/50 BP14AR-N/70 BP14AR-N/95 BP14AR-N/120	01.0303 01.0304 01.0305 01.0306 01.0307 01.0308 01.0309	10 10 10 14 14 14 14	Buchseneinsatz für 25mm² Buchseneinsatz für 35mm² Buchseneinsatz für 50mm² Buchseneinsatz für 50mm² Buchseneinsatz für 70mm² Buchseneinsatz für 95mm² Buchseneinsatz für 120mm²	Socket insert for 25mm² Socket insert for 35mm² Socket insert for 50mm² Socket insert for 50mm² Socket insert for 70mm² Socket insert for 95mm² Socket insert for 120mm²	Insert femelle pour 25mm² Insert femelle pour 35mm² Insert femelle pour 50mm² Insert femelle pour 50mm² Insert femelle pour 70mm² Insert femelle pour 95mm² Insert femelle pour 120mm²	
3	T10B T14B	15.5012 15.5022	10 14	Tülle, TPE Tülle, CR	Sleeve, TPE Sleeve, CR	Manchon en TPE Manchon en CR	

**Applikation:**

Verbindung zwischen Prüfgerät und Mittelspannungs-Schaltern mit Kupplungsbuchsen KBT14AR-N und Steckern S14AR-N.

Application:

Connection between testing unit and medium voltage switches with coupler sockets KBT14AR-N and plugs S14AR-N.

Application:

Connexion entre appareil de test et des interrupteurs de moyenne tension avec raccords KBT14AR-N et des broches S14AR-N.



Fotos: Valorec Services AG

Kupplungen

Stecker KST...AR-N/... mit Arretierung und Crimpanschluss

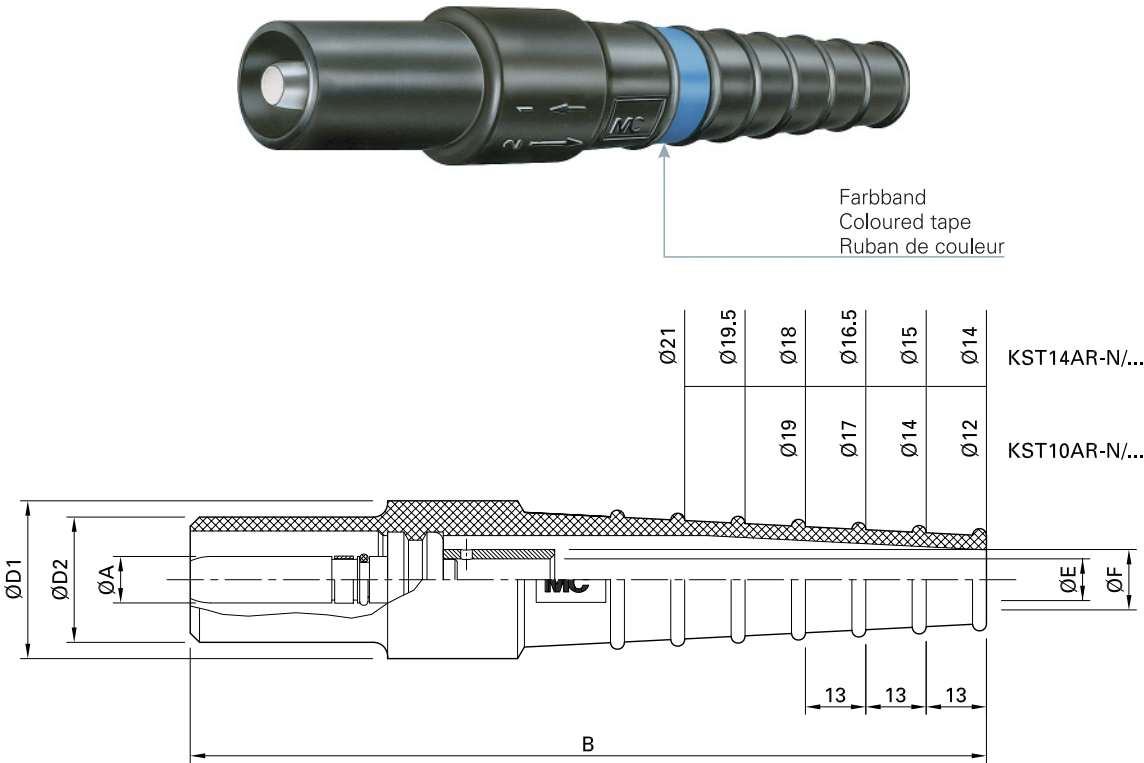
KST...AR-N/...

Couplers

Plugs KST...AR-N/... with snap-in lock and crimp termination

Raccords

Broches KST...AR-N/... avec verrouillage et fût à sertir



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben * Colours * Couleurs
	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA, TPE (Ø 10), CR (Ø 14), CuZn, (Ag)

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	25mm² – 120mm²
Besonderheit: Tülle kann gem. Leitungs-Aussen-Ø gekürzt werden Feature: sleeve can be cut according to conductor-outer-Ø Particularité: le manchon peut être raccourci selon le Ø ext. du conduct.	
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA001 www.multi-contact.com



MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen



MC also manufactures cable assemblies complete with connectors



MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

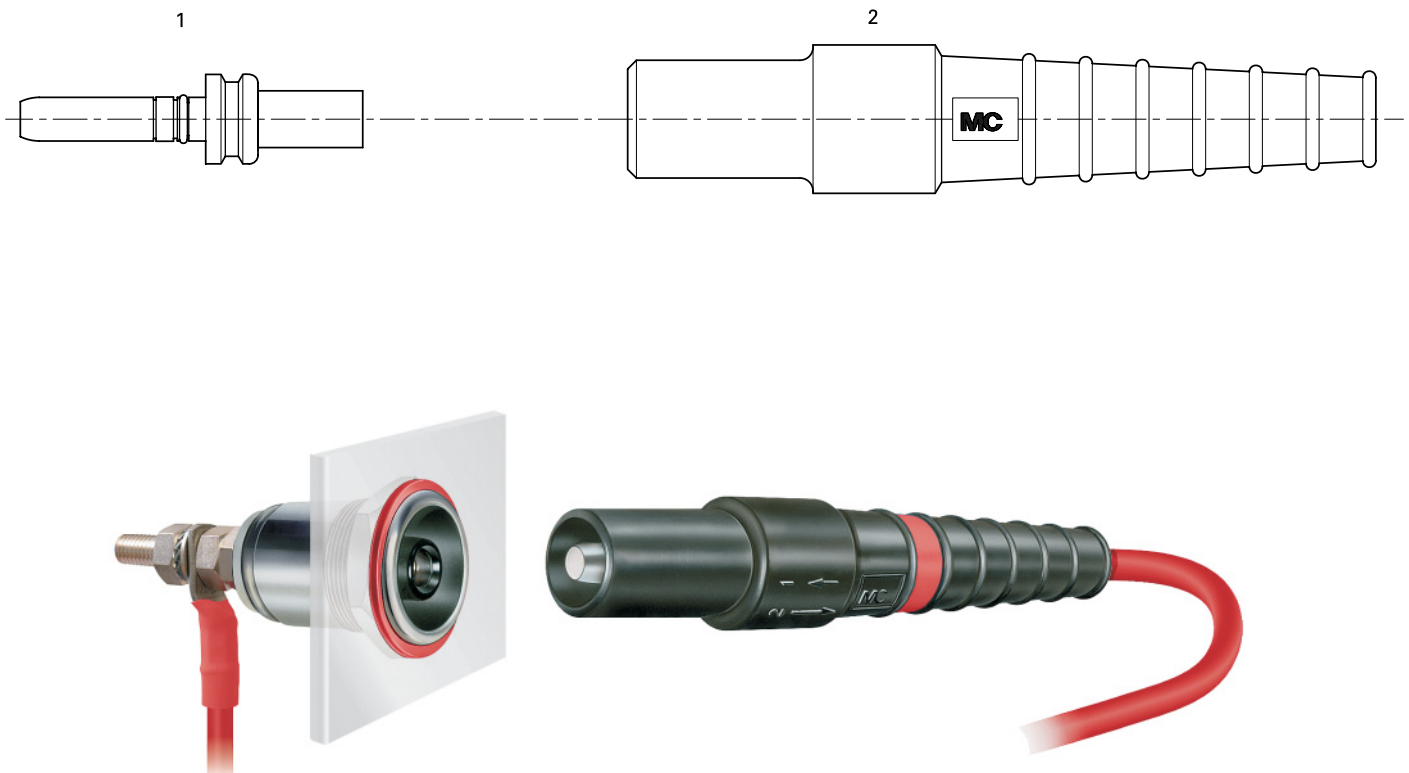
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)						* Farben * Colours * Couleurs
			Ø A	B	Ø D1	Ø D2	Ø E	Ø F	
KST10AR-N/25	15.0011-*	25	10	~ 171	34	27	8	11	
KST10AR-N/35	15.0012-*	35	10	~ 158	34	27	9	13	
KST10AR-N/50	15.0013-*	50	10	~ 145	34	27	11	14,5	
KST14AR-N/50	15.0021-*	50	14	~ 197	38	30	11	14,5	
KST14AR-N/70	15.0022-*	70	14	~ 184	38	30	13	17	
KST14AR-N/95	15.0023-*	95	14	~ 171	38	30	15	20	
KST14AR-N/120	15.0024-*	120	14	~ 158	38	30	17	22	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	SP10AR-N/25 SP10AR-N/35 SP10AR-N/50 SP14AR-N/50 SP14AR-N/70 SP14AR-N/95 SP14AR-N/120	05.0203 05.0204 05.0205 05.0206 05.0207 05.0208 05.0209	10 10 10 14 14 14 14	Steckereinsatz für 25mm ² Steckereinsatz für 35mm ² Steckereinsatz für 50mm ² Steckereinsatz für 50mm ² Steckereinsatz für 70mm ² Steckereinsatz für 95mm ² Steckereinsatz für 120mm ²	Plug insert for 25mm ² Plug insert for 35mm ² Plug insert for 50mm ² Plug insert for 50mm ² Plug insert for 70mm ² Plug insert for 95mm ² Plug insert for 120mm ²	Insert mâle pour 25mm ² Insert mâle pour 35mm ² Insert mâle pour 50mm ² Insert mâle pour 50mm ² Insert mâle pour 70mm ² Insert mâle pour 95mm ² Insert mâle pour 120mm ²	
2	T10S T14S	15.5011 15.5021	10 14	Tülle, TPE Tülle, CR	Sleeve, TPE Sleeve, CR	Manchon en TPE Manchon en CR	



Buchsen

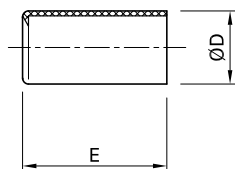
Buchsen IB...AR-N mit
Arretierung und
Gewindeanschluss

IB...AR-N



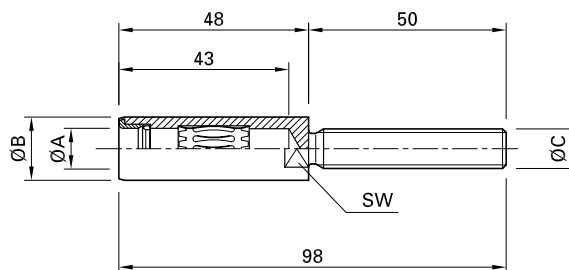
Sockets

Sockets IB...AR-N with snap-in
lock and threaded stud



Douilles

Douilles IB...AR-N avec
verrouillage et embout fileté



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)					
		SW	Ø A	Ø B	Ø C	Ø D	E
IB10AR-N	14.2017-*	13	10	16	M10	18,5	36,5
IB14AR-N	14.2025-*	17	14	21	M14	23,5	32

Type Type Type	IB10AR-N	IB14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.2017-*	14.2025-*
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	
Einbau in Stromschienen, Gehäuse und Frontplatten Flush mounting in busbars, housings and panels A monter sur barres conductrices, boîtiers et panneaux		

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh ¹⁾ with cable lug ¹⁾ avec cosse ¹⁾

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L	14.5012-*	10	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	21 22 23 24 25
1	IH14AR	14.5032-*	14	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	21 22 23 24 25 29
2	B10AR-N B14AR-N	01.0202 01.0203	10 14	Buchse Buchse	Socket Socket	Douille Douille	

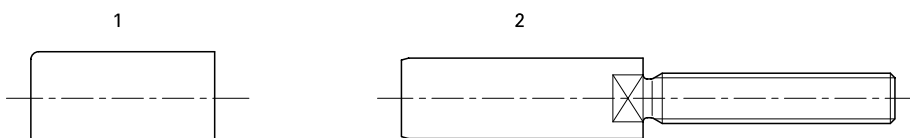
* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Muttern und Scheiben zur Befestigung siehe Seite 35, Pos. 7 – 10

* Add the desired colour code

¹⁾ Nuts and washers for fastening: see page 35, Pos. 7 – 10

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Ecrus et rondelles de fixation, voir page 35, Pos. 7 – 10

Stecker

Stecker S...AR-N mit
Arretierung und
Gewindeanschluss

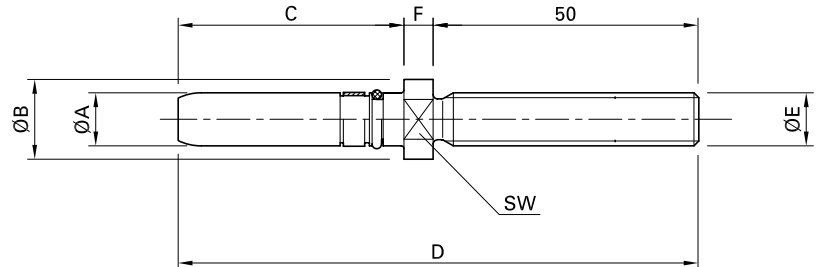
S...AR-N

**Plugs**

Plugs S...AR-N with snap-in
lock and threaded stud

Broches

Broches S...AR-N avec
verrouillage et embout fileté



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)						
		SW	Ø A	Ø B	C	D	Ø E	F
S10AR-N	04.0202	13	10	16	42,5	98	M10	5,5
S14AR-N	04.0203	17	14	21	43	100	M14	7

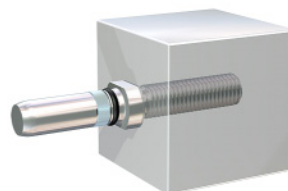
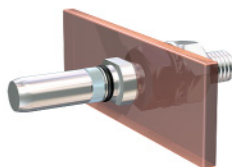
Type Type Type	S10AR-N	S14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	04.0202	04.0203
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87	
Einbau in Stromschienen, Gehäuse und Frontplatten Flush mounting in busbars, housings and panels A monter sur barres conductrices, boîtiers et panneaux		

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Steckerkörper Material of plug body Matière corps de broche	CuZn (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh ¹⁾ with cable lug ¹⁾ avec cosse ¹⁾

¹⁾ Muttern und Scheiben zur Befestigung siehe
Seite 35, Pos. 7 – 10

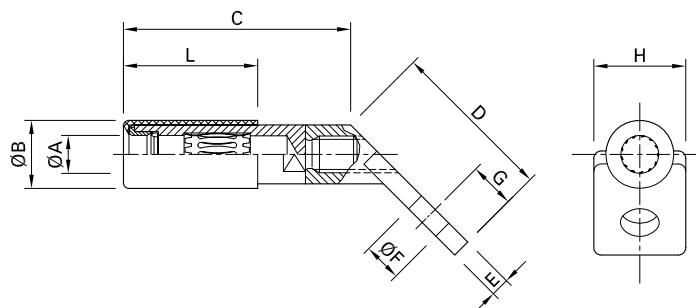
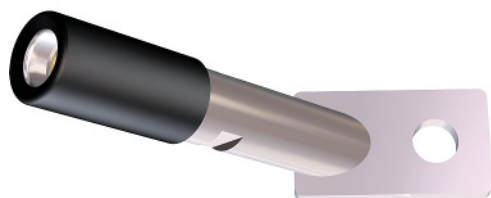
¹⁾ Nuts and washers for fastening: see page 35,
Pos. 7 – 10

¹⁾ Ecrous et rondelles de fixation, voir page 35,
Pos. 7 – 10

Anschlussbeispiele**Termination examples****Exemples de raccordement**

WinkelbuchsenWinkelbuchsen WA/B...AR-N
mit Arretierung**Angled sockets**Angled sockets WA/B...AR-N
with snap-in lock**Douilles coudées**Douilles coudées WA/B...AR-N
avec verrouillage

WA/B...AR-N



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)								
		Ø A	Ø B	C	D	E	Ø F	G	H	L
WA/B10AR-N	14.2001-*	10	18,5	62	45	5	10,5	12,5	25	36,5
WA/B14AR-N	14.2002-*	14	23,5	65	55	6	15	15	30	32

Typ Type Type	WA/B10AR-N	WA/B14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.2001- ^{* 1)}	14.2002- ^{*1)}
Anschluss an Stromschienen, Kontaktblöcke Mounting on busbars, contact blocks A monter sur barres conductrices, blocs de contact		

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn (Ag)

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH10AR-L	14.5012-*	10	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	21 22 23 24 25
1	IH14AR	14.5032-*	14	Isolierhülse, PA	Insulating sleeve, PA	Fourreau isolant, PA	21 22 23 24 25 29

* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Lieferung komplett mit Isolierhülse

* Add the desired colour code

¹⁾ Delivery complete with insulating sleeve

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Livraison complète avec fourreau isolant

Winkelstecker

Winkelstecker WA/S...AR-N
mit Arretierung

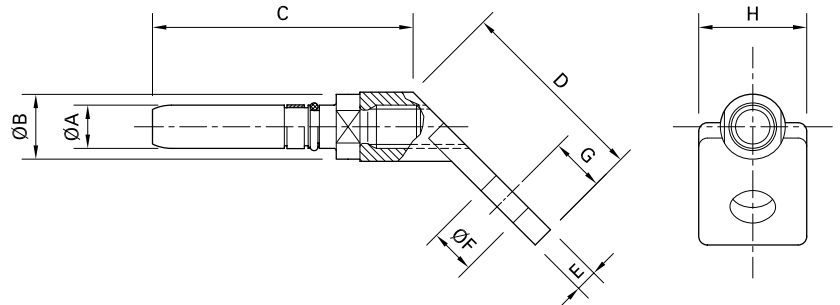
WA/S...AR-N

**Angled plugs**

Angled plugs WA/S...AR-N
with snap-in lock

Broches coudées

Broches coudées WA/S...AR-N
avec verrouillage



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Abmessungen (mm) / Dimensions (mm) / Dimensions (mm)							
		Ø A	Ø B	C	D	E	Ø F	G	H
WA/S10AR-N	14.2011	10	14,5	61	45	5	10,5	12,5	25
WA/S14AR-N	14.2012	14	21	65	55	6	15	15	30

Typ Type Type	WA/S10AR-N	WA/S14AR-N
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.2011	14.2012
Anschluss an Stromschienen, Kontaktblöcke Mounting on busbars, contact blocks A monter sur barres conductrices, blocs de contact		

Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Material Steckerkörper Material of plug body Matière corps de broche	CuZn (Ag)

Anwendung:

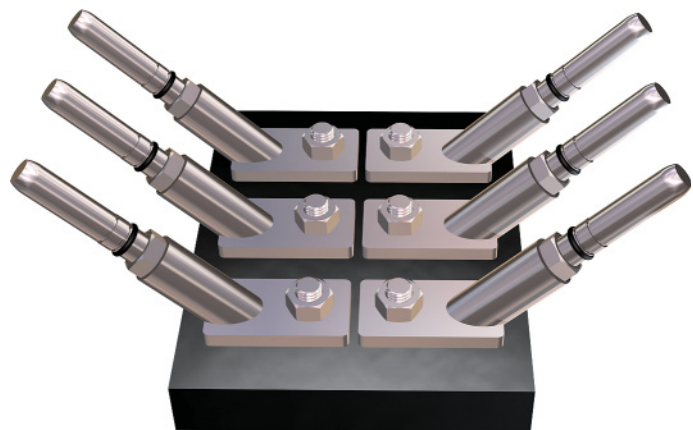
Motoranschlussblock umgerüstet auf steckbare Anschlüsse.

Application:

Motor terminal block converted to pluggable terminations.

Application:

Plaque à bornes pour moteurs, convertie en connexions à embrocher.



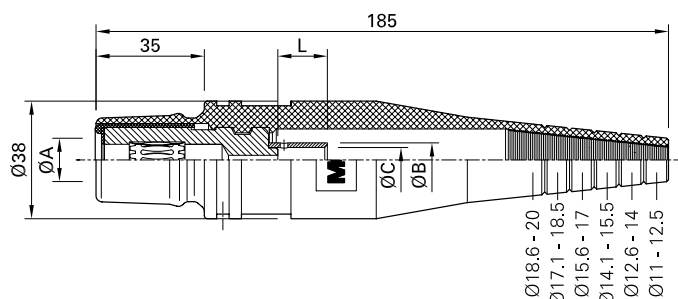
Kupplungen

Buchsen KBT.../...-W mit Pull-off-Kupplung ¹⁾ und Crimpanschluss

KBT.../...-W



Farbband
Coloured tape
Ruban de couleur



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PVC, CR / CuZn, (Ag)
Wasserdicht Watertight Étanchéité	IP67 ²⁾

¹⁾ Funktionsweise der Pull-off-Kupplung siehe Seite 53

²⁾ nach IEC EN 60529, DIN VDE 0470, Teil 1

Couplers

Sockets KBT.../...-W with pull-off coupling ¹⁾ and crimp termination

Raccords

Douilles KBT.../...-W avec raccordement "pull-off" ¹⁾ et fût à sertir

Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT-W/KBT



Schutzkappe
Protective cap
Bouchon de protec.

Seite / Page 67

HD/W



Halteplatte
Mounting plate
Bride

Seite / Page 71

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	25mm ² – 95mm ²
Besonderheit: Tülle kann gem. Leitungs-Aussen-Ø gekürzt werden Feature: sleeve can be cut according to conductor-outer-Ø Particularité: le manchon peut être raccourci selon le Ø ext. du conduct.	
Verriegelung Snap-in lock Verrouillage	mit Kunststoffring auf der Steckerseite with plastic ring on the plug side avec un collier en plastique, côté broche
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA003 www.multi-contact.com

¹⁾ Principle of the pull-off coupling, see page 53

²⁾ according to IEC EN 60529

¹⁾ Principe du raccordement "Pull-off", voir page 53

²⁾ selon CEI EN 60529



Montagebeispiel:
mit Halteplatte HD-W/...

Assembly example:
with mounting plate HD-W/...

Exemple de montage:
avec bride HD-W/...

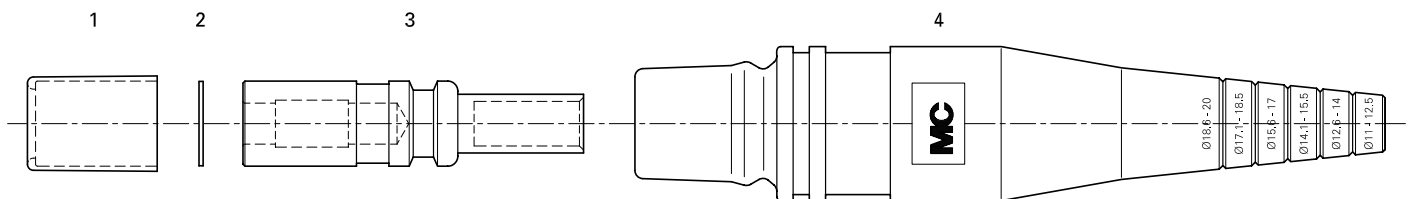
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)				* Farben * Colours * Couleurs
			Ø A	Ø B	Ø C	L	
KBT10/25-W	15.0068-*	25	10	11	8	16	
KBT10/35-W	15.0069-*	35	10	13	9	21	
KBT10/50-W	15.0070-*	50	10	14,5	11	28	
KBT14/70-W	15.0079-*	70	14	17	13	28	
KBT14/95-W	15.0080-*	95	14	20	15	30	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

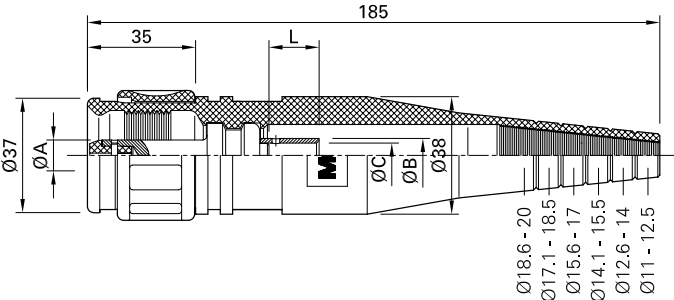
Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	IH14 AR	14.5032	10/14	Isolierhülse, PVC	Insulating sleeve, PVC	Fourreau isolant, PVC	21
2	SCH-KBT-W ¹⁾	15.5018	10	Schutzscheibe, PVC	Protective ring, PVC	Rondelle de protection, PVC	21
3	BP10/25-W BP10/35-W BP10/50-W BP14/70-W BP14/95-W	01.0537 01.0536 01.0535 01.0539 01.0538	10 10 10 14 14	Buchseneinsatz für 25mm ² Buchseneinsatz für 35mm ² Buchseneinsatz für 50mm ² Buchseneinsatz für 70mm ² Buchseneinsatz für 95mm ²	Socket insert for 25mm ² Socket insert for 35mm ² Socket insert for 50mm ² Socket insert for 70mm ² Socket insert for 95mm ²	Insert femelle pour 25mm ² Insert femelle pour 35mm ² Insert femelle pour 50mm ² Insert femelle pour 70mm ² Insert femelle pour 95mm ²	
4	T10/14B-W	15.5015	10/14	Tülle, CR	Sleeve, CR	Manchon en CR	21

¹⁾ nur für Ø 10mm¹⁾ for Ø 10mm only¹⁾ uniquement pour Ø 10mmMC fertigt auch komplett
konfektionierte LeitungenMC also manufactures cable
assemblies complete with connectorsMC fabrique également des cordons
entièrement assemblés

Kupplungen

Stecker KST.../...-W mit Pull-off-Kupplung ¹⁾ und Crimpanschluss

KST.../...-W



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seiten 86 – 87 see pages 86 – 87 voir pages 86 – 87
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 33 see page 33 voir page 33
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PVC, CR / CuZn, (Ag)
Wasserdicht Watertight Étanchéité	IP67 ²⁾

¹⁾ Funktionsweise der Pull-off-Kupplung siehe Seite 53
²⁾ nach IEC EN 60529, DIN VDE 0470, Teil 1

Couplers

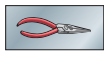
Plugs KST.../...-W with pull-off coupling ¹⁾ and crimp termination

Raccords

Broches KST.../...-W avec raccordement "pull-off" ¹⁾ et fût à sertir

Zubehör / Accessories / Accessoires

DST-W/KST  Schutzhappe Protective cap Bouchon de protec. Seite / Page 67	HD/W  Halteplatte Mounting plate Bride Seite / Page 71	
--	---	--

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	25mm ² – 95mm ²
Besonderheit: Tülle kann gem. Leitungs-Aussen-Ø gekürzt werden Feature: sleeve can be cut according to conductor-outer-Ø Particularité: le manchon peut être raccourci selon le Ø ext. du conduct.	
Verriegelung Snap-in lock Verrouillage	mit Kunststoffring auf der Steckerseite with plastic ring on the plug side avec un collier en plastique, côté broche
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA003 www.multi-contact.com

¹⁾ Principle of the pull-off coupling, see page 53
²⁾ according to IEC EN 60529
¹⁾ Principe du raccordement "Pull-off", voir page 53
²⁾ selon CEI EN 60529

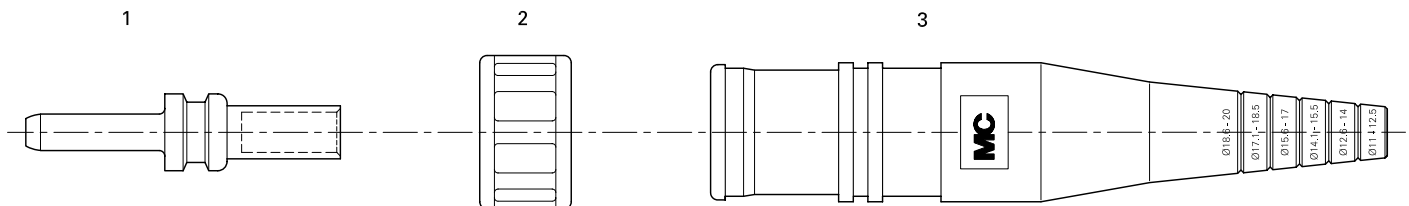
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)				* Farben * Colours * Couleurs
			Ø A	Ø B	Ø C	L	
KST10/25-W	15.0065-*	25	10	11	8	16	
KST10/35-W	15.0066-*	35	10	13	9	21	
KST10/50-W	15.0067-*	50	10	14,5	11	28	
KST14/70-W	15.0076-*	70	14	17	13	28	
KST14/95-W	15.0077-*	95	14	20	15	30	

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées							
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Ø	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
1	SP10/25-W SP10/35-W SP10/50-W SP14/70-W SP14/95-W	05.0513 05.0512 05.0511 05.0521 05.0520	10 10 10 14 14	Stifteinsatz für 25mm² Stifteinsatz für 35mm² Stifteinsatz für 50mm² Stifteinsatz für 70mm² Stifteinsatz für 95mm²	Pin insert for 25mm² Pin insert for 35mm² Pin insert for 50mm² Pin insert for 70mm² Pin insert for 95mm²	Insert mâle pour 25mm² Insert mâle pour 35mm² Insert mâle pour 50mm² Insert mâle pour 70mm² Insert mâle pour 95mm²	
2	A-T10S-W	15.5017	10/14	Arretier-Schiebering	Locking ring	Collier de verrouillage	
3	T10/14S-W	15.5016	10/14	Tülle, CR	Sleeve, CR	Manchon en CR	21



Funktionsweise der Pull-off Kupplung

Beim Stecken erfolgt eine selbsttätige Verriegelung, die durch axiales Ziehen an der Kupplung wieder entriegelt werden kann. Ein Schiebering über der Raststelle erhöht dabei die Abzugskraft (Sicherungsring).

Principle of pull-off coupling

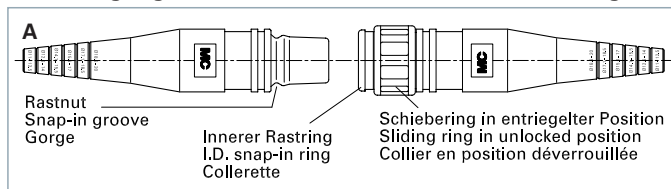
The connection is self-locking when made, and disconnection is effected simply by pulling axially. A locking ring can be shifted over the snap-in lock to increase the force needed to disconnect.

Principe du raccordement "Pull-off"

Lors de l'embrochage, le verrouillage se fait automatiquement. Pour déverrouiller, il suffit d'exercer une traction axiale sur la jonction. Un collier glissé par-dessus le point d'ancrage contribue à l'augmentation des efforts d'extraction (collier de sécurité).

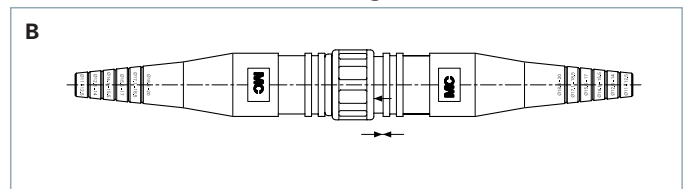
Steckvorgang

Connecting



Steckverbindung getrennt
Plug connection disconnected
Connexion débrochée

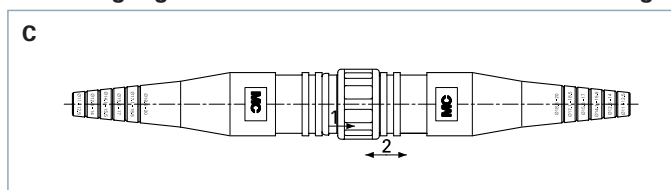
Embrochage



Gesteckt, verrastet und mit Schiebering gesichert
Mated, snapped-in and locked with sliding ring
Embrochée, verrouillée, collier en position sécurité

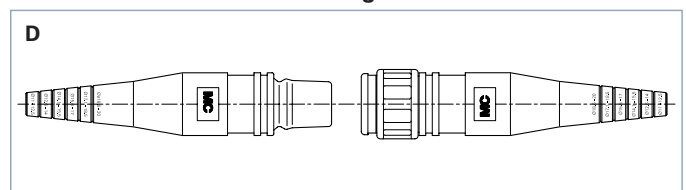
Trennvorgang

Disconnecting



1 Schiebering in die entriegelte Position. 2 Trennen durch axialen Zug
1 Push sliding ring into unlocked position. 2 Axial pull-off operation
1 Repousser le collier en position déverrouillée. 2 Débrocher en exerçant une traction axiale

Débrochage



Steckverbindung getrennt
Plug connection disconnected
Connexion débrochée

Einführung ...30BV...

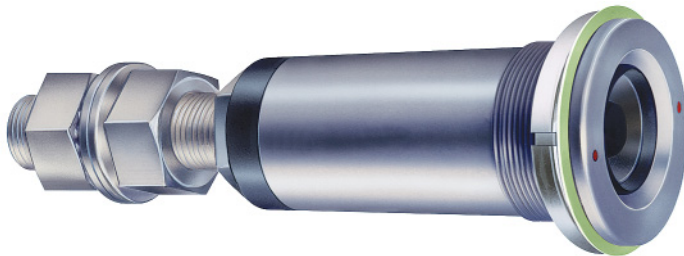
Einpolige Rundsteckverbinder,
isoliert, Ø 30mm mit
Bajonettverriegelung

Introduction ...30BV...

Single-pole round connectors,
insulated, Ø 30mm with
bayonet locking

Introduction ...30BV...

Connecteurs cylindriques, unipo-
laires, isolés, Ø 30mm avec
verrouillage baïonnette



bis
up to
jusqu'à

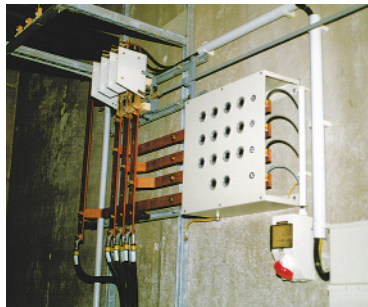
1000V



mit MC Kontaktlamellen
with MC Multilam
avec contact à lamelles MC

bis
up to
jusqu'à

1000A



Für den Einsatz in Notstrom-
versorgungsanlagen, Prüf-
feldern, Schaltanlagen etc.

Used in standby power units,
test stands, switchgears etc.

Pour usage dans des génératri-
ces auxiliaires, équipements
de test et de contrôle etc.



Die Kupplungsgehäuse aus ro-
bustem PA sind 2-teilig, ge-
schraubt.

The coupler housings made of
PA are in 2 parts, screwed.

Les boîtiers robustes des rac-
cords en PA sont en deux par-
ties, à visser.



Mit Bajonettverriegelung.
Funktionsbeschreibung, siehe
Seite 75.

With bayonet locking. Function-
al description see page 75.

Avec verrouillage baïonnette.
Description, voir page 75.



Die Kupplungen haben Crimp-
anschluss.

The couplers are with crimp
terminations.

Les raccords ont des fûts à
sertir pour le raccordement.



Die Einbau- und Aufbaudosen
haben Schraubanschluss.

The panel and surface moun-
ting receptacles are with
screw terminations.

Les prises à encastrer et les
embases à monter en saillie
ont des embouts filetés.

Typenübersicht

Welche Steckverbindungen sind möglich?

Overview of models

Which connections are possible?

Présentation des modèles

Quelles sont les connexions possibles?

KST30BV/...

Seiten / Pages 64 – 65



IS30BV

Seiten / Pages 60 – 61



MD/S30BV

Seite / Page 57



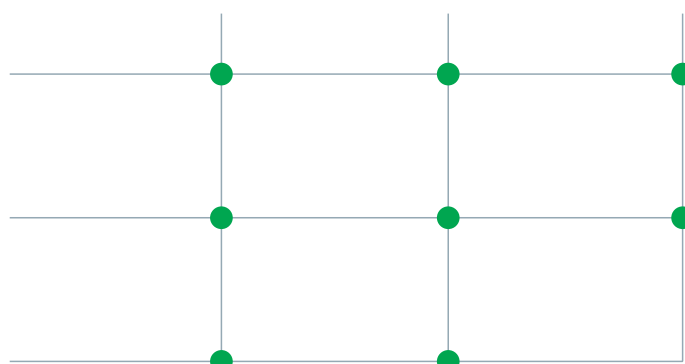
KBT30BV/...
Seiten / Pages 62 – 63



IB30BV
Seiten / Pages 58 – 59



MD/B30BV
Seite / Page 56

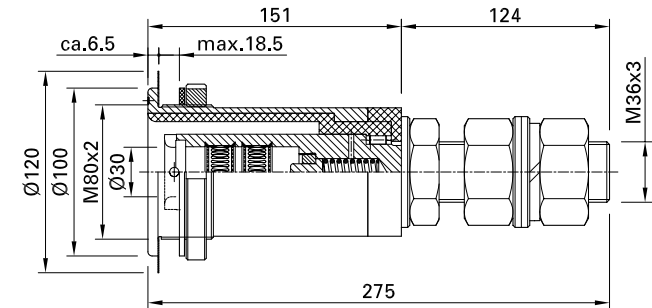


● = steckbar
● = connectable
● = se connectent

Einbaudosen

Buchse MD/B30BV mit Bajonettverriegelung und Gewindeanschluss

MD/B30BV ¹⁾



Typ Type Type	MD/B30BV			
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0051 ¹⁾			
Farbring ²⁾ Coloured ring ²⁾ Bague de couleur ²⁾	* Farben * Colours * Couleurs	20 21 22 23 24 25 26		
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88			
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux			

¹⁾ Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage
²⁾ Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR30, Bestell-Nr.: 14.5051-* (* Bitte den Farbcode angeben)

Panel receptacles

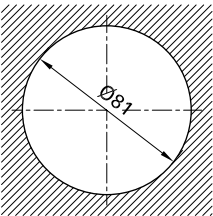
Socket MD/B30BV with bayonet locking and threaded stud

Prises à encastrer

Douille MD/B30BV avec verrouillage baïonnette et embout fileté

Zubehör / Accessories / Accessoires

DE22-30/MD/B+S		
Schutzdeckel Protective cover Couvercle de protec.		
Seite / Page 68		



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

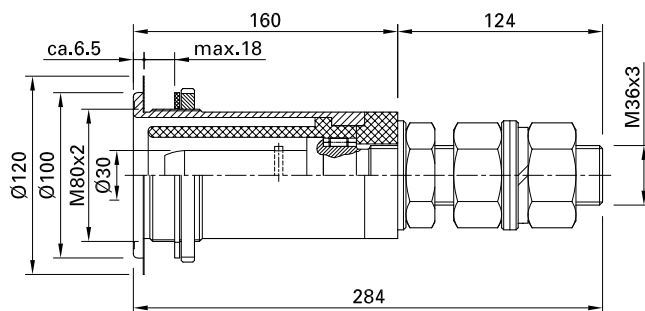
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Material Gehäuse/Kontaktträger Material of housing/Contact carrier Matière boîtier/Support de contact	Al/PA
Material Buchsenkörper Material of socket body Matière corps de douille	CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse

¹⁾ Parts not on stock. Delivery terms on request
²⁾ Please order coloured ring separately. Type: FR30, Order No.: 14.5051-* (* Add the desired colour code)
¹⁾ Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison
²⁾ La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR30, No. de Cde: 14.5051-* (* Indiquer le code couleurs souhaité)

Stecker MD/S30BV mit Bajonetverriegelung und Gewindeanschluss

Plug MD/S30BV with bayonet locking and threaded stud

Broche MD/S30BV avec verrouillage baïonnette et embout fileté

MD/S30BV ¹⁾

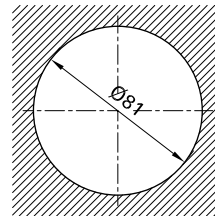
Zubehör / Accessories / Accessoires

DE22-30/MD/B+S



Schutzdeckel
Protective cover
Couvercle de protec.

Seite / Page 68



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	MD/S30BV	
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.0052 ¹⁾	
Farbring ²⁾ Coloured ring ²⁾ Bague de couleur ²⁾	* Farben * Colours * Couleurs	
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88	
Einbau in Flush mounting in A monter dans	Gehäuse und Frontplatten housings and panels boîtiers et panneaux	

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Material Gehäuse/Kontaktträger Material of housing/Contact carrier Matière boîtier/Support de contact	Al/PA
Material Steckerkörper Material of plug body Matière corps de broche	CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	mit Kabelschuh with cable lug avec cosse

¹⁾ Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage

²⁾ Farbring bitte separat bestellen. Typ: FR30, Bestell-Nr.: 14.5051-* (* Bitte den Farbcode angeben)

¹⁾ Parts not on stock. Delivery terms on request

²⁾ Please order coloured ring separately. Type: FR30, Order No.: 14.5051-* (* Add the desired colour code)

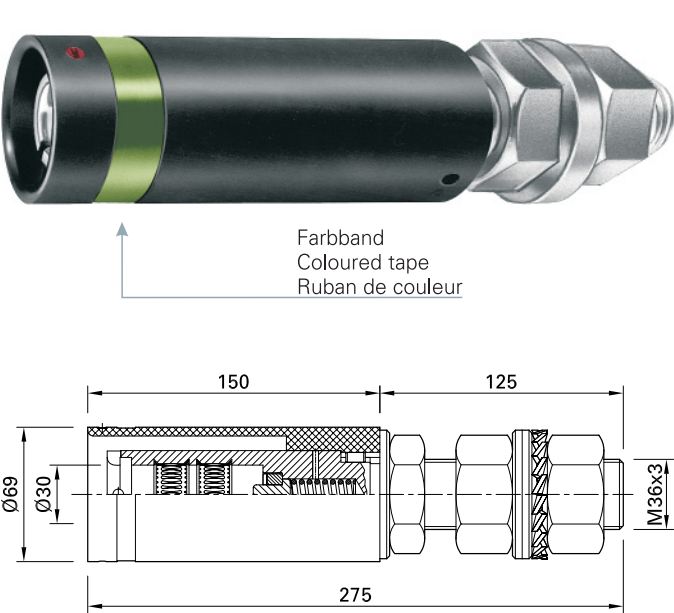
¹⁾ Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison

²⁾ La bague de couleur est à commander séparément. Type: FR30, No. de Cde: 14.5051-* (* Indiquer le code couleurs souhaité)

Aufbaudose

Buchse IB30BV mit
Bajonettverriegelung und
Gewindeanschluss

IB30BV ¹⁾



Typ Type Type	IB30BV
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.2041- ^{* 1)}
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben * Colours * Couleurs 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88

^{*} Bitte den Farbcode angeben
¹⁾ Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage
²⁾ Leiteranschluss mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

Surface mounting receptacle

Socket IB30BV with bayonet
locking and threaded stud

Embase à monter en saillie

Douille IB30BV avec
verrouillage baïonnette et
embout fileté

Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT30  Schutzkappe Protective cap Bouchon de protec.		
Seite / Page 67		

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Material Gehäuse Material of housing Matière boîtier	PA
Material Buchsenkörper Material of socket body Matière corps de douille	CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	²⁾

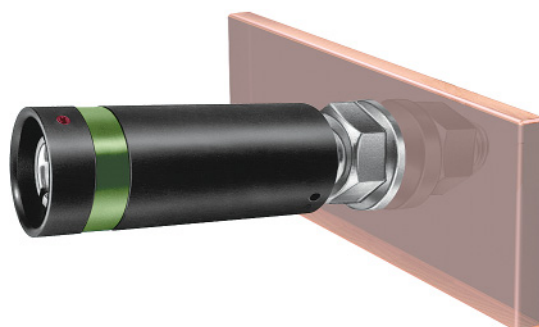
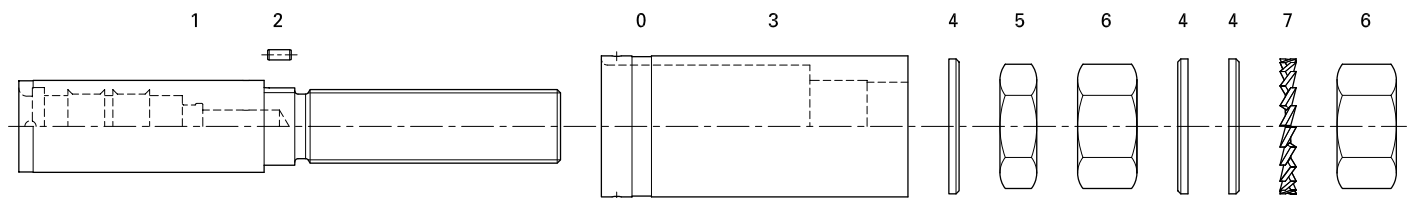
^{*} Add the desired colour code
¹⁾ Parts not on stock. Delivery terms on request
²⁾ Cable termination with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels

^{*} Indiquer le code couleurs souhaité
¹⁾ Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison
²⁾ Raccordement d'un câble par cosse ou montage direct sur jeux de barres ou panneaux isolants

58

www.multi-contact.com

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées						
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
0			Farbband	Coloured tape	Ruban adhésif de couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
1			Kontaktbuchse, CuZn, Ag mit Kontaktamelle	Socket, CuZn, Ag with Multilam contacts	Douille, CuZn, Ag avec contact à lamelles	
2			Verdrehschutzbolzen, Stahl	Anti-twist pin, steel	Goupille, acier	
3			Isoliergehäuse, PA	Insulated body, PA	Boîtier isolant, PA	21
4	U/M36x3 AG	08.0314	Unterlagsscheibe, CuZn, Ag	Washer, CuZn, Ag	Rondelle, CuZn, Ag	
5	MU0,5D/M36x3 AG	08.0014	6kt Spannmutter, CuZn, Ag	Lock nut, CuZn, Ag	Contre-écrou, CuZn, Ag	
6	MU0,8D/M36x3 AG	08.0114	6kt Anschlussmutter, CuZn, Ag	Termination nut, CuZn, Ag	Ecrou de serrage, CuZn, Ag	
7	F/M36x3	08.0732	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	



Montagebeispiel:
Stromschienen Aufbau

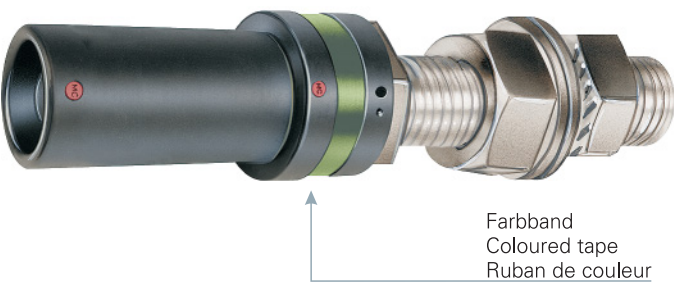
Assembly example:
Rail mounting

Exemple de montage:
Montage sur barre conductrice

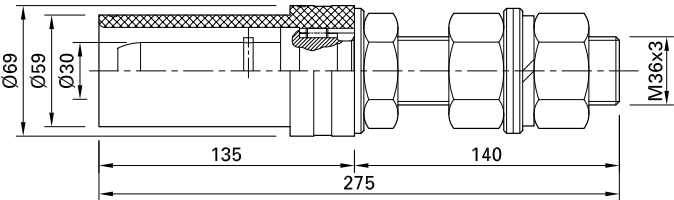
Aufbaudose

Stecker IS30BV mit
Bajonettverriegelung und
Gewindeanschluss

IS30BV



Farbband
Coloured tape
Ruban de couleur



Typ Type Type	IS30BV
Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	14.2042.* ¹⁾
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours * Couleurs 25 26 27 28 29
Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88

* Bitte den Farbcode angeben
¹⁾ Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage
²⁾ Leiteranschluss mit Kabelschuh oder Aufbau an Stromschienen, Kontaktblöcke oder isolierte Frontplatten

Surface mounting receptacle

Plug IS30BV with bayonet
locking and threaded stud

Embase à monter en saillie

Broche IS30BV avec
verrouillage baïonnette et
embout fileté

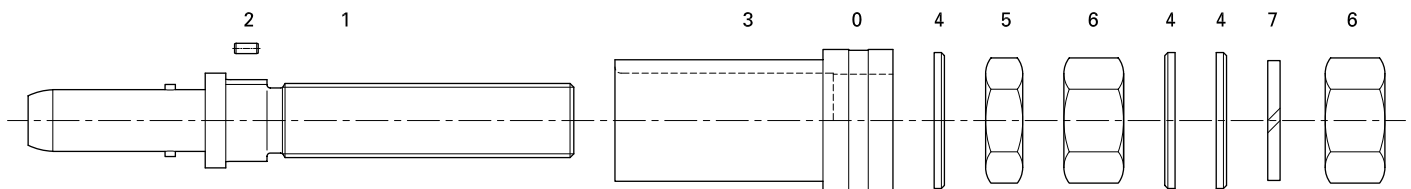
Zubehör / Accessories / Accessoires

DST30 Schutzkappe Protective cap Bouchon de protec. Seite / Page 67		
---	--	--

Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Material Gehäuse Material of housing Matière boîtier	PA
Material Steckerkörper Material of plug body Matière corps de broche	CuZn, (Ag)
Leiteranschluss Cable termination Raccordement du câble	²⁾

* Add the desired colour code
¹⁾ Parts not on stock. Delivery terms on request
²⁾ Cable termination with cable lug or for screwing onto busbars, contact blocks or insulated panels
* Indiquer le code couleurs souhaité
¹⁾ Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison
²⁾ Raccordement d'un câble par cosse ou montage direct sur jeux de barres ou panneaux isolants

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées						
No.	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs
0			Farbband	Coloured tape	Ruban adhésif de couleur	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
1			Steckerstift, CuZn, Ag	Plug pin, CuZn, Ag	Broche, CuZn, Ag	
2			Verdrehschutzbolzen, Stahl	Anti-twist pin, steel	Goupille, acier	
3			Isoliergehäuse, PA	Insulated body, PA	Boîtier isolant, PA	21
4	U/M36x3 AG	08.0314	Unterlagsscheibe, CuZn, Ag	Washer, CuZn, Ag	Rondelle, CuZn, Ag	
5	MU0,5D/M36x3 AG	08.0014	6kt Spannmutter, CuZn, Ag	Lock nut, CuZn, Ag	Contre-écrou, CuZn, Ag	
6	MU0,8D/M36x3 AG	08.0114	6kt Anschlussmutter, CuZn, Ag	Termination nut, CuZn, Ag	Ecrou de serrage, CuZn, Ag	
7	F/M36x3	08.0732	Fächerscheibe	Serrated lock washer	Rondelle éventail	

**Montagebeispiel:**

Einbau in isolierte Frontplatte

Assembly example:

Mounted in an insulated panel

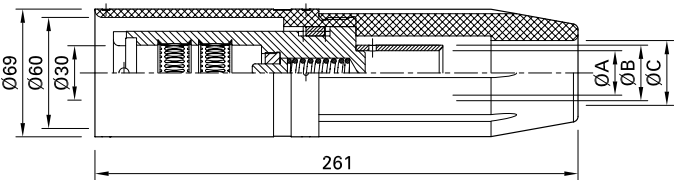
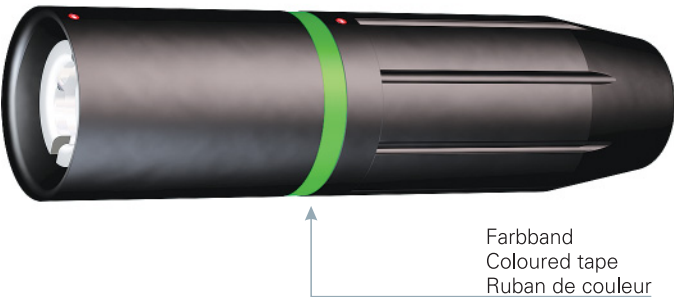
Exemple de montage:

Montage dans un panneau isolant

Kupplungen

Buchsen KBT30BV/... mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss

KBT30BV/...



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Buchsenkörper Material of housing/socket body Matière boîtier/corps de douille	PA / CuZn, (Ag)

Couplers

Sockets KBT30BV/... with bayonet locking and crimp termination

Raccords

Douilles KBT30BV/... avec verrouillage baïonnette et fût à sertir

Zubehör / Accessories / Accessoires

DBT30 Schutzkappe Protective cap Bouchon de protec. Seite / Page 67		
---	--	--

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	240mm² – 400mm²
Gehäuse Housing Boîtier	2-teilig, geschraubt 2 parts, screwed en 2 parties, à visser
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA018 www.multi-contact.com

MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

Type Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)			* Farben * Colours * Couleurs
		mm²	Ø A	Ø B	Ø C	
KBT30BV/240 ¹⁾	15.0054-*	240	24	30	35	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
KBT30BV/300 ¹⁾	15.0055-*	300	26	32	38	
KBT30BV/400A ¹⁾	15.0667-*	400	30	38	43	

* Bitte den Farbcode angeben

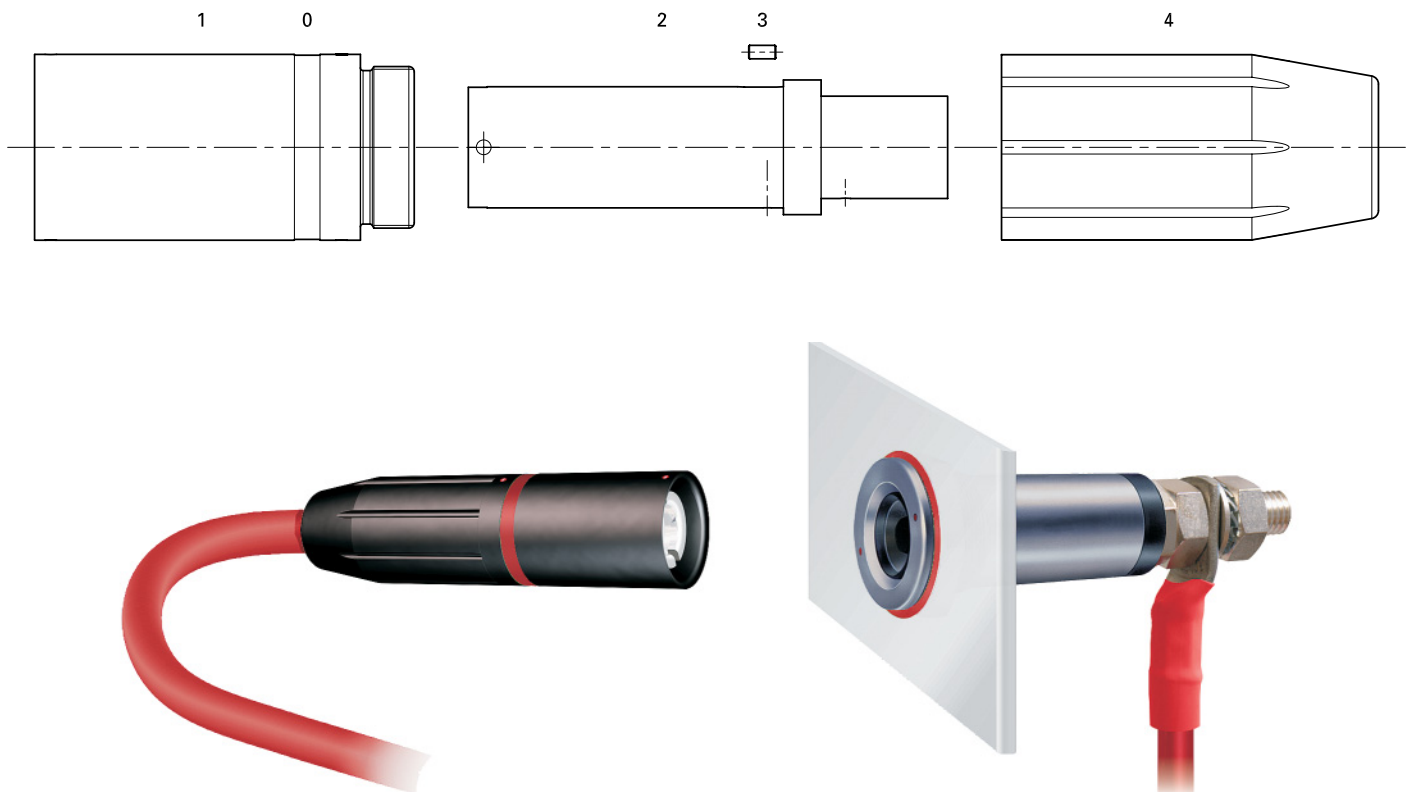
* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage¹⁾ Parts not on stock. Delivery terms on request¹⁾ Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

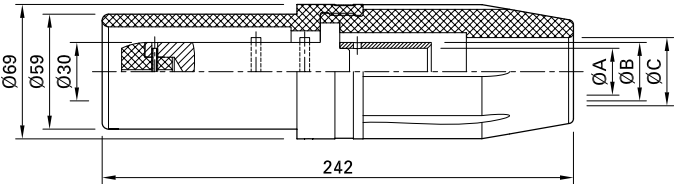
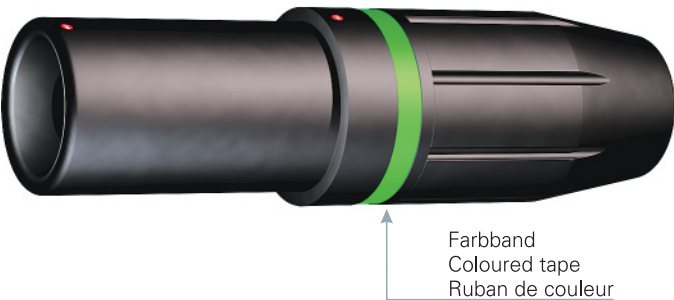
No.			Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs										
0			Farbband	Coloured tape	Ruban adhésif de couleur	<table><tr><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr><tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr></table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24												
25	26	27	28	29												
1			Gehäusevorderteil	Front part body	Isolant avant en PA	21										
2			Kontaktbuchsen mit Kontaktlamellen	Contact socket with Multilam contacts	Douille équipée d'un contact à lamelles											
3			Verdrehschutzbolzen, Stahl	Anti-twist pin, steel	Goupille anti-rotation, acier											
4			Gehäuserückteil abschraubbar, PA	Back end of body unscrewable, PA	Isolant arrière à dévisser, PA	21										



Kupplungen

Stecker KST30BV/... mit Bajonettverriegelung und Crimpanschluss

KST30BV/...



Technische Daten Technical data Caractéristiques techniques	siehe Seite 88 see page 88 voir page 88
Übersteckbarkeit Matching parts Contre pièces	siehe Seite 55 see page 55 voir page 55
Farbband Coloured tape Ruban de couleur	* Farben 20 21 22 23 24 * Colours 25 26 27 28 29 * Couleurs
Material Gehäuse/Steckerkörper Material of housing/plug body Matière boîtier/corps de broche	PA / CuZn, (Ag)

Couplers

Plugs KST30BV/... with bayonet locking and crimp termination

Raccords

Broches KST30BV/... avec verrouillage baïonnette et fût à sertir

Zubehör / Accessories / Accessoires

DST30  Schutzkappe Protective cap Bouchon de protec. Seite / Page 67		
---	--	--

Anschlussart Cable termination system Principe de raccordement	Crimpen Crimping Sertissage
Leiterquerschnitt Cable cross section Section du conducteur	240mm² – 400mm²
Gehäuse Housing Boîtier	2-teilig, geschraubt 2 parts, screwed en 2 parties, à visser
Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	 MA018 www.multi-contact.com



MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen

MC also manufactures cable assemblies complete with connectors

MC fabrique également des cordons entièrement assemblés

Type Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Abmessungen (mm) Dimensions (mm) Dimensions (mm)			* Farben * Colours * Couleurs
		mm²	Ø A	Ø B	Ø C	
KST30BV/240 ¹⁾	15.0051-*	240	24	30	35	20 21 22 23 24 25 26 27 28 29
KST30BV/300 ¹⁾	15.0052-*	300	26	32	38	
KST30BV/400A ¹⁾	15.0666-*	400	30	38	43	

* Bitte den Farbcode angeben

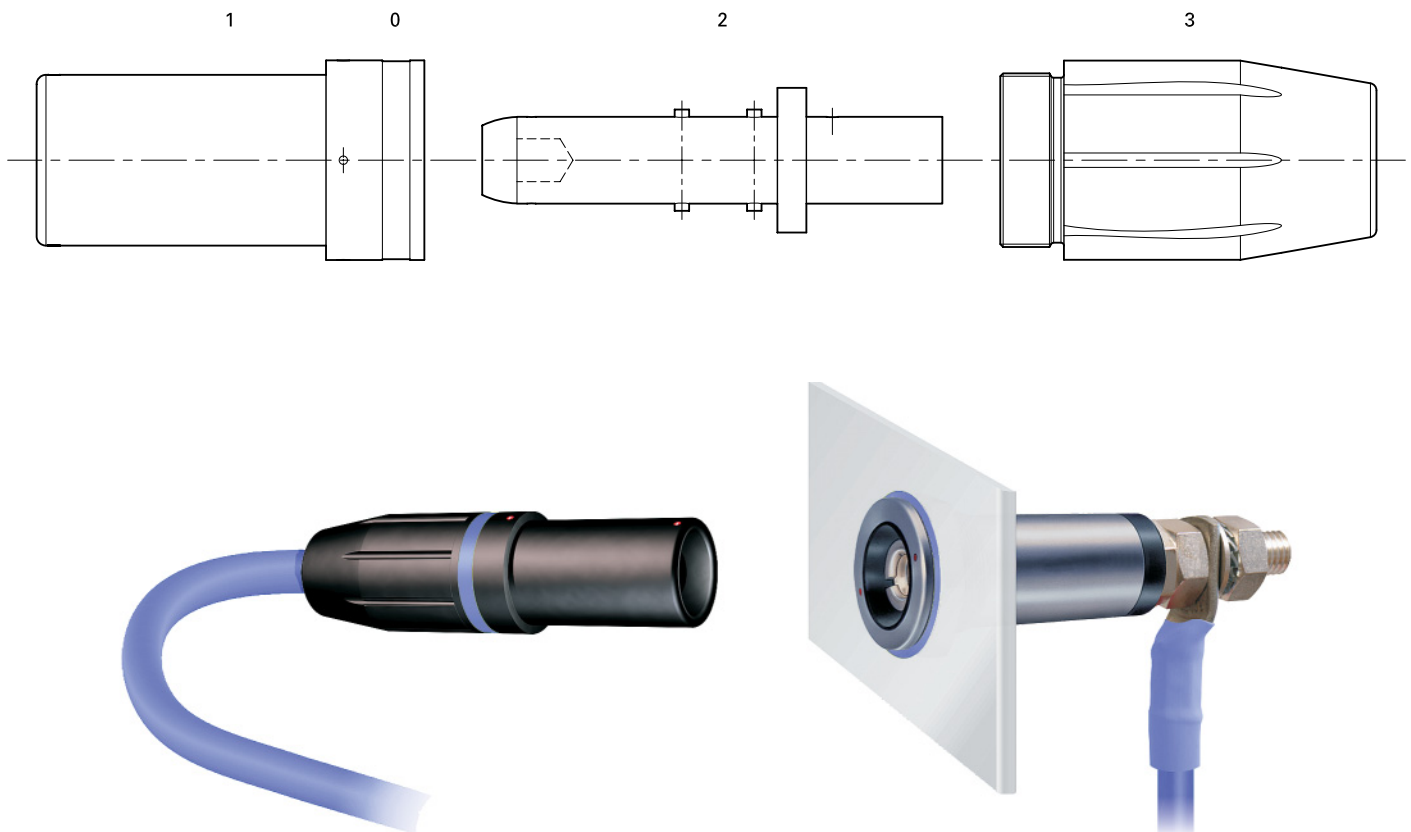
* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Kein Lagerteil. Liefertermin auf Anfrage¹⁾ Parts not on stock. Delivery terms on request¹⁾ Article non stocké. Nous consulter pour délai de livraison

Einzelteile / Individual parts / Pièces détachées

No.			Bemerkungen	Remarks	Remarques	* Farben * Colours * Couleurs										
0			Farbband	Coloured tape	Ruban adhésif de couleur	<table><tr><td>20</td><td>21</td><td>22</td><td>23</td><td>24</td></tr><tr><td>25</td><td>26</td><td>27</td><td>28</td><td>29</td></tr></table>	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
20	21	22	23	24												
25	26	27	28	29												
1			Gehäusevorderteil	Front part body	Isolant avant en PA	21										
2			Steckerstift mit Crimphülse, CuZn, Ag	Plug pin with crimp sleeve, CuZn, Ag	Broche avec fût à sertir, CuZn, Ag											
3			Gehäuserückteil abschraubbar, PA	Back end of body unscrewable, PA	Isolant arrière à dévisser, PA	21										



Zubehör

Schutz- und Verschlusskappen

Dienen als Staub- und Spritzwasserschutz von ungesteckten Steckverbindern. Mit Hilfe einer Schnur können sie an der Isolierung der Steckverbinder befestigt werden.

Accessories

Protective caps

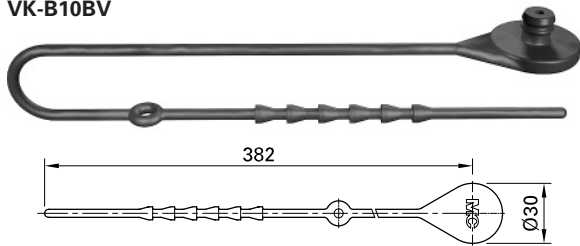
Protective caps are used to protect the connectors from dust and water when unplugged. The cap is simply slipped onto the connector. A cord can be used to attach the cap to the insulation of the connectors.

Accessoires

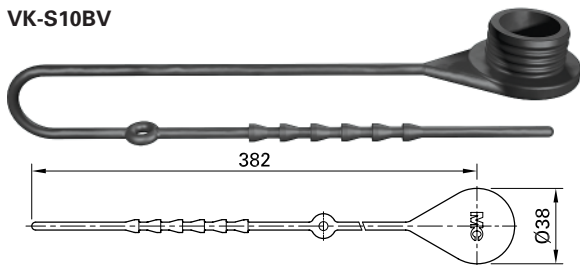
Bouchons de protection

Les bouchons de protection protègent (à l'état déconnecté) les connecteurs contre les infiltrations de poussière et les projections d'eau. Ils sont fixés à l'isolation des connecteurs à l'aide d'une cordelette.

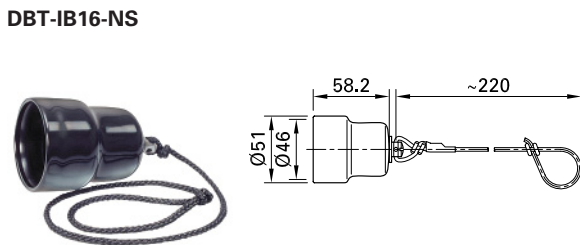
VK-B10BV



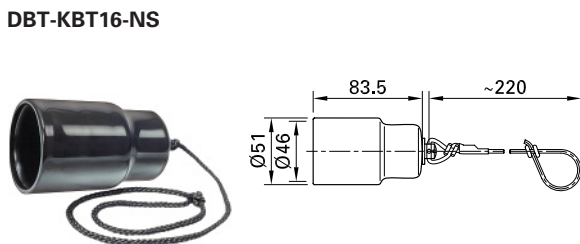
VK-S10BV



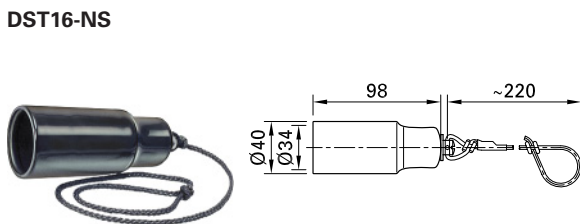
DBT-IB16-NS



DBT-KBT16-NS



DST16-NS



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
VK-B10BV	15.5808	KBT10BV-AX/M...-C	12	MA048

VK-S10BV	15.5809	ID/S10BV-C...	10	MA046
		IS10BV-C...	11	MA047
		KST10BV-AX/M...-C...	14	MA048

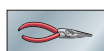
DBT-IB16-NS	15.5270	IB16BV-NS-A	22	MA025
-------------	---------	-------------	----	-------

DBT-KBT16-NS	15.5268	KBT16BV-AX/...	24	MA063
		KBT16BV-NS/...	30	MA042

DST16-NS	15.5272	KST16BV-AX/...	26	MA063
		KST16BV-NS/...	30	MA042
		IS16BV-NS	23	MA025



Download:
www.multi-contact.com

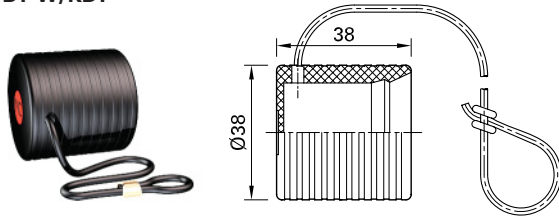


Download:
www.multi-contact.com



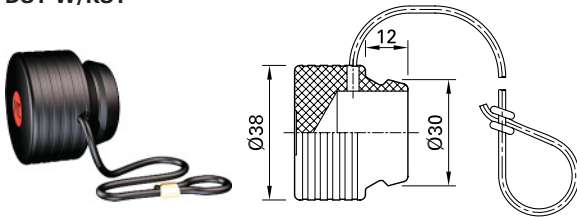
Télécharger:
www.multi-contact.com

DBT-W/KBT



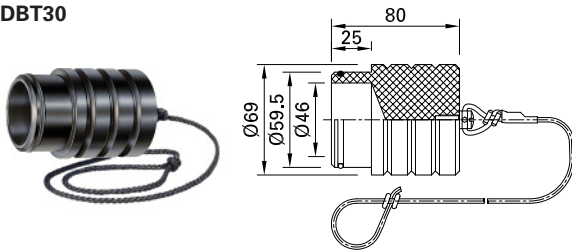
Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
DBT-W/KBT	15.5010	KBT10/...-W KBT14/...-W	50 50	MA003 MA003

DST-W/KST



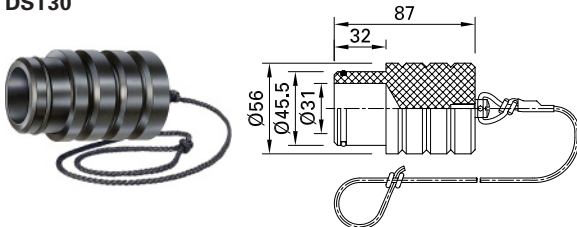
DST-W/KST	15.5026	KST10/...-W KST14/...-W	52 52	MA003 MA003
-----------	---------	----------------------------	----------	----------------

DBT30



DBT30	15.5174	IB30BV KBT30BV	58 62	MA018
-------	---------	-------------------	----------	-------

DST30



DST30	15.5175	IS30BV KST30BV	60 64	MA018
-------	---------	-------------------	----------	-------

Fixierband

Zur Fixierung der 16BV Steckverbinder KBT... und KST... auf der Kabeltrommel oder anderen Befestigungspunkten.

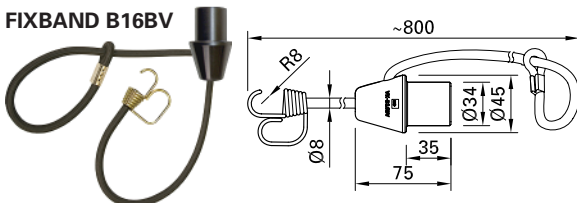
Fixing band

To attach the connectors 16BV KBT... and KST... on the cable reel or other fixing points.

Bande de fixation

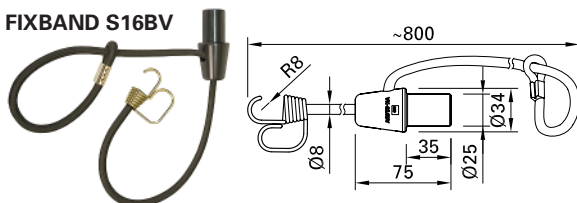
Pour la fixation des connecteurs 16BV KBT... et KST... sur touret ou autres points de fixations.

FIXBAND B16BV



FIXBAND B16BV	15.5832	KBT16BV-AX/M... KBT16BV-NS/M...	24 28	MA063 MA042
---------------	---------	------------------------------------	----------	----------------

FIXBAND S16BV



FIXBAND S16BV	15.5834	KST16BV-AX/M... KST16BV-NS/M...	26 30	MA063 MA042
---------------	---------	------------------------------------	----------	----------------



Download:
www.multi-contact.com



Download:
www.multi-contact.com



Télécharger:
www.multi-contact.com

Zubehör

Schutzdeckel DE...

Schutzdeckel DE... sind federnde Klappdeckel zum Abdecken der nicht gesteckten Anschlussdosen ID/... und MD/... und schützen vor mechanischen Einwirkungen, Schmutz und Spritzwasser.

Der Typ DE...N ist mit einem Vorhängeschloss abschliessbar (nicht von MC geliefert). Die Farbmarkierung erfolgt mit Farbmarkierungsscheiben.

DE10-12N, DE16N, DE14N



Farbmarkierungsscheibe
Coloured disc
Pastille de couleur

Accessories

Protective covers DE...

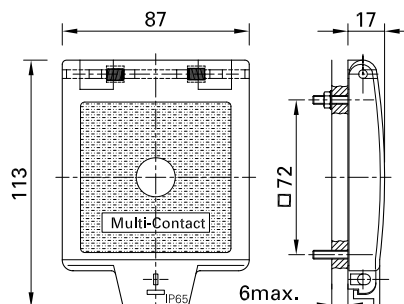
Protective covers DE... are spring-loaded hinged covers for the panel receptacles ID/... and MD/... They cover the open receptacles to keep out dirt and splash-water.

The model DE...N can be locked with a padlock (not available from MC). Colour coding is effected with colour coding discs.

Accessoires

Couvercles de protection DE...

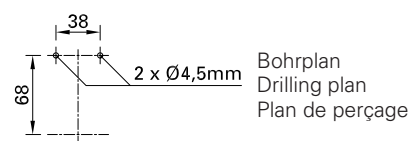
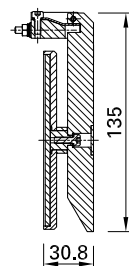
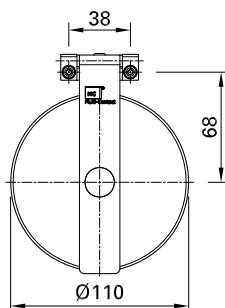
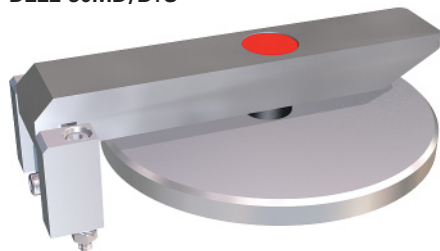
Les couvercles de protection DE... sont des couvercles à ressorts destinés aux prises à encastrer ID/... et MD/... Ils obturent les prises non raccordées et les protègent des influences mécaniques, de la poussière et des projections d'eau. Le modèle DE...N peut être verrouillé à l'aide d'un cadenas (non fourni par MC). Le repérage couleur est réalisé par une pastille de couleur.



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage	* Farben * Colours * Couleurs
DE10-12N	14.5163-*	ID/S10BV/C... MD/B10AR-N MD/S10AR-N	10 34 36	MA036	
DE14N	14.5164-*	MD/B14AR-N MD/S14AR-N	34 36	MA036	
DE16N	14.5165-*	ID/B16BV-NS-A ID/S16BV-NS ID/B...AR-N ID/S...AR-N	20 21 38 40	MA036	
FS-DE10-16	14.5137-*	Ersatz Farbmarkierungsscheibe / Spare coloured disc / Pastille de couleur remplacement			

20	21	22	23	24
25	26	27	28	29

DE22-30MD/B+S



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	* Farben * Colours * Couleurs
DE22-30MD/B+S	14.5057-*	MD/B30BV MD/S30BV	56 57	

20	21	22	23	24
25	26	27	28	29

Montagehinweise

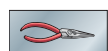
Bohrung Ø 4,5mm in der Platte und Befestigung mit 2 Schrauben M4 von der Rückseite her.

Assembly Instructions

Ø 4,5mm hole in panel. Fasten with 2 M4 screws from the rear side of the panel.

Instructions de montage

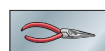
Perçage Ø 4,5mm au niveau du panneau et fixation avec 2 vis M4 par l'arrière.



Download:
www.multi-contact.com



Download:
www.multi-contact.com



Télécharger:
www.multi-contact.com

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

Mikroschalter

Einige Steckverbinder können zusätzlich mit einem Mikroschalter für die Steckzustandsanzeige ausgerüstet werden. Der Mikroschalter-Kontakt ist ein Wechselkontakt mit 3 Flachsteckanschlüssen 2,8mm x 0,5mm und einer Schaltleistung von 6A, 250VAC.

Der Mikroschalter schaltet unmittelbar bevor die Verriegelung einrastet und zeigt damit an, dass die Steckverbindung hergestellt ist.

Microswitch

Some connectors can be equipped with a microswitch to show the state of the plug-in connection. The microswitch is a changeover switch with 3 flat connecting tabs 2,8mm x 0,5mm and a switching capacity of 6A, 250VAC.

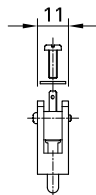
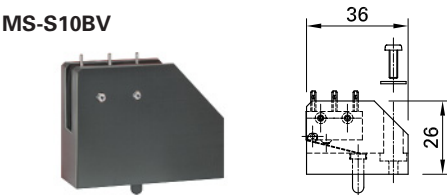
The microswitch switches immediately before the locking device engages, indicating that the plug connection is made.

Micro-rupteur

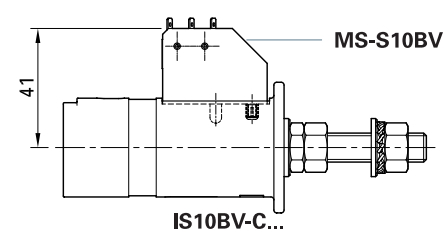
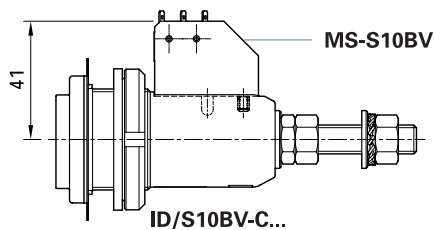
Quelques connecteurs peuvent être équipés d'un micro-rupteur indiquant l'état de la connexion. Il s'agit d'un micro-rupteur inverseur 6A, 250VAC, à trois contacts 2,8mm x 0,5mm.

Le micro-rupteur doit s'enclencher avant même que le verrouillage ne soit réalisé. Il indiquera ainsi que le contact est établi.

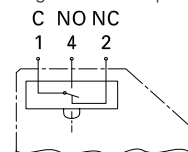
MS-S10BV



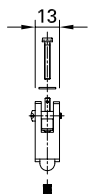
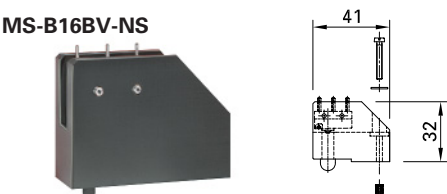
Type Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
MS-S10BV	14.0103	ID/S10BV-C...	10	MA046
		IS10BV-C...	11	MA047



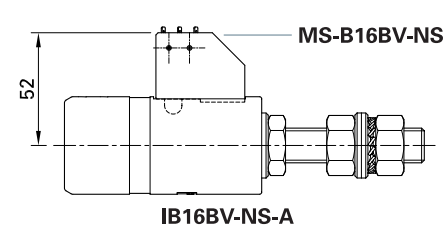
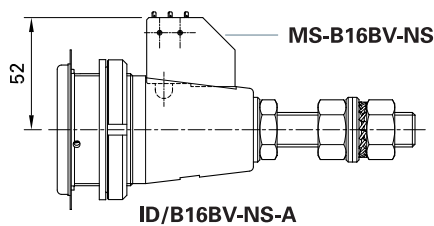
Schaltschema Mikroschalter
Wiring diagram of microswitch
Schéma de câblage du micro-rupteur



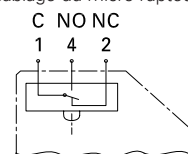
MS-B16BV-NS



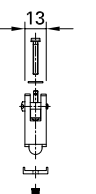
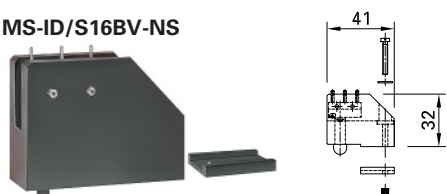
MS-B16BV-NS	14.0102	ID/B16BV-NS-A	20	MA023
		IB16BV-NS-A	22	MA025



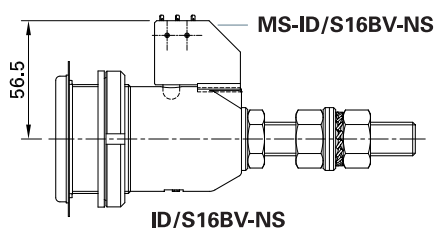
Schaltschema Mikroschalter
Wiring diagram of microswitch
Schéma de câblage du micro-rupteur



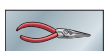
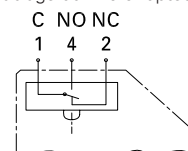
MS-ID/S16BV-NS



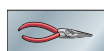
MS-ID/S16BV-NS	14.0100	ID/S16BV-NS	21	MA023
----------------	---------	-------------	----	-------



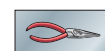
Schaltschema Mikroschalter
Wiring diagram of microswitch
Schéma de câblage du micro-rupteur



Download:
www.multi-contact.com



Download:
www.multi-contact.com

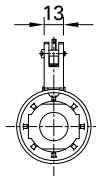
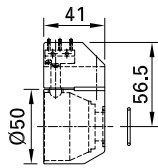


Télécharger:
www.multi-contact.com

Zubehör

Mikroschalter

MS-IS16BV-NS



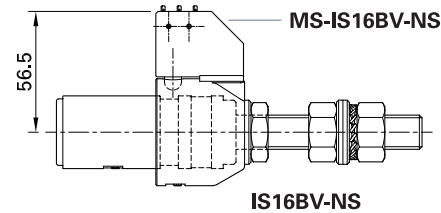
Accessories

Microswitch

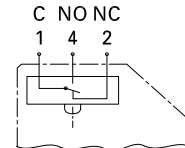
Accessoires

Micro-rupteur

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
MS-IS16BV-NS	14.0101	IS16BV-NS	23	MA025



Schaltschema Mikroschalter
Wiring diagram of microswitch
Schéma de câblage du micro-rupteur



Verriegelungsring VR10BV

Mit diesem zusätzlichen Verriegelungsring zur Montage auf die Kupplungs-Buchsen KBT10BV... kann die Steckverbindung so verriegelt werden, dass sie nur mit dem Werkzeug VR10BV-WZ gelöst werden kann.

Locking ring VR10BV

With this additional locking ring for mounting on the female cable couplers KBT10BV... the plug connection can be locked in such a way that it can be released only with the tool VR10BV-WZ.

Bague de verrouillage VR10BV

Grâce à cette bague de verrouillage, qui se monte sur les raccords femelles KBT10BV..., la connexion ne peut être déverrouillée qu'en utilisant l'outil complémentaire VR10BV-WZ.

VR10BV VR10BV-WZ



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
VR10BV	15.5807	KBT10BV-AX/M...-C...	12	MA049
VR10BV-WZ	15.0139	VR10BV	70	MA049

Montagewerkzeug

Gabelschlüssel GS...

Zum Anziehen der Kabelverschraubung der Kupplungen K...T10BV... und K...T16BV...

MC empfiehlt dieses Werkzeug um einem Überdrehen der Gewinde bei der Verwendung mit herkömmlichen Werkzeugen vorzubeugen. Dazu sind jeweils 2 Werkzeuge notwendig.

Assembly tool

Open-end spanner GS...

Tool for tightening the cable gland of the couplers K...T10BV... and K...T16BV...

MC recommends this tool to prevent over-tightening of the thread with conventional tools.

Two tools are necessary.

Outil de montage

Clé à fourche GS...

Destinée au serrage des presse-étoupes équipant les raccords K...T10BV... et K...T16BV...

MC recommande cet outil pour éviter d'endommager le filetage en cas d'utilisation d'outils traditionnels. Deux outils identiques sont nécessaires.

GS33/42



GS36/46



GS55/60



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	passend zu suitable for convient pour modèle	Seite Page Page	
GS33/42	15.0138	KBT10BV-AX/M...-C...	12	MA048
		KST10BV-AX/M...-C...	14	MA048
GS36/46	15.0134	KBT16BV-AX/M...	24	MA063
		KST16BV-AX/M...	26	MA063
		KBT16BV-NS/M40...	28	MA042
		KST16BV-NS/M40...	30	MA042
GS55/60	15.0135	KBT16BV-AX/M50...	24	MA063
		KST16BV-AX/M50...	26	MA063
		KBT16BV-AX/M50L...	24	MA063
		KST16BV-AX/M50L...	26	MA063
		KBT16BV-.../M50...	28	MA042
		KBT16BV-.../M50L...	28	MA042
		KST16BV-.../M50...	30	MA042
		KST16BV-.../M50L...	30	MA042



Download:
www.multi-contact.com



Download:
www.multi-contact.com



Télécharger:
www.multi-contact.com

Montage- und Demontagewerkzeug

Die Crimphülsen der Kupplungsteile KBT16BV... und KST16BV... werden beim Montieren in den Metallteilen verriegelt. Zum Auswechseln der Crimphülsen müssen die Metallteile aus den Isolationen gedrückt werden. Das Werkzeug WKZ16BV-NS-A ist sowohl für den Ausbau wie auch den Einbau der Metallteile notwendig. Es ist für alle Isolationsgrößen und für Buchsen KBT16BV... und Stecker KST16BV... verwendbar.

WKZ16BV-NS-A



Download:
www.multi-contact.com

Installation and removing tool

The crimp sleeves of the coupler parts KBT16BV... and KST16BV... will be locked into the metal parts during installation. To change the crimp sleeves it is necessary to pull out the metal parts from insulations. The tool WKZ16BV-NS-A is required for installation and removal. It is usable for all insulation sizes and for sockets KBT16BV... and plugs KST16BV...

Typ
Type
Type

Bestell-Nr.
Order No.
No. de Cde

passend zu
suitable for
convient pour modèle

Seite
Page
Page



WKZ16BV-NS-A	15.0136	KBT16BV-AX/M...	24	MA064
		KST16BV-AX/M...	26	MA064
		KBT16BV-NS/M...	28	MA043
		KST16BV-NS/M...	30	MA043



Download:
www.multi-contact.com



Télécharger:
www.multi-contact.com

Halteplatte HD-W

Für Geräteanschlussdosen oder Frontplattendurchführungen. Dazu werden die Buchsen KBT.../...-W oder Stecker KST.../...-W (Seiten 50 – 53) in der Zentralbohrung der Frontplatte verrastet. Mit 4 Schrauben und einer Formdichtung kann die Halteplatte an einer ebenen Wand, Frontplatte oder einer glatten Gehäusewand wasserdicht befestigt werden.

HD-W



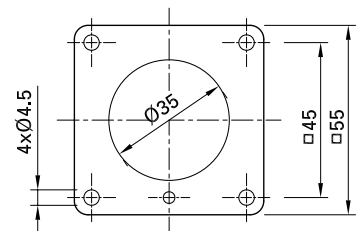
Mounting plate HD-W

Used for equipment receptacles and front plate bushings. This is done by snapping socket KBT.../...-W or plug KST.../...-W (pages 50 – 53) into the centre hole of the mounting plate. With 4 screws and a special gasket, the mounting plate can be attached watertight to a flat wall, a panel, or a smooth housing wall with suitable hole pattern.



Bride HD-W

Permet la réalisation d'une connexion en traversée de cloison ou de boîtier d'appareil. Pour ce faire, les douilles KBT.../...-W ou les broches KST.../...-W (page 50 – 53) sont emmanchées dans le perçage central de la bride. Quatre vis de serrage et un joint de forme permettent le montage étanche sur une paroi, un panneau ou une face de boîtier munie des perçages appropriés.



Bohrplan
Drilling plan
Plan de perçage

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Bemerkungen	Remarks	Remarques
HD-W	15.5000	Halteplatte mit Dichtung	Mounting plate with gasket	Bride et joint
P-HD-W	15.5014	Halteplatte, Al, eloxiert	Mounting plate, Al, anodized	Bride, Al, anodisée
D-HD-W	15.5013	Dichtung, NBR	Gasket, NBR	Joint, NBR
HD-W/DBT	15.5003	Halteplatte DBT-W mit Schnur	Mounting plate DBT-W with cord	Bride DBT-W avec cordelette
HD-W/DST	15.5064	Halteplatte DST-W mit Schnur	Mounting plate DST-W with cord	Bride DST-W avec cordelette



Montageanleitung MA003
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA003
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA003
www.multi-contact.com

Zubehör

Crimphülsen zu Buchsen und Stecker mit Bajonettverriegelung KBT16BV-NS... und KST16BV-NS... für flexible Leitungen Klasse 5 ¹⁾ und 6 ¹⁾

Accessories

Crimp sleeves for sockets and plugs with bayonet locking KBT16BV-NS..., KST16BV-NS... for flexible cable class 5 ¹⁾ and 6 ¹⁾

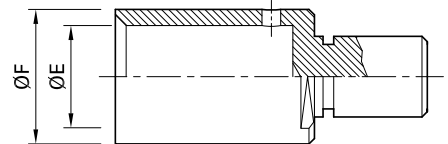
Accessoires

Fûts à sertir pour douilles et broches avec verrouillage baïonnette KBT16BV-NS... et KST16BV-NS... pour câbles souples de classes 5 ¹⁾ et 6 ¹⁾

Crimphülse
Crimp sleeve
Fût à sertir



Material: CU-ETP, Ag
Material: Matière:

für flexible Leitungen Klasse 6 ¹⁾for flexible cable class 6 ¹⁾pour câbles souples de classe 6 ¹⁾

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Innen-Ø E Inside-Ø E Ø intérieur E	Aussen-Ø F Outside-Ø F Ø extérieur F
		mm ²	mm	mm
H50/16BV-NS	07.0043	50	11	14,5
H70/16BV-NS	07.0044	70	13	17
H95/16BV-NS	07.0045	95	15	20
H120/16BV-NS	07.0040	120	17	22
H150/16BV-NS	07.0041	150	19	25
H185/16BV-NS	07.0042	185	21	27
H240/16BV-NS	07.0046	240	24	30

für flexible Leitungen Klasse 5 ¹⁾for flexible cable class 5 ¹⁾pour câbles souples de classe 5 ¹⁾

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Innen-Ø E Inside-Ø E Ø intérieur E	Aussen-Ø F Outside-Ø F Ø extérieur F
		mm ²	mm	mm
H50-H07RN-F/16BV-NS	12.5003	50	10	14
H70-H07RN-F/16BV-NS	12.5004	70	12	16
H95-H07RN-F/16BV-NS	12.5005	95	13,5	18
H120-H07RN-F/16BV-NS	12.5006	120	15	19
H150-H07RN-F/16BV-NS	12.5007	150	17	22
H185-H07RN-F/16BV-NS	12.5008	185	19	24
H240-H07RN-F/16BV-NS	12.5009	240	21	26

Hinweis:

 Zum Ausbau der Crimphülsen ist ein spezielles Werkzeug WKZ16BV-NS-A notwendig. Siehe Seite 71.

Note:

 For removing the crimp sleeves a special tool WKZ16BV-NS-A is required. See page 71.

Avis:

 Pour le démontage des fûts à sertir un outil spécial WKZ16BV-NS-A est nécessaire. Voir page 71.



Montageanleitung MA043
www.multi-contact.com



Assembly instructions MA043
www.multi-contact.com



Instructions de montage MA043
www.multi-contact.com

¹⁾ nach IEC 60228, DIN VDE 0295, siehe Seite 77

¹⁾ according to IEC 60228, DIN VDE 0295, see page 77

¹⁾ selon CEI 60228, DIN VDE 0295, voir page 77

Hinweise zum Crimpen mit Crimphülsen

MC empfiehlt ELPRESS sechskant Crimpung. Die MC Crimphülsen und die von ELPRESS gelieferten Gesenke sind ausgelegt für das Crimpen flexibler Leiter der Klasse 6¹⁾. Durch den vermehrten Einsatz von Klasse 5¹⁾ Leitungen mit geringerer Flexibilität und somit geringerem Leiterdurchmesser (z.B. H07RN-F), wurde die bestehende Baureihe durch eine, für diese Leitungen abgestimmte Baureihe mit angepasster Crimphülse ergänzt. Die neuen Crimphülsen garantieren somit einwandfreie Verbindungen bezüglich Übergangswiderstand und Ausreissfestigkeit.

Crimphülsen-Abmessungen

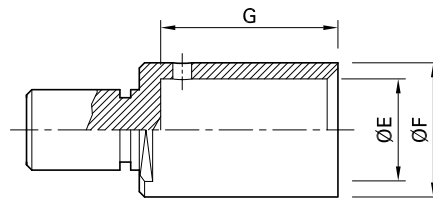
M-PZ-T2600



Hints on crimping with crimping sleeves

MC recommends ELPRESS hexagonal crimping. The MC crimping sleeves supplied by ELPRESS are designed for crimping class 6¹⁾ flexible conductors. In response to the increased use of class 5¹⁾ conductors with lower flexibility and therefore a smaller conductor diameter (e.g. H07RN-F), a new series of connectors with a crimping sleeve specially designed for these cables has been added to the range. The new crimping sleeves guarantee a perfect connection in terms of both contact resistance and extraction strength of crimping sleeves.

Crimping sleeves dimensions



Informations sur le sertissage de fûts à sertir

MC recommande le sertissage six pans ELPRESS. Les fûts à sertir MC et les matrices fournies par ELPRESS sont conçues pour le sertissage de câbles extra-souples, classe 6¹⁾. Du fait de l'utilisation croissante de câbles moins souples, classe 5¹⁾ et donc de plus petit diamètre (p. ex. H07RN-F), la gamme existante a été complétée par une nouvelle gamme avec des fûts à sertir directement adaptés à ces câbles. Les nouveaux fûts à sertir garantissent ainsi des liaisons parfaites en termes de résistance électrique et de tenue à l'arrachement.

Dimensions des fûts à sertir

V1311C



Type Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Leitungstyp Klasse 1) Cable type class 1) Type de câble, classe 1)	Crimpzange Crimping pliers Pince à sertir	Crimp-Einsatz Crimping insert Matrice à sertir	ØE	ØF	G
		mm ²						
H50/16BV-NS	07.0043	50	6	M-PZ-T2600	TB11-14,5	11	14,5	28
H70/16BV-NS	07.0044	70	6	M-PZ-T2600	TB8-17	13	17	27
H95/16BV-NS	07.0045	95	6	M-PZ-T2600	TB7-20	15	20	30
H120/16BV-NS	07.0040	120	6	V1311C	B22 2)	17	22	30
H150/16BV-NS	07.0041	150	6	V1311C	B25 2)	19	25	33
H185/16BV-NS	07.0042	185	6	V1311C	13CB27 2)	21	27	38
H240/16BV-NS	07.0046	240	6	V1311C	13CB30 2)	24	30	41
H50-H07RN-F/16BV-NS	12.5003	50	5	M-PZ-T2600	TB12-14 2)	10	14	28
H70-H07RN-F/16BV-NS	12.5004	70	5	M-PZ-T2600	TB10-16	12	16	28
H95-H07RN-F/16BV-NS	12.5005	95	5	M-PZ-T2600	TB8-18	13,5	18	30
H120-H07RN-F/16BV-NS	12.5006	120	5	M-PZ-T2600	TB7-19 2)	15	19	30
H150-H07RN-F/16BV-NS	12.5007	150	5	V1311C	B22 2)	17	22	30
H185-H07RN-F/16BV-NS	12.5008	185	5	V1311C	13CB24 2)	19	24	38
H240-H07RN-F/16BV-NS	12.5009	240	5	V1311C	13CB26 2)	21	26	43

Crimpzange Crimping pliers Pince à sertir	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Crimp-Einsatz Crimping insert Matrice à sertir	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	Montageanleitung Assembly instructions Instructions de montage
				mm ²	
M-PZ-T2600	18.3710				MA226
		TB11-14,5	18.3713	50	
		TB8-17	18.3711	70	
		TB7-20	18.3714	95	
V1311C	2)	2)			MA069

¹⁾ nach IEC 60228, DIN VDE 0295, siehe Seite 77

²⁾ Nicht von MC geliefert. Bestellunterlagen unter:
www.multi-contact.com / Download / Techn. Info / Industrie Steckverbinder / Crimpzangen

¹⁾ according to IEC 60228, DIN VDE 0295, see page 77

²⁾ Not delivered by MC. Download of ordering information:
www.multi-contact.com / Download / Techn. Info / Industrial Connectors / Crimping pliers

¹⁾ selon CEI 60228, DIN VDE 0295, voir page 77

²⁾ N'est pas livré par MC. Informations de commande sous:
www.multi-contact.com / Chargements / Fiches techn. / Connecteurs industriels / Pince à sertir

Was ist AxiClamp?

Das patentierte Leitungs-Anschluss-System zur elektrischen und mechanischen Verbindung von Cu-Leitern 6mm² – 300mm² Klasse 5 und Klasse 6 nach DIN VDE 0295, IEC 60228.

Die Einzellitzen der Anschlussleitung werden mittels einer konischen Schraubhülse gegen einen Metallkegel geschraubt und festgeklemt. Der Metallkegel ist Bestandteil des Kontaktkörpers. Dies ergibt eine solide Klemmverbindung, die gleichwertige Übergangswiderstände wie die Crimpverbindung bietet und noch zusätzliche Vorteile hat.

What is AxiClamp?

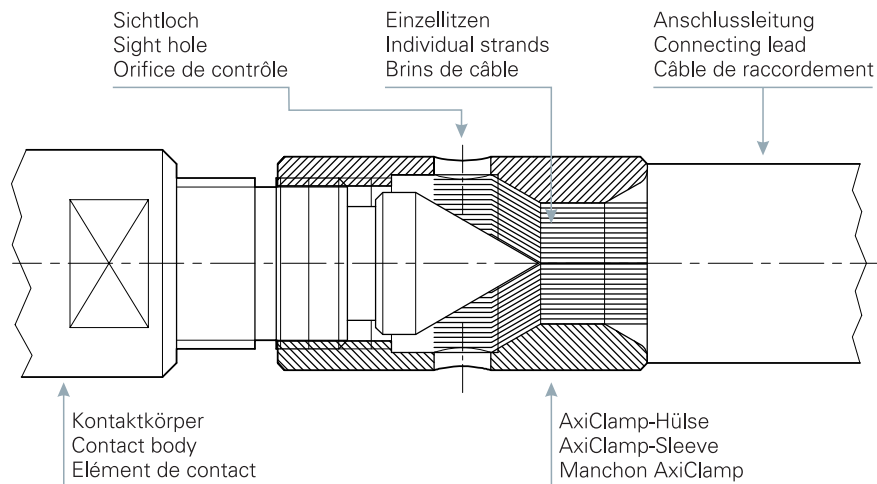
The patented lead termination system for electrical and mechanical termination of Cu leads 6mm² – 300mm² class 5 and class 6 according to DIN VDE 0295, IEC 60228.

The individual strands of the connecting lead are screw-clamped against a metal cone by means of a tapered threaded sleeve. The metal cone is part of the contact body. This gives a firm clamp termination with an equally good transition resistances compared to a crimp termination and additional advantages besides.

Qu'est ce qu'AxiClamp?

Le système de raccordement breveté électrique et mécanique de câbles Cu de section 6mm² – 300mm² de classe 5 et classe 6 selon DIN VDE 0295, CEI 60228.

Les brins composant le câble de raccordement sont plaqués et serrés, par l'intermédiaire d'un manchon à visser contre un cône métallique, qui fait partie intégrante du corps de contact. Ce principe permet d'établir une liaison fiable, dont la résistance de passage est équivalente à celle d'une liaison sertie, tout en offrant des avantages complémentaires.



Elektrische und thermische Prüfungen:

DIN EN 61238-1 (VDE 0220 Teil 100), Pressverbinder und Schraubverbinder für Starkstromkabel für Nennspannungen bis einschliesslich 30kV (Um = 36kV)

Mechanische Prüfungen:

DIN EN 60068-2-6, Umweltprüfungen, Prüfung Fc: Schwingen, sinusförmig.

Prüfparameter:

g-Belastung: 10g
Amplitude: 0,75mm
Frequenz: 10 bis 500Hz
Zeit: 3 x 112min.

Electrical and thermal tests:

DIN EN 61238-1, Compression and mechanical connectors for power cable for rated voltages up to 30kV (Um = 36kV).

Mechanical tests:

DIN EN 60068-2-6, environmental tests, test Fc: vibration, sinusoidal.

Test parameter:

g-load: 10g
Amplitude: 0,75mm
Frequency: 10 up to 500Hz
Time: 3 x 112min.

Tests électriques et thermiques:

DIN EN 61238-1, raccords sertis et à serrage mécanique pour câbles d'énergie de tensions assignées inférieures ou égales à 30kV (Um = 36kV).

Tests mécaniques:

DIN EN 60068-2-6, essais d'environnementaux. Essai Fc: vibrations, sinusoïdales.

Paramètres de test:

Accélération g: 10g
Amplitude: 0,75mm
Fréquence: 10 jusqu'à 500Hz
Durée: 3 x 112min.

Vorteile gegenüber konventionellen Crimpverbindungen:

1. Weder Crimpzange noch Crimpeinsatz erforderlich.
2. Leitung kann gelöst werden, d.h. bei Leitungsaustausch können die AxiClamp Anschlusssteile wiederverwendet werden.
3. An einer AxiClamp-Grösse können unterschiedliche Leitungsquerschnitte angeschlossen werden.
4. Zeit- und kostensparend.

Advantages over conventional crimp terminations:

1. No crimping pliers or crimping inserts etc. required.
2. Lead can be disconnected, i.e. AxiClamp can be re-used in event of lead being replaced.
3. One AxiClamp size can be used for different cable cross sections.
4. Time- and cost saving.

Avantages par rapport aux connexions serties classiques:

1. Mise en oeuvre simple. Pas de pince à sertir requise.
2. Le câble peut être démonté (possibilité de remplacer le câble).
3. Un même modèle est adapté à différentes sections de câble.
4. Gain de temps = intérêt économique.

AxiClamp-Anschlüsse

AxiClamp terminations

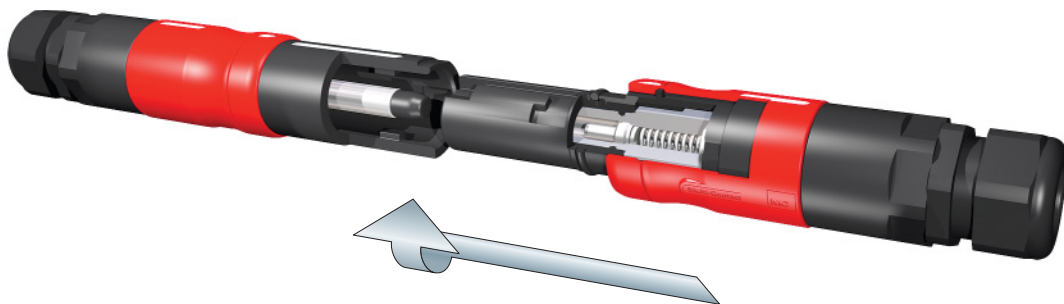
Raccords AxiClamp

Typ Type Type	Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	AWG	Max. Ø Einzelitze Max. Ø strand Ø maxi. des brins	Max. Leiter-Ø Max. câble-Ø Ø max. du câble	Abisolierlänge Stripping length Longueur de dénudage	SW A/F Cotes sur plats	Anzugsdrehmoment Tightening torque Couple de serrage
	mm ²		mm	mm	mm	mm	Nm
...AX/6-16	6 / 10 / 16		0,41	6	13	9	9
...AX/25-35	25 – 35	4; 2	0,41	8,5	15	12	24
...AX/50-70	50 – 70	1; 1/0; 2/0	0,51	12,5	19	16	45
...AX/95-120	95 – 120	3/0; 4/0	0,51	16	26	22	78
...AX/150-185	150 – 185	5/0; 6/0	0,51	20	32	27	120
...AX240	240	–	0,51	23	33	28	160

Prinzip der Bajonett-verriegelung (BV-System)

Bayonet locking system (BV-System)

Principe du verrouillage baïonnette (Système-BV)

**Steckvorgang:**

Zum Stecken müssen sich die Markierungen auf dem Stecker und der Buchse axial gegenüberstehen. Steckverbindung bis zum Anschlag zusammenstecken, dann mit axialem Druck tieferstecken und gleichzeitig nach rechts drehen ¹⁾ (vom Stecker aus in Steckrichtung gesehen), bis die Verriegelung einrastet.

Trennvorgang:

Zum Lösen die Steckverbindung zunächst axial tieferstecken und gleichzeitig nach links drehen ¹⁾ (vom Stecker aus in Steckrichtung gesehen), bis sich die Markierungen axial gegenüberstehen. Stecker und Buchse trennen.

Achtung:

Während dem Stecken und Trennen der Steckverbinder 10BV... und 16BV... muss der Anschluss stromlos sein, bei den Steckverbindern 30BV... muss der Anschluss vom Netz getrennt sein. Der Schutz gegen elektrischen Schlag muss durch das Endprodukt gegeben sein.

Plugging procedure:

The markings on the plug and socket have to be lined up. Insert plug in with socket to the stop then insert further with axial pressure and turn simultaneously ¹⁾ to the right (seen from the plug in the direction of insertion) until the bayonet lock engages.

Unplugging procedure:

Push plug in further and turn simultaneously ¹⁾ to left (seen from the plug in the direction of insertion) until the markings are lined up. Pull plug out of socket.

Caution:

During connecting or disconnecting, the 10BV... and 16BV... connectors must be at no load, the 30BV... connectors must be isolated from the power supply. Protection against electric shock has to be provided in the end-use product.

Phase d'embrochage:

Aligner les marquages rapportés sur la douille et la broche. Connecter les deux parties jusqu'en butée, puis pousser axialement tout en imprimant à l'une des deux parties un mouvement de rotation relatif ¹⁾ vers la droite (vue de la broche en direction de l'embrochage). Relâcher. La connexion doit alors être verrouillée.

Phase de débrochage:

Pousser l'une des deux parties dans l'axe, tout en lui imprimant un mouvement de rotation ¹⁾ vers la gauche, (vue de la broche en direction de l'embrochage) de sorte à aligner les marquages apposés sur les deux parties sur un même axe. Retirer la broche de la douille.

Attention:

Pendant les phases d'embrochage ou débrochage, les connecteurs 10BV... et 16BV... ne doivent pas être sous charge, les connecteurs 30BV... doivent être déconnectés du réseau. La protection contre les chocs électriques doit être assurée par le produit final, à l'état monté.

¹⁾ Drehung 10BV...: 50°
Drehung 16BV..., 30BV...: 90°
(Links- oder Rechts-Drehung möglich)

¹⁾ Rotation 10BV...: 50°
Rotation 16BV..., 30 BV...: 90°
(left- or right rotation possible)

¹⁾ Rotation 10BV...: 50°
Rotation 16BV..., 30 BV...: 90°
(possibilité de tourner à gauche ou à droite)

MC Arretierungssystem (AR-System)

Das MC Arretierungssystem – (AR) – System funktioniert nach der Art einer "Push-pull-Kupplung" einer selbsttätig beim Steckvorgang verriegelnden Schnellkupplung, bei der die Entriegelung durch einen axial verschiebbaren Kupplungsring erfolgt: zum Lösen erst drücken (push), dann ziehen (pull). Verschmutzte Teile sollten vor dem Stecken mit Industrialkohol gereinigt werden.

MC Locking system (AR-system)

The MC Locking system (AR) operates on the "push-pull" principle. It is self-locking when connected. Disconnection is effected by an axially displaceable coupling ring: first push, then pull to disconnect. Dirty parts should be cleaned with industrial alcohol before connecting.

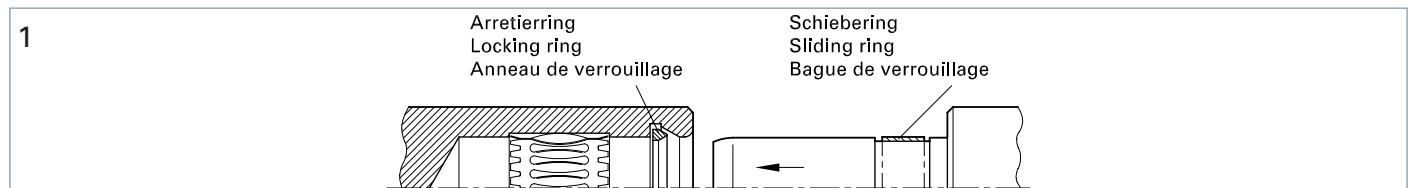
Système de verrouillage MC (système-AR)

Le système de verrouillage MC fonctionne d'après le principe d'un raccordement "Push-pull", un système de verrouillage rapide et automatique, le déverrouillage se faisant par le glissement axial d'une bague. Pour déconnecter, il suffit de pousser (push), puis de tirer (pull). Les pièces sales doivent être nettoyées avec de l'alcool industriel avant connexion.

Steckverbindung arretieren

Locking the plug connection

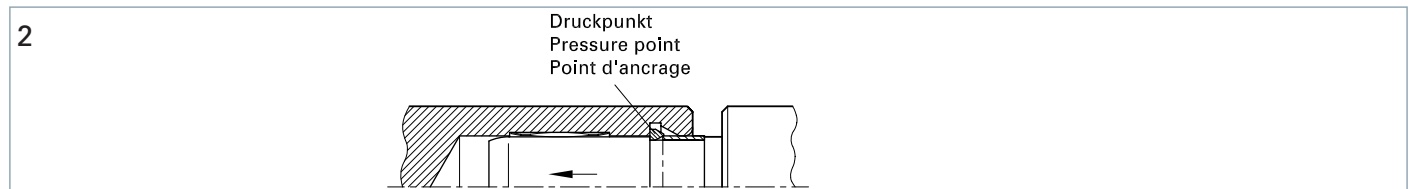
Verrouillage de la connexion



1. Stecker in die Buchse schieben...

1. Insert plug into socket...

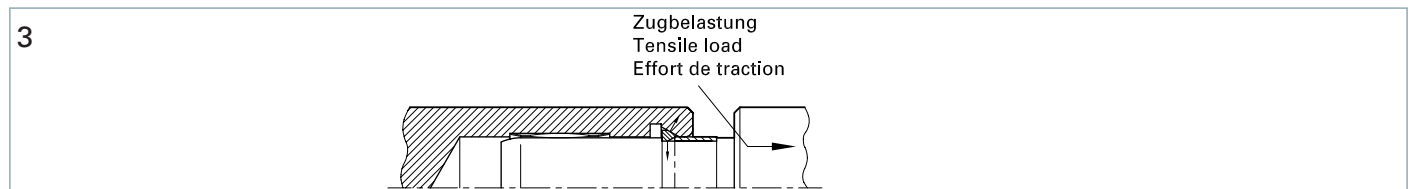
1. Introduire la broche dans la douille...



2. ...und arretieren.

2. ...and lock.

2. ...puis verrouiller.



3. Zur Prüfung: Verbindung auf Zug belasten!

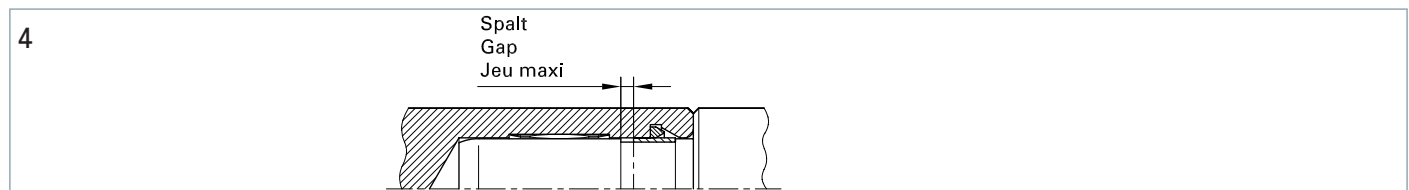
3. To check: Apply tensile load!

3. Pour contrôler: Appliquer un effort de traction!

Steckverbindung lösen

Releasing the plug connection

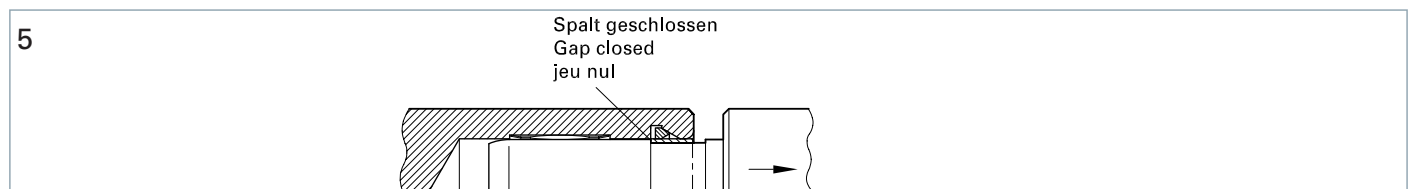
Déverrouillage de la connexion



4. Zum Lösen zunächst tiefer stecken...

4. To release, push plug further in...

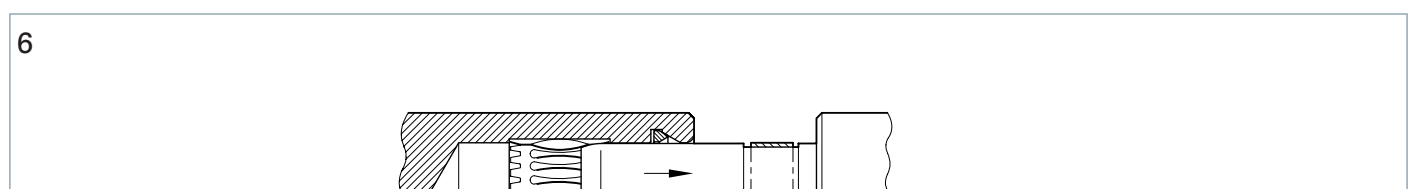
4. Pour déverrouiller, pousser à fond...



5. ...danach ziehen.

5. ...and pull.

5. ...puis retirer.



6. Die Verbindung ist gelöst.

6. The connection is released.

6. La connexion est débrochée.

Auswahl der Steckverbinder aufgrund der verwendeten Leitung

Die Leitung muss beim Crimpanschluss zum Steckverbinder passen, das heisst die Cu-Einzelleiter sollen in der passenden Crimphülse sicher halten und die Isolation soll in der Kabelverschraubung dauerhaft fixiert sein.

Um den unterschiedlichen flexiblen Cu-Leitungstypen, (Klasse 5 und 6 nach IEC 60228, DIN VDE 0295) die auf dem Markt sind, gerecht zu werden, haben wir für die Ø 16mm Baureihe auch 2 verschiedene Steckverbindertypen entwickelt.

Der Unterschied zwischen der Klasse 5 und der Klasse 6 liegt in der Flexibilität. Die Klasse 6 Leitungen haben eine höhere Flexibilität, bedingt durch den kleineren Querschnitt der Einzelleiten.

Choice of Plug connector according to cable used

In the case of crimp connection the lead must match the plug connector, i.e. the individual Cu wire strands should be held firmly in the crimp sleeve and the insulation should be permanently fixed in the screwed gland.

To meet the requirements of the different flexible Cu leads now on the market (class 5 and 6 according to IEC 60228 DIN VDE 0295) for the 16mm series we have also developed two different types of plug connectors.

The difference between class 5 and class 6 lie in their flexibility. Class 6 leads have greater flexibility due to the smaller diameter of their individual strands.

Choisir le connecteur selon le câble utilisé

Le câble doit être adapté au connecteur. Cela signifie que l'âme du câble doit être adapté au fût à sertir et la rétention du câble sur isolant doit être assurée.

Afin de permettre le montage des différents types de câble commercialisés (Classes 5 et 6 selon CEI 60228, DIN VDE 0295), nous avons développé deux types de connecteurs pour la gamme 16mm.

La souplesse différencie les câbles de classe 5 et de classe 6. Les câbles de classe 6, composés de brins de section plus faible, sont sensiblement plus souples.

Flexible Leiter, Klasse 5 Flexible cable, class 5 Câble souple, classe 5				Flexible Leiter, Klasse 6 Flexible cable, class 6 Câble souple, classe 6		
nach IEC 60228, DIN VDE 0295, (z.B. H07RN-F) accord. to IEC 60228, DIN VDE 0295, (e.g. H07RN-F) selon CEI 60228, DIN VDE 0295, (p.ex. H07RN-F)				nach IEC 60228, DIN VDE 0295 accord. to IEC 60228, DIN VDE 0295 selon CEI 60228, DIN VDE 0295		
Leiterquerschnitt Conductor cross section Section du conducteur	grösster Ø der Einzelitze max. Ø of single strand Ø max. des brins	Aussen-Ø der Crimphülse Outside-Ø crimp sleeve Ø extérieur du fût à sertir	Innen-Ø der Crimphülse Inside-Ø crimp sleeve Ø intérieur du fût à sertir	grösster Ø der Einzelitze max. Ø of single strand Ø max. des brins	Aussen-Ø der Crimphülse Outside-Ø crimp sleeve Ø extérieur du fût à sertir	Innen-Ø der Crimphülse Inside-Ø crimp sleeve Ø intérieur du fût à sertir
mm ²	mm	mm	mm	mm	mm	mm
50	0,41	14	10	0,31	14,5	11
70	0,51	16	12	0,31	17	13
95	0,51	18	13,5	0,31	20	15
120	0,51	19	15	0,31	22	17
150	0,51	22	17	0,31	25	19
185	0,51	24	19	0,41	27	21
240	0,51	26	21	0,41	30	24

Sollte der Leitungstyp nicht den Klassen 5 oder 6 zugeordnet werden können, müssen die Masse der Crimphülsen und Kabelverschraubungen, die bei allen Steckverbindertypen angegeben sind, mit den Leitungsdaten abgestimmt werden.

Hinweise zum Crimpen, siehe Seite 73.

If the type of cable cannot be assigned to class 5 or 6, the dimensions of the crimp sleeves and cable glands, which are stated for all types of plug connectors, must be matched to the data for the cable.

Hints on crimping, see page 73.

Si le câble ne peut pas être associé à la classe 5 ou 6, il conviendra de choisir des fûts à sertir et des presse-étoupes adaptés aux cotes réelles du câble en question.

Informations sur le sertissage, voir p. 73.

Kodierung für
Rundsteckverbinder ...10BV...

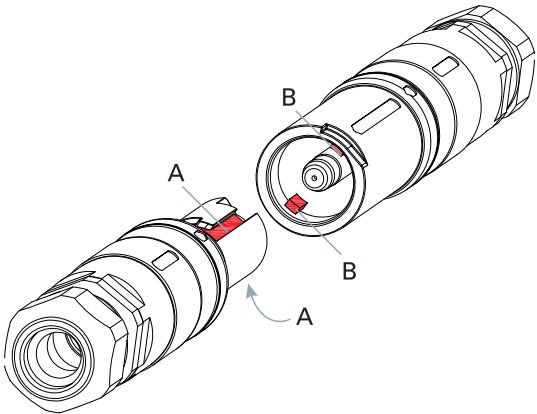
Die Kodierung erfolgt über 2 Führungsnuten (A) im Stecker die in die 2 Führungskeile (B) an der Buchse eingreifen.

Coding for round
connectors ...10BV...

Coding is accomplished with the 2 guiding grooves (A) in the plug and the 2 guiding pins (B) in the socket.

Codage pour connecteurs
cylindriques ...10BV...

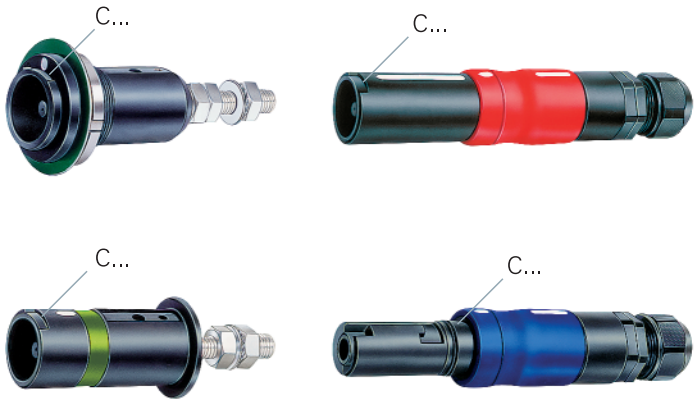
Le codage des connecteurs est réalisé par l'intermédiaire de 2 rainures (A) destinées au guidage de 2 goupilles (B).



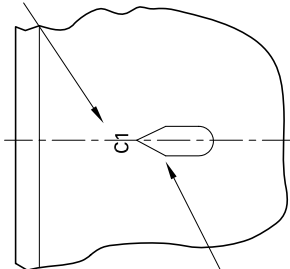
Es sind 5 verschiedene Varianten (C1 – C5) möglich. Die Varianten unterscheiden sich dadurch, dass die Führungsnuten bzw. Führungskeile unterschiedlich angeordnet sind. Die Kodierungsnummer ist auf dem Steckverbinder neben der weissen Markierung eingraviert.

5 coding possibilities are available (C1 – C5). These are achieved by varying the positioning of the guide pins and grooves. The coding number is engraved on the connector beside the white marking.

5 codages différents (C1 – C5) sont possibles, selon le positionnement des rainures de guidage et des goupilles correspondantes. Le numéro de codage est gravé sur le connecteur, à côté d'un marquage blanc servant de repère.



Codier-Nr.
Coding-No.
No. de codage



Weisse Markierung
White marking
Marquage blanc

Folgende Kodierungszuordnung wird zur Sicherstellung der Austauschbarkeit empfohlen:

To ensure interchangeability, the following coding is recommended:

En vue de garantir une parfaite interchangeabilité, nous vous recommandons le codage suivant:

Bezeichnung Designation Désignation	Symbol Symbol Symbole	Codier-Nr. Coding-No. No. de codage	Farbe Colour Couleur
Phase 1	L1	C1	Durch Kunden festzulegen To be defined by the customer A définir par le client
Phase 2	L2	C2	
Phase 3	L3	C3	
Neutral/neutre	N	C4	
Erde/ground/terre	PE	C5	

Wichtiger Hinweis:
Es sind nur Stecker mit Buchsen steckbar, die die gleiche Kodier-Nr. aufweisen. Siehe auch Seite 9.

Important:
Only plugs and sockets with the same code number can be connected together. See page 9.

Remarque importante:
Seules les broches et les douilles avec un numéro de codage identique peuvent être connectées ensemble. Voir page 9.

Umbau der ...16BV... Steckverbinder, Baureihe ...N auf ...NS

Die ...NS-Baureihe ist mit der ...N-Baureihe oder älteren nicht steckkompatibel. Ohne grossen Aufwand können die bereits installierten ...N-Typen umgebaut werden. Damit werden sie berührungssicher nach den Normen IEC, EN 60529, DIN VDE 0470 und die Steckkompatibilität mit allen ...NS-Typen ist gewährleistet.

Conversion of ...16BV...N plug connectors to ...NS

The ...NS series is not plug-compatible with the ...N series or older types. ...N-type connectors that are already installed can easily be converted. This gives them touch protection in accordance with standards IEC, EN 60529, DIN VDE 0470 and ensures plug-compatibility with all ...NS types.

Transformation des connecteurs ...16BV...N en ...NS

Les connecteurs de la gamme ...NS ne sont pas systématiquement compatibles avec les anciennes générations de connecteurs. Les connecteurs de la gamme ...N peuvent cependant être transformés très simplement. La protection au doigt d'épreuve selon CEI, EN 60529, DIN VDE 0470 ainsi que la compatibilité avec la nouvelle gamme ...NS seront ainsi garanties.

Bedarf an Material und Werkzeug zum Umbau:

Parts and tools required:

Pièces et outillages nécessaires:

	Bezeichnung Description	Typ Type	Bestell-Nr. Order No.	Passend zu Suitable for
	Schutzbolzen Protection bolt Doigt de protection	SB/IH16BV-NS	15.5287	KBT16BV-N... IB16BV-N ID/B16BV-N
	Schraubendreher Gr. 2 Screwdriver size 2 Tournevis Gr. 2			
	Loctite Nr. 243	zur Schraubensicherung to secure the screw pour sécuriser la liaison vissée		

Umbau der Steckerseite

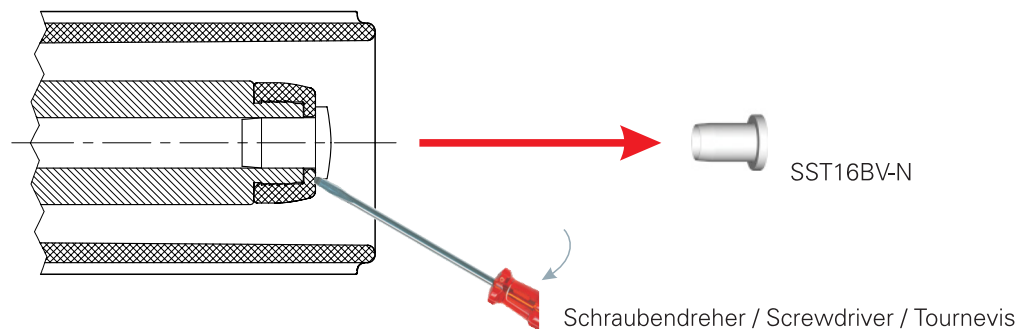
KST16BV-N..., ID/S16BV-N, IS16BV-N
Schutzstopfen SST16BV-N mit Hilfe des Schraubendrehers Gr. 2 aus seiner Halterung entfernen.

Conversion of plugs

KST16BV-N..., ID/S16BV-N, IS16BV-N
Remove the protection plug SST16BV-N with help of the screwdriver.

Transformation des broches

KST16BV-N..., ID/S16BV-N, IS16BV-N
Enlever le bouchon d'obturation SST16BV-N à l'aide d'un tournevis Gr. 2.



Umbau der Buchsen- seite

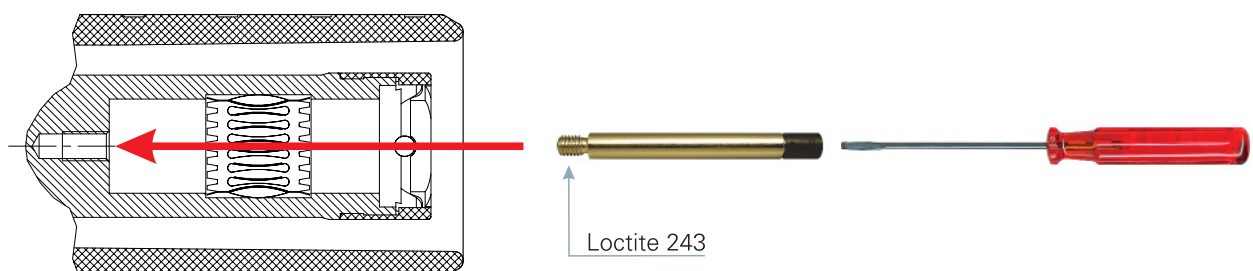
KBT16BV-N..., ID/B16BV-N, IB16BV-N
Schutzbolzen am Gewinde mit Loctite 243 bestreichen und sorgfältig in die Buchse einführen und festschrauben, (Schraubendreher Gr.2). Es darf beim Einführen kein Loctite an die Kontaktflächen gelangen.

Conversion of sockets

KBT16BV-N..., ID/B16BV-N, IB16BV-N
Spread some Loctite 243 onto the thread of the protection bolt. Insert the protection bolt into the socket. Do not touch the contact surface with Loctite. Screw in the protection bolt with the screwdriver size 2.

Transformation des douilles

KBT16BV-N..., ID/B16BV-N, IB16BV-N
Enduire le filetage du doigt de protection avec de la colle Loctite 243. Introduire le doigt de protection dans la douille sans toucher les surfaces de contact avec la colle Loctite. Le fixer en position avec le tournevis Gr. 2.



Technische Daten

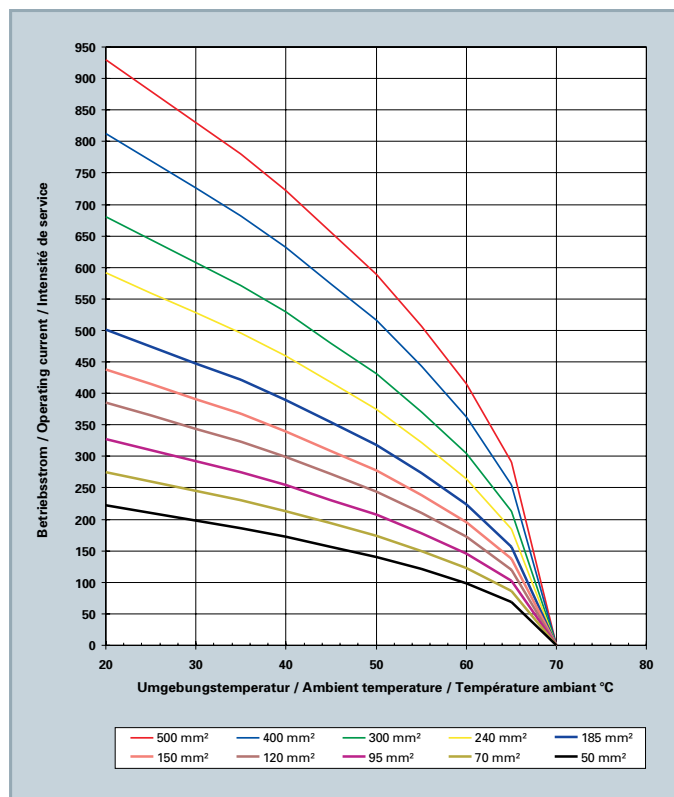


Derating Diagramme

Die Strombelastbarkeit einer Steckverbindung kann die des angeschlossenen Leiters nicht übersteigen.

Derating Diagramme für PVC isolierte Cu Leitungen (DIN VDE 0298-4) oder H07RN-F Leitungen (DIN VDE 0282-4). Die Diagramme zeigen Beispiele des Bemessungsstromes in Abhängigkeit verschiedener Umgebungstemperaturen.

PVC
Leitung / Cable / Câble



Technical data



Derating diagrams

The current capacity of a connector can not be higher than that of the connected cable.

Derating diagrams for PVC insulated Cu conductors (german standard DIN VDE 0298-4) or H07RN-F cables (DIN VDE 0282-4). The diagram shows examples of the current ratings which apply when used at differing ambient temperatures.

Renseignements techn.

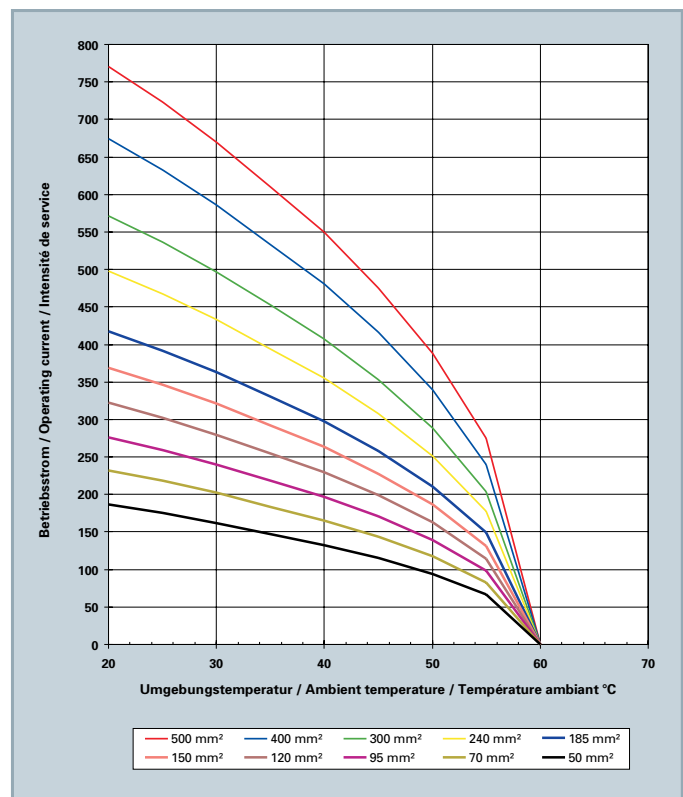


Diagrammes de derating

La capacité en courant du connecteur ne peut pas dépasser celle du câble qui lui est associé.

Diagrammes de derating pour câbles Cu dont l'isolation est en PVC (norme allemande DIN VDE 0298-4) ou câbles H07RN-F (DIN VDE 0282-4). Le diagramme donne des valeurs de courants pour un conducteur utilisé à différentes températures ambiantes.

H07RN-F
Leitung / Cable / Câble



Derating bei elektrischen Maschinen

Werden die Steckverbinder in elektrischen Anlagen mit Maschinen eingesetzt, kommt die Norm IEC 60204-1 (VDE 0113 Teil 1) "Sicherheit von Maschinen" anstelle der VDE 0298-4 zur Anwendung. Diese gibt die erlaubte Stromtragfähigkeit von PVC isolierten Kupferleitungen unter Dauerstrom im Maschineneinsatz, bei einer Umgebungstemperatur von 40°C an. Für gebündelte Leitungen und Kabel kommen unter diesen Bedingungen zusätzliche Reduktionsfaktoren hinzu.

Derating for electrical machines

When used in the electrical equipment of machines the standard IEC 60204-1 "Safety of machinery" applies in place of VDE 0298-4. This standard gives the permissible current-carrying capacity of PVC insulated Cu conductors for continuous operation when used with machines and based on an ambient air temperature of 40° C for various methods of installation. In addition reduction factors which apply for the bundling of wires and cables under these conditions are provided.

Diagrammes de derating pour machines électriques

Dans le cas d'une utilisation dans un équipement électrique, c'est la norme CEI 60204-1 "Sécurité des machines" qui s'applique à la place de la norme VDE 0298-4. Cette norme fournit les courants nominaux admissibles pour des conducteurs en cuivre à l'isolation PVC, en régime permanent, utilisés dans des machines, sous une température ambiante de 40°C et selon différentes méthodes d'installation. Les facteurs de réduction qui s'appliquent pour divers arrangements de conducteurs groupés dans ces mêmes conditions y sont précisés.

Technische Daten
...10BV... Steckverbinder
Technical data
...10BV... connectors
Caractéristiques techniques
des connecteurs ...10BV...

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm ²	mm	N	N	Nm	g	
10	ID/S10BV-C...	14.0048C...	S (M10)	70	10	40	175	10	230	–
11	IS10BV-C...	14.2020C...*	S (M10)	70	10	40	175	10	170	–
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0644C...*	A	6, 10, 16	10	40	175	9	280	LAI
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0645C...*	A	25, 35	10	40	175	24	295	LAI
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0646C...*	A	50, 70	10	40	175	45	320	LAI
12 / 13	KBT10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0647C...*	A	50, 70	10	40	175	45	335	LAI
14 / 15	KST10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0648C...*	A	6, 10, 16	10	40	175	9	285	–
14 / 15	KST10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0649C...*	A	25, 35	10	40	175	24	300	–
14 / 15	KST10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0650C...*	A	50, 70	10	40	175	45	325	–
14 / 15	KST10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0651C...*	A	50, 70	10	40	175	45	340	–

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques									
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung ¹⁾ Rated voltage ¹⁾ Tension assignée ¹⁾	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom ²⁾ Short-circuit current ²⁾ Intensité de court-circuit ²⁾		Stossstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. ¹⁾ Test voltage 50Hz 1 min. ¹⁾ Tension d'essai 50Hz 1 min. ¹⁾	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement	
			mm²	A	V	µΩ	1s	kA I	3s	kA	kV	kV/n
10	ID/S10BV-C...	14.0048C...	70	250	1000		6,0	3,4	25	6,6	8/3	
11	IS10BV-C...	14.2020C...*	70	250	1000		6,0	3,4	25	6,6	8/3	
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0644C...*	6	50	1000	60	0,8	0,5	2,1	6,6	8/3	
			10	75	1000	60	1,4	0,8	3,5	6,6	8/3	
			16	100	1000	60	2,3	1,3	5,6	6,6	8/3	
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0645C...*	25	130	1000	60	3,5	2,0	8,8	6,6	8/3	
			35	150	1000	60	4,9	2,8	12	6,6	8/3	
12 / 13	KBT10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0646C...*	50	200	1000	60	6,0	3,4	18	6,6	8/3	
			70	250	1000	60	6,0	3,4	25	6,6	8/3	
12 / 13	KBT10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0647C...*	50	200	1000	60	6,0	3,4	18	6,6	8/3	
			70	250	1000	60	6,0	3,4	25	6,6	8/3	
14 / 15	KST10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0648C...*	6	50	1000		0,8	0,5	2,1	6,6	8/3	
			10	75	1000		1,4	0,8	3,5	6,6	8/3	
			16	100	1000		2,3	1,3	5,6	6,6	8/3	
14 / 15	KST10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0649C...*	25	130	1000		4,9	2,0	8,8	6,6	8/3	
			35	150	1000		4,9	2,8	12	6,6	8/3	
14 / 15	KST10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0650C...*	50	200	1000		6,0	3,4	18	6,6	8/3	
			70	250	1000		6,0	3,4	25	6,6	8/3	
14 / 15	KST10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0651C...*	50	200	1000		6,0	3,4	18	6,6	8/3	
			70	250	1000		6,0	3,4	25	6,6	8/3	

S = Schraubanschluss

A = AxiClampanschluss siehe Seite 74 – 75

* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Sicherheitshinweise, siehe Seite 90²⁾ Kurzschlussstrom für Anschluss H07RN-F

S = Screw termination

A = AxiClamp termination, see page 74 – 75

* Add the desired colour code

¹⁾ Safety notes, see page 90²⁾ Short-circuit current for H07RN-F termination

S = Raccordement à visser

A = Raccordement AxiClamp, voir page 74 – 75

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Renseignements de sécurité, voir page 90²⁾ Intensité de court-circuit avec H07RN-F

Technische Daten ...16BV... Steckverbinder

Technical data ...16BV... connectors

Caractéristiques techniques des connecteurs ...16BV...

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm ²	mm	N	N	Nm	g	
20	ID/B16BV-NS-A	14.0047	S (M16)	240	16	110	270	30	792	LAI
21	ID/S16BV-NS	14.0040	S (M16)	240	16	110	270	30	673	–
22	IB16BV-NS-A	14.2037-*	S (M16)	240	16	110	270	30	608	LAI
23	IS16BV-NS	14.2034-*	S (M16)	240	16	110	270	30	492	–
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/50-70	15.0652-*	A	50 – 70	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/95-120	15.0653-*	A	95 – 120	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/150-185	15.0654-*	A	150 – 185	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/95-120	15.0655-*	A	95 – 120	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/150-185	15.0656-*	A	150 – 185	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/240	15.0657-*	A	240	16	110	270			LAI
24 / 25	KBT16BV-AX/M50L/240	15.0658-*	A	240	16	110	270			LAI
26 / 27	KST16BV-AX/M40/50-70	15.0659-*	A	50 – 70	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M40/95-120	15.0660-*	A	95 – 120	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M40/150-185	15.0661-*	A	150 – 185	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M50/95-120	15.0662-*	A	95 – 120	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M50/150-185	15.0663-*	A	150 – 185	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M50/240	15.0664-*	A	240	16	110	270			–
26 / 27	KST16BV-AX/M50L/240	15.0665-*	A	240	16	110	270			–
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-50H	15.0600-*	P	50	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-70H	15.0601-*	P	70	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-95H	15.0602-*	P	95	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-120H	15.0603-*	P	120	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-150H	15.0604-*	P	150	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-95H	15.0605-*	P	95	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-120H	15.0606-*	P	120	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-150H	15.0607-*	P	150	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-185H	15.0608-*	P	185	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-240H	15.0609-*	P	240	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50L-240H	15.0610-*	P	240	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-50	15.0622-*	P	50	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-70	15.0623-*	P	70	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-95	15.0624-*	P	95	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-120	15.0625-*	P	120	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-150	15.0626-*	P	150	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-95	15.0627-*	P	95	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-120	15.0628-*	P	120	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-150	15.0629-*	P	150	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-185	15.0630-*	P	185	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-240	15.0631-*	P	240	16	110	270			LAI
28 / 29	KBT16BV-NS/M50L-240	15.0632-*	P	240	16	110	270			LAI

S = Schraubanschluss

A = AxiClampanschluss siehe Seite 74 – 75

P = Crimpanschluss

* Bitte den Farbcode angeben

S = Screw termination

A = AxiClamp termination, see page 74 – 75

P = Crimp termination

* Add the desired colour code

S = Raccordement à visser

A = Raccordement AxiClamp, voir page 74 – 75

P = Fût à sertir

* Indiquer le code couleurs souhaité

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm ²	mm	N	N	Nm	g	
30 / 31	KST16BV-NS/M40-50H	15.0611-*	P	50	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-70H	15.0612-*	P	70	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-95H	15.0613-*	P	95	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-120H	15.0614-*	P	120	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-150H	15.0615-*	P	150	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-95H	15.0616-*	P	95	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-120H	15.0617*	P	120	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-150H	15.0618-*	P	150	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-185H	15.0619-*	P	185	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-240H	15.0620-*	P	240	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50L-240H	15.0621-*	P	240	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-50	15.0633-*	P	50	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-70	15.0634-*	P	70	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-95	15.0635-*	P	95	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-120	15.0636*	P	120	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M40-150	15.0637-*	P	150	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-95	15.0638-*	P	95	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-120	15.0639*	P	120	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-150	15.0640-*	P	150	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-185	15.0641-*	P	185	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50-240	15.0642-*	P	240	16	110	270			–
30 / 31	KST16BV-NS/M50L-240	15.0643-*	P	240	16	110	270			–

S = Schraubanschluss

A = AxiClampanschluss siehe Seite 74 – 75

P = Crimpanschluss

* Bitte den Farbcode angeben

S = Screw termination

A = AxiClamp termination, see page 74 – 75

P = Crimp termination

* Add the desired colour code

S = Raccordement à visser

A = Raccordement AxiClamp, voir page 74 – 75

P = Fût à sertir

* Indiquer le code couleurs souhaité

Technische Daten
...16BV... Steckverbinder
Technical data
...16BV... connectors
Caractéristiques techniques
des connecteurs ...16BV...

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques								
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung ¹⁾ Rated voltage ¹⁾ Tension assignée ¹⁾	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit		Stossstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. ¹⁾ Test voltage 50Hz 1 min. ¹⁾ Tension d'essai 50Hz 1 min. ¹⁾	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement
			mm ²	A	V	μΩ	1s	kA 3s	kA	kV	kV/n
20	ID/B16BV-NS-A	14.0047	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
21	ID/S16BV-NS	14.0040	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
22	IB16BV-NS-A	14.2037-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
23	IS16BV-NS	14.2034-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/50-70	15.0652-*	50 70	200 250	1000 1000	25 25	5,8 8,1	3,3 4,6	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/95-120	15.0653-*	95 120	300 340	1000 1000	25 25	11 14	6,3 8	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M40/150-185	15.0654-*	150 185	400 450	1000 1000	25 25	14 14	10 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/95-120	15.0655-*	95 120	300 340	1000 1000	25 25	11 14	6,3 8	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/150-185	15.0656-*	150 185	400 450	1000 1000	25 25	14 14	10 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M50/240	15.0657-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
24 / 25	KBT16BV-AX/M50L/240	15.0658-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M40/50-70	15.0659-*	50 70	200 250	1000 1000	25 25	5,8 8,1	3,3 4,6	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M40/95-120	15.0660-*	95 120	300 340	1000 1000	25 25	11 14	6,3 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M40/150-185	15.0661-*	150 185	400 450	1000 1000	25 25	14 14	10 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M50/95-120	15.0662-*	95 120	300 340	1000 1000	25 25	11 14	6,3 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M50/150-185	15.0663-*	150 185	400 450	1000 1000	25 25	14 14	10 10	55 55	6,6 6,6	8/3 8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M50/240	15.0664-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
26 / 27	KST16BV-AX/M50L/240	15.0665-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-50H	15.0600-*	50	200	1000	25	5,8	3,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-70H	15.0601-*	70	250	1000	25	8,1	4,6	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-95H	15.0602-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-120H	15.0603-*	120	340	1000	25	14	8	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-150H	15.0604-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-95H	15.0605-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-120H	15.0606-*	120	340	1000	25	14	8	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-150H	15.0607-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-185H	15.0608-*	185	450	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-240H	15.0609	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50L-240H	15.0610-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-50	15.0622-*	50	200	1000	25	5,8	3,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-70	15.0623-*	70	250	1000	25	8,1	4,6	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-95	15.0624-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-120	15.0625-*	120	340	1000	25	14	8	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M40-150	15.0626-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-95	15.0627-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-120	15.0628-*	120	340	1000	25	14	8	55	6,6	8/3

* Bitte den Farbcode angeben

* Add the desired colour code

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Sicherheitshinweise, siehe Seite 90¹⁾ Safety notes, see page 90¹⁾ Renseignements de sécurité, voir page 90

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques								
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung ¹⁾ Rated voltage ¹⁾ Tension assignée ¹⁾	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit		Stossstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. ¹⁾ Test voltage 50Hz 1 min. ¹⁾ Tension d'essai 50Hz 1 min. ¹⁾	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement
			mm ²	A	V	μΩ	1s	3s	kA	kV	kV/n
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-150	15.0629-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-185	15.0630-*	185	450	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50-240	15.0631-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
28 / 29	KBT16BV-NS/M50L-240	15.0632-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-50H	15.0611-*	50	200	1000	25	5,8	3,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-70H	15.0612-*	70	250	1000	25	8,1	4,6	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-95H	15.0613-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-120H	15.0614-*	120	340	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-150H	15.0615-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-95H	15.0616-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-120H	15.0617-*	120	340	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-150H	15.0618-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-185H	15.0619-*	185	450	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-240H	15.0620-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50L-240H	15.0621-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-50	15.0633-*	50	200	1000	25	5,8	3,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-70	15.0634-*	70	250	1000	25	8,1	4,6	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-95	15.0635-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-120	15.0636-*	120	340	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M40-150	15.0637-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-95	15.0638-*	95	300	1000	25	11	6,3	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-120	15.0639-*	120	340	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-150	15.0640-*	150	400	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-185	15.0641-*	185	450	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50-240	15.0642-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3
30 / 31	KST16BV-NS/M50L-240	15.0643-*	240	530	1000	25	14	10	55	6,6	8/3

* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Sicherheitshinweise, siehe Seite 90

* Add the desired colour code

¹⁾ Safety notes, see page 90

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Renseignements de sécurité, voir page 90

Technische Daten ...10AR...,
...14AR... SteckverbinderTechnical data
...10AR..., ...14AR... connectorsCaractéristiques techn. des
connecteurs ...10AR..., ...14AR...

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm ²	mm	N	N	Nm	g	
34 / 35	MD/B10AR-N	14.0011	S (M10)	50	10	35	40	10	253	LAI
34 / 35	MD/B14AR-N	14.0021	S (M14)	120	14	50	55	22	393	LAI
36 / 37	MD/S10AR-N	14.0012	S (M10)	50	10			10	239	–
36 / 37	MD/S14AR-N	14.0022	S (M14)	120	14			22	392	–
38 / 39	ID/B10AR-N	14.0024-*	S (M10)	50	10	35	40	10	233	LAI
38 / 39	ID/B14AR-N	14.0025-*	S (M14)	120	14	50	55	22	301	LAI
40 / 41	ID/S10AR-N	14.0027-*	S (M10)	50	10				217	–
40 / 41	ID/S14AR-N	14.0028-*	S (M14)	120	14				305	–
42 / 43	KBT10AR-N/25	15.0014-*	P	25	10	35	40		174	LAI
42 / 43	KBT10AR-N/35	15.0015-*	P	35	10	35	40		175	LAI
42 / 43	KBT10AR-N/50	15.0016-*	P	50	10	35	40		180	LAI
42 / 43	KBT14AR-N/50	15.0025-*	P	50	14	50	55		253	LAI
42 / 43	KBT14AR-N/70	15.0026-*	P	70	14	50	55		257	LAI
42 / 43	KBT14AR-N/95	15.0027-*	P	95	14	50	55		271	LAI
42 / 43	KBT14AR-N/120	15.0028-*	P	120	14	50	55		276	LAI
44 / 45	KST10AR-N/25	15.0011-*	P	25	10				151	–
44 / 45	KST10AR-N/35	15.0012-*	P	35	10				158	–
44 / 45	KST10AR-N/50	15.0013-*	P	50	10				159	–
44 / 45	KST14AR-N/50	15.0021-*	P	50	14				224	–
44 / 45	KST14AR-N/70	15.0022-*	P	70	14				229	–
44 / 45	KST14AR-N/95	15.0023-*	P	95	14				241	–
44 / 45	KST14AR-N/120	15.0024-*	P	120	14				241	–
46	IB10AR-N	14.2017-*	S (M10)	50	10	35	40	10	75	LAI
46	IB14AR-N	14.2025-*	S (M14)	120	14	50	55	22	130	LAI
47	S10AR-N	04.0202	S (M10)	50	10			10	93	–
47	S14AR-N	04.0203	S (M14)	120	14			22	170	–
48	WA/B10AR-N	14.2001-*	S	50	10	35	40	10	108	LAI
48	WA/B14AR-N	14.2002-*	S	120	14	50	55	22	173	LAI
49	WA/S10AR-N	14.2011	S	50	10			10	–	–
49	WA/S14AR-N	14.2012	S	120	14			22	–	–
50 / 51	KBT10/25-W	15.0068-*	P	25	10	35	40		123	LAI
50 / 51	KBT10/35-W	15.0069-*	P	35	10	35	40		252	LAI
50 / 51	KBT10/50-W	15.0070-*	P	50	10	35	40		259	LAI
50 / 51	KBT14/70-W	15.0079-*	P	70	14	50	55		252	LAI
50 / 51	KBT14/95-W	15.0080-*	P	95	14	50	55		258	LAI
52 / 53	KST10/25-W	15.0065-*	P	25	10				–	–
52 / 53	KST10/35-W	15.0066-*	P	35	10				–	–
52 / 53	KST10/50-W	15.0067-*	P	50	10				–	–
52 / 53	KST14/70-W	15.0076-*	P	70	14				–	–
52 / 53	KST14/95-W	15.0077-*	P	95	14				–	–

S = Schraubanschluss

P = Crimpanschluss

* Bitte den Farbcode angeben

S = Screw termination

P = Crimp termination

* Add the desired colour code

S = Raccordement à visser

P = Fût à sertir

* Indiquer le code couleurs souhaité

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung ¹⁾ Rated voltage ¹⁾ Tension assignée ¹⁾	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit		Stoßstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. ¹⁾ Test voltage 50Hz 1 min. ¹⁾ Tension d'essai 50Hz 1 min. ¹⁾
			mm ²	A	V	μΩ	1s	kA 3s	kA	kV
34 / 35	MD/B10AR-N	14.0011	50	180	500	60	3,0	1,5	15	2,5
34 / 35	MD/B14AR-N	14.0021	120	300	500	35	5,5	3,0	30	2,5
36 / 37	MD/S10AR-N	14.0012	50	180	500					2,5
36 / 37	MD/S14AR-N	14.0022	120	300	500					2,5
38 / 39	ID/B10AR-N	14.0024-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
38 / 39	ID/B14AR-N	14.0025-*	120	300	500	35	12,0	8,0	30	2,5
40 / 41	ID/S10AR-N	14.0027-*	50	180	500					
40 / 41	ID/S14AR-N	14.0028-*	120	300	500					
42 / 43	KBT10AR-N/25	15.0014-*	25	130	500	60	3,0	1,5	15	2,5
42 / 43	KBT10AR-N/35	15.0015-*	35	150	500	60	4,0	2,5	15	2,5
42 / 43	KBT10AR-N/50	15.0016-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
42 / 43	KBT14AR-N/50	15.0025-*	50	200	500	35	5,5	3,0	30	2,5
42 / 43	KBT14AR-N/70	15.0026-*	70	240	500	35	8,0	5,0	30	2,5
42 / 43	KBT14AR-N/95	15.0027-*	95	280	500	35	11,5	6,5	30	2,5
42 / 43	KBT14AR-N/120	15.0028-*	120	300	500	35	12,0	8,0	30	2,5
44 / 45	KST10AR-N/25	15.0011-*	25	130	500					2,5
44 / 45	KST10AR-N/35	15.0012-*	35	150	500					2,5
44 / 45	KST10AR-N/50	15.0013-*	50	180	500					2,5
44 / 45	KST14AR-N/50	15.0021-*	50	200	500					2,5
44 / 45	KST14AR-N/70	15.0022-*	70	240	500					2,5
44 / 45	KST14AR-N/95	15.0023-*	95	280	500					2,5
44 / 45	KST14AR-N/120	15.0024-*	120	300	500					2,5
46	IB10AR-N	14.2017-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
46	IB14AR-N	14.2025-*	120	300	500	35	12,0	8,0	30	2,5
47	S10AR-N	04.0202	50	180	500					2,5
47	S14AR-N	04.0203	120	300	500					2,5
48	WA/B10AR-N	14.2001-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
48	WA/B14AR-N	14.2002-*	120	300	500	35	12,0	8,0	30	2,5
49	WA/S10AR-N	14.2011	50	180	500					2,5
49	WA/S14AR-N	14.2012	120	300	500					2,5
50 / 51	KBT10/25-W	15.0068-*	25	130	500	60	3,0	1,5	15	2,5
50 / 51	KBT10/35-W	15.0069-*	35	150	500	60	4,0	2,5	15	2,5
50 / 51	KBT10/50-W	15.0070-*	50	180	500	60	5,5	3,0	15	2,5
50 / 51	KBT14/70-W	15.0079-*	70	240	500	35	8,0	5,0	30	2,5
50 / 51	KBT14/95-W	15.0080-*	95	280	500	35	11,5	6,5	30	2,5
52 / 53	KST10/25-W	15.0065-*	25	130	500					2,5
52 / 53	KST10/35-W	15.0066-*	35	150	500					2,5
52 / 53	KST10/50-W	15.0067-*	50	180	500					2,5
52 / 53	KST14/70-W	15.0076-*	70	240	500					2,5
52 / 53	KST14/95-W	15.0077-*	95	280	500					2,5

¹⁾ Sicherheitshinweise, siehe Seite 90¹⁾ Safety notes, see page 90¹⁾ Renseignements de sécurité, voir page 90

Technische Daten ...30BV... Steckverbinder

Technical data ...30BV... connectors

Caractéristiques techniques des connecteurs ...30BV...

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Mechanische Daten Mechanical data Caractéristiques mécaniques							
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Anschluss Termination Raccordement	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Nenn-Ø Stift/Buchse Nominal dia. pin/socket Dia. nominal broche/douille	Auszugskraft Withdrawal force Force d'extraction	Steckkraft Insertion force Force d'embrochage	Max. Anzugsdrehmoment Max. tightening torque Couple de serrage maxi	Gewicht Weight Poids	Lamellentyp Multilam Type de lamelle
				mm ²	mm	N	N	Nm	g	
56	MD/B30BV	14.0051-*	S (M36x3)	500	30	180	420	250	4600	LAI
57	MD/S30BV	14.0052-*	S (M36x3)	500	30	180	420	250	4500	-
58 / 59	IB30BV	14.2041-*	S	500	30	180	420	250	3837	LAI
60 / 61	IS30BV	14.2042-*	S	500	30	180	420	250	3600	-
62 / 63	KBT30BV/240	15.0054-*	P	240	30	180	420		1500	LAI
62 / 63	KBT30BV/300	15.0055-*	P	300	30	180	420		1500	LAI
62 / 63	KBT30BV/400A	15.0667-*	P	400	30	180	420		1500	LAI
64 / 65	KST30BV/240	15.0051-*	P	240	30	180	420		1415	-
64 / 65	KST30BV/300	15.0052-*	P	300	30	180	420		1415	-
64 / 65	KST30BV/400A	15.0666-*	P	400	30	180	420		1415	-

Allgemeine Angaben General data Données Générales			Elektrische Daten Electrical data Caractéristiques électriques								
Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Leiterquerschnitt Cu Conductor cross section Cu Section du conducteur Cu	Bemessungsstrom Rated current Intensité assignée	Bemessungsspannung ¹⁾ Rated voltage ¹⁾ Tension assignée ¹⁾	Kontaktwiderstand Contact resistance Résistance de contact	Kurzschlussstrom Short-circuit current Intensité de court-circuit		Stossstrom Surge current Intensité de crête	Prüfspannung 50Hz 1 min. ¹⁾ Test voltage 50Hz 1 min. ¹⁾ Tension d'essai 50Hz 1 min. ¹⁾	Isolationskoordination Insulation coordination Coordination de l'isolement
			mm ²	A	V	μΩ	1s	kA 3s	kA	kV	kV/n
56	MD/B30BV	14.0051	500	1000	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
57	MD/S30BV	14.0052	500	1000	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
58 / 59	IB30BV	14.2041-*	500	1000	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
60 / 61	IS30BV	14.2042-*	500	1000	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
62 / 63	KBT30BV/240	15.0054-*	240	530	1000	9	29	18	120	6,6	8/3
62 / 63	KBT30BV/300	15.0055-*	300	600	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
62 / 63	KBT30BV/400A	15.0667-*	400	750	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
64 / 65	KST30BV/240	15.0051-*	240	530	1000	9	29	18	120	6,6	8/3
64 / 65	KST30BV/300	15.0052-*	300	600	1000	9	39	29	150	6,6	8/3
64 / 65	KST30BV/400A	15.0666-*	400	750	1000	9	39	29	150	6,6	8/3

S = Schraubanschluss

P = Crimpanschluss

* Bitte den Farbcode angeben

¹⁾ Siehe Sicherheitshinweise, Seite 90

S = Screw termination

P = Crimp termination

* Add the desired colour code

¹⁾ See safety notes, page 90

S = Raccordement à visser

P = Fût à sertir

* Indiquer le code couleurs souhaité

¹⁾ Voir renseignements de sécurité, page 90

Technische Daten

info

Lamellentyp

Eine technische Beschreibung von elektrischen Kontakten mit Lamellen siehe Schrift: "Das MC Kontaktlamellenprinzip".

Auszugs- und Steckkraft

Angegebene Werte sind Kräfte nach 20- bis 30maliger Betätigung bei dünnem Schmiermittelfilm. Im Neuzustand liegen die Kräfte höher.

Anzugsdrehmomente

Die Drehmomente gelten für saubere, leicht gefettete Bolzen, Muttern und Scheiben.

Bemessungsstrom (IEC 61984)

Von MC festgelegter Strom, bei einer Umgebungstemperatur von 20°C, den der Steckverbinder dauerhaft (ohne Unterbrechung) führen kann und der gleichzeitig durch sämtliche Kontakte fließt, die an die grösstmöglichen festgelegten Leiter angeschlossen sind und dabei die obere Grenztemperatur nicht überschritten wird.

Bemessungsspannung (IEC 61984)

Für Steckverbinder von MC festgelegter Wert der Spannung, auf den Betriebs- und Leistungskennwerte bezogen werden.

Anmerkung: Ein Steckverbinder darf mehr als einen Wert der Bemessungsspannung haben.

Kontaktwiderstand

ist der an der Berührungsstelle zweier Kontaktflächen auftretende Widerstand. Sein Wert wird über den gemessenen Spannungsabfall beim Bemessungsstrom berechnet.

Prüfspannung

ist die Spannung, der ein Steckverbinder bei festgelegten Bedingungen ohne Durch- oder Überslag standhält.

Stossstrom

Definition gem. DIN VDE 0102/1.90 (IEC 60909:1988).

Isolationskoordination

gemäss IEC 60664-1, DIN VDE 0110-1. Die Werte in den Tabellen geben die Bemessungs-Stossspannung in kV und den Verschmutzungsgrad an.

Verwendete Kunststoffe

Technical data

info

Multilam type

For a technical description of electrical contacts with multilams, see publication: "The MC Multilam principle".

Withdrawal and mating forces

The stated figures refer to forces after 20 – 30 mating cycles with a thin film of lubricant present. Forces are greater in the new condition.

Tightening torques

The torque figures apply for clean, lightly lubricated bolts, nuts and washers.

Rated current (IEC 61984)

Current value determined by MC which the connector can carry continuously (without interruption) and simultaneously through all its contacts wired with the largest specified conductor, at an ambient temperature of 20°C, without the upper limiting temperature being exceeded.

Rated voltage (IEC 61984)

Voltage assigned by MC to the connector and to which the operation and performance characteristics refer.

Note: A connector may have more than one voltage value.

Contact resistance

is the resistance occurring at the contact point of two contact surfaces. Its value is calculated from the measured voltage drop at the rated current.

Test voltage

is the voltage withstood by a connector under predetermined test conditions, without breakdown or flashover.

Surge current

As defined by DIN VDE 0102/1.90. (IEC 60909:1988).

Insulation coordination

according to IEC 60664-1, DIN VDE 0110-1. The values in the tables indicate the rated impulse voltage in kV and the degree of pollution.

Employed plastic materials

Renseignements techn.

info

Type de lamelles

Description technique des contacts électriques à lamelles, consulter la brochure "Principe des contacts à lamelles MC".

Efforts d'embrochage et de débrogage

Les valeurs indiquées sont celles obtenues après 20 à 30 cycles d'embrochage-débrogage, les contacts étant légèrement graissés. A l'état neuf, les efforts sont plus importants.

Couples de serrage

Ces valeurs s'appliquent à des tiges filettées, écrous et rondelles propres, et légèrement graissés.

L'intensité assignée (CEI 61984)

Valeur du courant assigné par MC, que le connecteur peut supporter en continu (sans interruption) et simultanément à travers tous ses contacts câblés avec le conducteur maximal spécifié, à une température ambiante de 20°C, sans que la température limite supérieure ne soit dépassée.

La tension assignée (CEI 61984)

Valeur de la tension, fixée par MC au connecteur, et à laquelle on se réfère pour le fonctionnement et pour les caractéristiques fonctionnelles.

Note: Un connecteur peut avoir plusieurs tensions assignées.

La résistance de contact

est la résistance qui se crée au point de contact de deux surfaces. Sa valeur est calculée à partir de la chute de tension mesurée sous intensité assignée.

La tension d'essai

est la tension que supporte un connecteur dans des conditions prédéfinies sans apparition d'un arc électrique perforant ou de surface.

Intensité de crête

Définition selon DIN VDE 0102/1.90. (CEI 60909:1988).

La coordination de l'isolement

d'après CEI 60664-1, DIN VDE 0110-1. Les valeurs indiquées dans les tableaux correspondent à la tension de crête assignée en kV et au degré de pollution.

Matériaux isolants utilisés

Kurzzeichen Symbol Symbole	Werkstoffbezeichnung Material description Désignation de matière	Temperatur °C Temperature °C Température °C
PA	Polyamid / Polyamide	-40...+ 80
POM	Polyoxymethylen / Polyoxyméthylène	-40...+100
PA66	Polyamid 66 / Polyamide 66	-30...+115
PA6	Polyamid 6 / Polyamide 6	-30...+ 90
TPE	Thermoplastisches Elastomer	-40...+100
PE	Polyethylen / Polyéthylène	-15...+ 90
PP	Polypropylen / Polypropylène	-15...+ 90
PVC	Polyvinylchlorid / Polyvinylchloride	-15...+ 60
CR	Neopren / Neoprene	-20...+ 80
PUR	Polyuretan / Polyuréthane	-40...+ 80

Schmiermittel

Von MC empfohlene Schmiermittel:

Fett (allgemeine el. Kontakte):

METALON HT-1,5-50ML (73.1052)

KONTASYNTH BA100 SPRAY (73.1051)*

Gleitfett in SF6-Gas:

Barrierta I EL-102*

Einpress- und Abdichtfett:

Barrierta I S-402 oder Barrierta I MI-202*

* von Klüber Lubrication, München

Steckzyklen

Die maximale Stechhäufigkeit der Standardsteckverbindung beträgt 1000 bis 5000 je nach Einsatzbedingungen. Voraussetzung ist ein dünner Schmiermittelfilm auf den Kontakten vor dem ersten Steckvorgang. Höhere Steckzyklen stellen besondere Anforderungen an die Oberfläche, die Führung und die Schmierung und bedingen immer spezielle Abklärungen und Sonderausführungen.

Crimpanschlüsse

Für die Leiteranschlüsse empfehlen wir für unsere Crimphülsen Sechskantcrimpung. Dornkerbung ist möglich. Unsere Crimphülsen sind ausgelegt für hochflexible Cu-Leitungen. Für andere Leitungen sind spezielle Crimphülsen erforderlich. MC empfiehlt Elpress für alle hochflexiblen Cu-Leiter.

Übrigens: MC fertigt auch komplett konfektionierte Leitungen und Kabel!

Sicherheitshinweise

info

Grundsatz für den Schutz gegen elektrischen Schlag [IEC, DIN EN 61140 (VDE 0140 Teil 1) Pt. 4]

Gefährliche aktive Teile dürfen nicht berührbar sein, und berührbare leitfähige Teile dürfen nicht gefährlich aktiv sein:

- weder unter normalen Bedingungen (ohne Fehler, bei bestimmungsgemäßer Verwendung),
- noch unter Bedingungen eines Einzelfehlers, z.B. fehlerhafte Basisisolierung.

UL 1977 „Bauteil-Steckverbinder zur Anwendung bei Datenverkehr, Signalüberwachung und Strom“

Es muss ein Zwischenraum oder eine freie Oberfläche von mindestens 3,2mm (1/8 inch) eingehalten werden bei einem Gerät mit mehr als 250V zwischen einem nicht isolierten, stromführenden Teil und:

- a) einem nicht isolierten, stromführenden Teil mit entgegengesetzter Polung.
- b) einem nicht isolierten geerdeten Metallteil.
- c) einem nicht stromführenden Metallteil, das mit Personen in Berührung kommen könnte, wenn das Gerät installiert und bestimmungsgemäß benutzt wird.

IEC 61984 „Steckverbinder – Sicherheitsanforderungen und Prüfungen“

Diese internationale Norm gilt für Steckverbinder für Bemessungsspannungen von 50V bis 1000V und Bemessungsströme bis 125A je Kontakt und für die es entweder keine Bauartspezifikation

Lubricant

MC recommends the following lubricants:

Grease (general elec. contacts):

METALON HT-1,5-50ML (73.1052)

KONTASYNTH BA100 SPRAY (73.1051)*

Sliding grease in SF6-gas:

Barrierta I EL-102*

Assembly and sealing grease:

Barrierta I S-402 or Barrierta I MI-202*

* from Klüber Lubrication, Munich

Mating cycles

The maximum number of mating cycles of standard connectors is between 1000 and 5000, depending on duty conditions. Precondition is a thin film of lubricant on the contacts prior to initial mating. Because higher cycle numbers call for special surface treatment, guiding and lubrication measures, each case must be individually investigated to establish the required measures.

Crimp terminations

For conductor connections, we recommend hexagonal crimping for our crimp sleeves. Afterwards the sleeve can be notched with a drift. Our crimp sleeves are designed for highly flexible Cu-conductors. Special crimp sleeves are required for other types of conductors. MC recommends Elpress for all highly flexible conductors.

By the way: MC also manufactures lead and cable assemblies complete with connectors!

Safety notes

info

Fundamental rule of protection against electric shock [IEC, DIN EN 61140 (VDE 0140 part 1) Pt. 4]

Hazardous-live-parts shall not be accessible and accessible conductive parts shall not be dangerous to touch:

- either under normal conditions (operation in intended use and in the absence of a fault),
- or under single-fault conditions, e.g. failure of basic insulation.

UL 1977 “Component connectors for use in data, signal control and power applications”

There shall be a spacing through air or over surface of 3,2mm (1/8 inch) or more for a device rated at more than 250V between an uninsulated live part and:

- a) an uninsulated live part of opposite polarity.
- b) an uninsulated grounded metal part.
- c) a non-current carrying metal part that is exposed to contact by persons when the device is installed and used in the intended manner.

IEC 61984 “Connectors – Safety requirements and tests”

This international standard applies to connectors with rated voltages above 50V and up to 1000V and rated currents up to 125A per contact, for which either no detailed specification (DS) exists or

Lubrifiants

Recommandé par MC:

Graisse (contacts courants):

METALON HT-1,5-50ML (73.1052)

KONTASYNTH BA100 SPRAY (73.1051)*

Graisse pour contact sous gaz SF6:

Barrierta I EL-102*

Graisse de sertissage et d'isolation:

Barrierta I S-402 ou Barrierta I MI-202*

* de la société Klüber Lubrication, Munich

Cycles d'embrochage-débrochage

Le nombre maximal de cycles d'une connexion standard est de 1000 à 5000 en fonction des conditions d'utilisation, sous réserve de graisser légèrement les contacts avant le premier embrochage. Des valeurs plus importantes peuvent être atteintes dans certaines conditions: état de surface, guidage, graissage spéciaux. Chaque cas implique une réalisation particulière selon des critères à définir.

Raccordements par fût à sertir

Pour le raccordement de conducteurs dans ses fûts, MC préconise un sertissage six pans, un poinçonnage étant toutefois possible. Les fûts à sertir sont prévus pour des câbles extra-souples en cuivre. Pour d'autres types de conducteurs, ils est nécessaire d'adapter des fûts spéciaux. MC recommande le système Elpress pour tous ses câbles en cuivre extra souples.

Attention: MC fabrique également des cordons tout assemblés.

Renseignem. de sécurité

info

Règle fondamentale de protection contre les chocs électriques [CEI, DIN EN 61140 (VDE 0140 partie 1) Pt. 4]

Les parties actives dangereuses ne doivent pas devenir accessibles et les parties conductrices accessibles ne doivent pas devenir dangereuses:

- ni dans les conditions normales (fonctionnement en usage prévu et absence de défaut),
- ni dans les conditions de simple défaut, p.ex. défaillance de l'isolation principale.

UL1977 “Composants-Connecteurs utilisés dans le cadre d'applications de transfert de données, de contrôle de signal et de puissance”

Pour tout appareil de tension assignée supérieure à 250V, une distance dans l'air ou le long d'une surface d'au moins 3,2mm (1/8 inch) doit être garantie entre une partie active non isolée et:

- a) une pièce active non isolée de polarité opposée.
- b) une pièce métallique non isolée raccordée à la terre.
- c) une pièce métallique non conductrice accessible aux personnes lorsque l'appareil est installé et utilisé dans les règles de l'art.

CEI 61984 “Connecteurs – Prescriptions de sécurité et essais”

Cette norme s'applique aux connecteurs de tensions assignées comprises entre 50V et 1000V et de courants assi-

(DS – detail specification) gibt, oder wenn sich deren Bauartspezifikation hinsichtlich der Sicherheit auf die vorliegende Norm bezieht.

Auszüge aus IEC 61984: Juni 2001 und Bemerkungen

1) Steckverbinder

Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen spannungsfrei und ohne Last/Strom. Eine elektrische oder mechanische Verriegelung, kann verhindern, dass Kontakte unter Spannung stehen, bevor der Steckverbinder gesteckt oder herausgezogen wird. Mit einem Mikroschalter kann eine Verriegelung erstellt werden.

Schutz gegen elektrischen Schlag für ungekapselte Steckverbinder

Der Schutz wird vom Kunden durch das Endprodukt sichergestellt, in das die Steckverbinder eingebaut werden. Oder es liegt eine Sicherheitskleinspannung (SELV – safety extra low voltage) an.

Schutz gegen elektrischen Schlag für gekapselte Steckverbinder

- gesteckter Zustand: Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und dem IEC Prüffinger mit der Prüfkraft von 20N zu messen.
- Ungesteckter Zustand, Kontaktöffnungen: Luft- und Kriechstrecken werden nicht betrachtet.

Bei einem Steckverbinder mit Schaltleistung sind die Luft- und Kriechstrecken durch die Öffnungen zwischen den spannungsführenden Teilen und der Steckgesichtsebene zu messen.

2) Steckvorrichtung

Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen nur spannungsführend; Kontakte sind aber nicht unter Last, sie führen keinen Strom. Steckvorrichtungen müssen die angegebene Schaltleistung besitzen oder müssen so aufgebaut sein, dass sie nur im lastfreien Zustand (ohne Strom) zusammengesteckt und getrennt werden können. Dies kann mit einer Verriegelung, z.B. mit einem Mikroschalter, erreicht werden. An den festen Steckverbinder kann ein Mikroschalter angebaut werden.

- Gesteckter Zustand: Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und dem IEC Prüffinger zu messen
- Ungesteckter Zustand: Kontaktöffnungen Luft- und Kriechstrecken sind zwischen spannungsführenden Teilen und der Steckgesichtsebene des Steckverbinders zu messen. Ausgenommen ist der männliche Teil des Steckverbinders.

3) Steckvorrichtung (CBC)

(CBC = connector with breaking capacity). Kontakte sind beim Verbinden oder Trennen spannungsführend und Strom (Last) fließt über die Kontakte. MC Steckverbinder sind nicht geeignet, unter Last gesteckt oder getrennt zu werden. Es kann keine Schaltleistung spezifiziert werden.

for which the DS refers to this standard with regard to safety.

Extracts from IEC 61984: June 2001 and remarks

1) Connectors

Connectors should not be under voltage or under load/current when connection is made. An electrical or mechanical interlock can be used to prevent the contacts of a connector from becoming live before it is in proper engagement, or from being withdrawn while its contacts are live. An interlock can be obtained by micro switch.

Protection against electric shock for unenclosed connectors.

Protection against electric shock is provided by the customer by the enclosure of the equipment in which the connector is mounted. Or a safety extra low voltage (SELV) is applied.

Protection against electric shock for enclosed connectors

- Mated condition: clearance and creepage distances are measured between live parts and the IEC probe with a test force of 20N.
- Unmated condition, contact openings (lead-ins) in the mating face: clearance and creepage distances are not taken into account.

For a plug connector, clearance and creepage distances shall be measured through openings between the live parts and the plane of the mating face.

2) Plug device

During connection or disconnection, contacts are under voltage only; however, the contacts are not under load, they carry no current. Plug devices must have the stated breaking capacity or must be so designed that they can only be inserted and withdrawn without load (current). This can be achieved by an interlock device such as a micro switch. A micro switch can be installed on the fixed part of the plug connector.

- Mated condition: clearance and creepage distances must be measured between live parts and the IEC test probe.
- Unmated condition: contact openings (lead-in) clearance and creepage distances are measured between live parts and the mating face plane of the plug device. This does not apply to the male part of the connector.

3) Connector with breaking capacity (CBC)

Contacts are under voltage and current (load) during connection and disconnection. MC plug devices are not suitable for connection or disconnection under load. No breaking capacity can be specified.

gnés jusqu'à 125A par contact, pour lesquels soit il n'existe pas de spécifications particulières (SP), soit la SP fait appel aux aspects de sécurité.

Extraits de la norme CEI 61984: Juin 2001 et remarques

1) Connecteurs

Des dispositifs de verrouillage mécanique ou électrique permettent d'éviter que le connecteur ne soit inséré ou extrait sous tension. Un verrouillage peut être obtenu à l'aide d'un micro-rupteur.

Protection contre les chocs électriques de connecteurs à enveloppe ouverte

La protection est assurée par le client au travers du produit final, dans lequel est monté le connecteur. Ou son utilisation est limitée à la très basse tension (SELV – safety extra low voltage).

Protection contre les chocs électriques de connecteurs à enveloppe fermée

- à l'état connecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être mesurées entre les parties conductrices et le doigt d'épreuve CEI sous une force d'essai de 20N.
- à l'état déconnecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite ne sont pas prises en compte.

Pour les connecteurs, les lignes de fuite et distances dans l'air doivent être mesurées à travers les ouvertures entre les parties sous tension et le plan de la surface d'accouplement.

2) Dispositif de connexion

Lors de la connexion ou de la déconnexion les contacts sont uniquement sous tension; ils ne sont pas sous charge, il n'y a pas passage de courant. Les dispositifs de connexion doivent avoir le pouvoir de coupure spécifié ou doivent être conçus de sorte à n'être connecté ou déconnecté sans qu'il y ait passage de courant. (par l'intermédiaire par exemple d'un dispositif de verrouillage tel un micro-rupteur, monté sur la partie fixe).

- à l'état connecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être respectées entre les parties sous tension et le doigt d'épreuve CEI.
- à l'état déconnecté: les distances dans l'air et les lignes de fuite doivent être respectées entre les parties sous tension et le plan de la face d'accouplement. La partie mâle du connecteur en est exclue.

3) Connecteur à pouvoir de coupure (CPC)

Connecteur spécialement conçu, dans une utilisation normale, pour être connecté ou déconnecté lorsqu'il est alimenté ou sous charge. Les connecteurs MC ne sont pas conçus à cet effet. Aucun pouvoir de coupure ne peut être spécifié.

Alphabetisches Register



Alphabetic index



Index alphabétique



Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page	Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
A-ID/10	14.5015	39 / 41	HD-W/DST	15.5064	71
A-T10S-W	15.5017	53	IB10AR-N	14.2017-*	46 / 86 / 87
B10AR-N	01.0202	35 / 39 / 46	IB14AR-N	14.2025-*	46 / 86 / 87
B14AR-N	01.0203	35 / 39 / 46	IB16BV-NS-A	14.2037-*	22 / 82 / 84
BP10/25-W	01.0537	51	IB30BV	14.2041-*	58 / 88
BP10/35-W	01.0536	51	ID/14AR-N	14.5035	39 / 41
BP10/50-W	01.0535	51	ID/B10AR-N	14.0024-*	38 / 39 / 86 / 87
BP10AR-N/25	01.0303	43	ID/B14AR-N	14.0025-*	38 / 39 / 86 / 87
BP10AR-N/35	01.0304	43	ID/B16BV-NS-A	14.0047	20 / 82 / 84
BP10AR-N/50	01.0305	43	ID/S10AR-N	14.0027-*	40 / 41 / 86 / 87
BP14/70-W	01.0539	51	ID/S10BV-C...	14.0048C...	10 / 81
BP14/95-W	01.0538	51	ID/S14AR-N	14.0028-*	40 / 41 / 86 / 87
BP14AR-N/120	01.0309	43	ID/S16BV-NS	14.0040	21 / 82 / 84
BP14AR-N/50	01.0306	43	IH10AR-L	14.5012	35 / 39 / 43 / 46 / 48
BP14AR-N/75	01.0307	43	IH14AR	14.5032	35 / 39 / 43 / 46 / 48 / 51
BP14AR-N/95	01.0308	43	IS10BV-C...	14.2020C...*	11 / 81
DBT30	15.5174	67	IS16BV-NS	14.2034-*	23 / 82 / 84
DBT-IB16-NS	15.5270	66	IS30BV	14.2042-*	60 / 88
DBT-KBT16-NS	15.5268	66	KBT10/25-W	15.0068-*	50 / 51 / 86 / 87
DBT-W/KBT	15.5010	67	KBT10/35-W	15.0069-*	50 / 51 / 86 / 87
DE10-12N	14.5163-*	68	KBT10/50-W	15.0070-*	50 / 51 / 86 / 87
DE14N	14.5164-*	68	KBT10AR-N/25	15.0014-*	42 / 43 / 86 / 87
DE16N	14.5165-*	68	KBT10AR-N/35	15.0015-*	42 / 43 / 86 / 87
DE22-30MD/B+S	14.5057-*	68	KBT10AR-N/50	15.0016-*	42 / 43 / 86 / 87
D-HD-W	15.5013	71	KBT10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0645C...*	12 / 13 / 81
DST16-NS	15.5272	66	KBT10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0646C...*	12 / 13 / 81
DST30	15.5175	67	KBT10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0644C...*	12 / 13 / 81
DST-W/KST	15.5026	67	KBT10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0647C...*	12 / 13 / 81
F/M10	08.0706	35 / 37 / 39 / 41	KBT14/70-W	15.0079-*	50 / 51 / 86 / 87
F/M14	08.0708	35 / 37 / 39 / 41	KBT14/95-W	15.0080-*	50 / 51 / 86 / 87
F/M36x3	08.0732	59 / 61	KBT14AR-N/120	15.0028-*	42 / 43 / 86 / 87
FIXBAND B16BV	15.5832	67	KBT14AR-N/50	15.0025-*	42 / 43 / 86 / 87
FIXBAND S16BV	15.5834	67	KBT14AR-N/70	15.0026-*	42 / 43 / 86 / 87
FR10	14.5011-*	35 / 37	KBT14AR-N/95	15.0027-*	42 / 43 / 86 / 87
FR10/14	14.5054-*	39 / 41	KBT16BV-AX/M40/150-185	15.0654-*	24 / 25 / 82 / 84
FR10BV	14.5187-*	10	KBT16BV-AX/M40/50-70	15.0652-*	24 / 25 / 82 / 84
FR14	14.5031-*	35 / 37	KBT16BV-AX/M40/95-120	15.0653-*	24 / 25 / 82 / 84
FR16	14.5041-*	20 / 21	KBT16BV-AX/M50/150-185	15.0656-*	24 / 25 / 82 / 84
FR30	14.5051-*	56 / 57	KBT16BV-AX/M50/240	15.0657-*	24 / 25 / 82 / 84
GS33/42	15.0138	70	KBT16BV-AX/M50/95-120	15.0655-*	24 / 25 / 82 / 84
GS36/46	15.0134	70	KBT16BV-AX/M50L/240	15.0658-*	24 / 25 / 82 / 84
GS55/60	15.0135	70	KBT16BV-NS/M40-120	15.0625-*	28 / 29 / 82 / 84
H120/16BV-NS	07.0040	72 / 73	KBT16BV-NS/M40-120H	15.0603-*	28 / 29 / 82 / 84
H120-H07RN-F/16BV-NS	12.5006	72 / 73	KBT16BV-NS/M40-150	15.0626-*	28 / 29 / 82 / 84
H150/16BV-NS	07.0041	72 / 73	KBT16BV-NS/M40-150H	15.0604-*	28 / 29 / 82 / 84
H150-H07RN-F/16BV-NS	12.5007	72 / 73	KBT16BV-NS/M40-50	15.0622-*	28 / 29 / 82 / 84
H185/16BV-NS	07.0042	72 / 73	KBT16BV-NS/M40-50H	15.0600-*	28 / 29 / 82 / 84
H185-H07RN-F/16BV-NS	12.5008	72 / 73	KBT16BV-NS/M40-70	15.0623-*	28 / 29 / 82 / 84
H240/16BV-NS	07.0046	72 / 73	KBT16BV-NS/M40-70H	15.0601-*	28 / 29 / 82 / 84
H240-H07RN-F/16BV-NS	12.5009	72 / 73	KBT16BV-NS/M40-95	15.0624-*	28 / 29 / 82 / 84
H50/16BV-NS	07.0043	72 / 73	KBT16BV-NS/M40-95H	15.0602-*	28 / 29 / 82 / 84
H50-H07RN-F/16BV-NS	12.5003	72 / 73	KBT16BV-NS/M50-120	15.0628-*	28 / 29 / 82 / 84
H70/16BV-NS	07.0044	72 / 73	KBT16BV-NS/M50-120H	15.0606-*	28 / 29 / 82 / 84
H70-H07RN-F/16BV-NS	12.5004	72 / 73	KBT16BV-NS/M50-150	15.0629-*	28 / 29 / 82 / 85
H95/16BV-NS	07.0045	72 / 73	KBT16BV-NS/M50-150H	15.0607-*	28 / 29 / 82 / 84
H95-H07RN-F/16BV-NS	12.5005	72 / 73	KBT16BV-NS/M50-185	15.0630-*	28 / 29 / 82 / 85
HD-W	15.5000	71	KBT16BV-NS/M50-185H	15.0608-*	28 / 29 / 82 / 84
HD-W/DBT	15.5003	71	KBT16BV-NS/M50-240	15.0631-*	28 / 29 / 82 / 85

Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page		Typ Type Type	Bestell-Nr. Order No. No. de Cde	Seite Page Page
KBT16BV-NS/M50-240H	15.0609-*	28 / 29 / 82 / 84		MD/B14AR-N	14.0021	34 / 35 / 86 / 87
KBT16BV-NS/M50-95	15.0627-*	28 / 29 / 82 / 84		MD/B30BV	14.0051	56 / 88
KBT16BV-NS/M50-95H	15.0605-*	28 / 29 / 82 / 84		MD/S10AR-N	14.0012	36 / 37 / 86 / 87
KBT16BV-NS/M50L-240	15.0632-*	28 / 29 / 82 / 85		MD/S14AR-N	14.0022	36 / 37 / 86 / 87
KBT16BV-NS/M50L-240H	15.0610-*	28 / 29 / 82 / 84		MD/S30BV	14.0052	57 / 88
KBT30BV/240	15.0054-*	62 / 63 / 88		MS-B16BV-NS	14.0102	69
KBT30BV/300	15.0055-*	62 / 63 / 88		MS-ID/S16BV-NS	14.0100	69
KBT30BV/400A	15.0667-*	62 / 63		MS-IS16BV-NS	14.0101	70
KST10/25-W	15.0065-*	52 / 53 / 86 / 87		MS-S10BV	14.0103	69
KST10/35-W	15.0066-*	52 / 53 / 86 / 87		MU0,5D/M10 AG	08.0006	35 / 37 / 39 / 41
KST10/50-W	15.0067-*	52 / 53 / 86 / 87		MU0,5D/M14 AG	08.0008	35 / 37 / 39 / 41
KST10AR-N/25	15.0011-*	44 / 45 / 86 / 87		MU0,5D/M36x3 AG	08.0014	59 / 61
KST10AR-N/35	15.0012-*	44 / 45 / 86 / 87		MU0,8D/M10 AG	08.0106	35 / 37
KST10AR-N/50	15.0013-*	44 / 45 / 86 / 87		MU0,8D/M14 AG	08.0108	35 / 37
KST10BV-AX/M25/25-35-C...	15.0649C...-*	14 / 15 / 81		MU0,8D/M36x3 AG	08.0114	59 / 61
KST10BV-AX/M25/50-70-C...	15.0650C...-*	14 / 15 / 81		MUE/M40x1,5 NI	08.0225	35 / 37
KST10BV-AX/M25/6-16-C...	15.0648C...-*	14 / 15 / 81		MUE/M45x1,5 NI	08.0226	35 / 37
KST10BV-AX/M32/50-70-C...	15.0651C...-*	14 / 15 / 81		P-HD-W	15.5014	71
KST14/70-W	15.0076-*	52 / 53 / 86 / 87		PR-ID/B+S10	14.5016	39 / 41
KST14/95-W	15.0077-*	52 / 53 / 86 / 87		PR-ID/B+S14	14.5036	39 / 41
KST14AR-N/120	15.0024-*	44 / 45 / 86 / 87		PUR-RING10AR-N	14.5014	35 / 37
KST14AR-N/50	15.0021-*	44 / 45 / 86 / 87		PUR-RING14AR-N	14.5037	35 / 37
KST14AR-N/70	15.0022-*	44 / 45 / 86 / 87		S10AR-N	04.0202	37 / 41 / 47
KST14AR-N/95	15.0023-*	44 / 45 / 86 / 87		S14AR-N	04.0203	37 / 41 / 47
KST16BV-AX/M40/150-185	15.0661-*	26 / 27 / 82 / 84		SB/IH16BV-NS	15.5287	79
KST16BV-AX/M40/50-70	15.0659-*	26 / 27 / 82 / 84		SCH-KBT10-W	15.5018	51
KST16BV-AX/M40/95-120	15.0660-*	26 / 27 / 82 / 84		SP10/25-W	01.0513	53
KST16BV-AX/M50/150-185	15.0663-*	26 / 27 / 82 / 84		SP10/35-W	01.0512	53
KST16BV-AX/M50/240	15.0664-*	26 / 27 / 82 / 84		SP10/50-W	01.0511	53
KST16BV-AX/M50/95-120	15.0662-*	26 / 27 / 82 / 84		SP10AR-N/25	05.0203	45
KST16BV-AX/M50L/240	15.0665-*	26 / 27 / 82 / 84		SP10AR-N/35	05.0204	45
KST16BV-NS/M40-120	15.0636-*	30 / 31 / 83 / 85		SP10AR-N/50	05.0205	45
KST16BV-NS/M40-120H	15.0614-*	30 / 31 / 83 / 85		SP14/70-W	01.0521	53
KST16BV-NS/M40-150	15.0637-*	30 / 31 / 83 / 85		SP14/95-W	01.0520	53
KST16BV-NS/M40-150H	15.0615-*	30 / 31 / 83 / 85		SP14AR-N/120	05.0209	45
KST16BV-NS/M40-50	15.0633-*	30 / 31 / 83 / 85		SP14AR-N/50	05.0206	45
KST16BV-NS/M40-50H	15.0611-*	30 / 31 / 83 / 85		SP14AR-N/70	05.0207	45
KST16BV-NS/M40-70	15.0634-*	30 / 31 / 83 / 85		SP14AR-N/95	05.0208	45
KST16BV-NS/M40-70H	15.0612-*	30 / 31 / 83 / 85		T10/14B-W	15.5015	51
KST16BV-NS/M40-95	15.0635-*	30 / 31 / 83 / 85		T10/14S-W	15.5016	53
KST16BV-NS/M40-95H	15.0613-*	30 / 31 / 83 / 85		T10B	15.5012	43
KST16BV-NS/M50-120	15.0639-*	30 / 31 / 83 / 85		T10S	15.5011	45
KST16BV-NS/M50-120H	15.0617-*	30 / 31 / 83 / 85		T14B	15.5022	43
KST16BV-NS/M50-150	15.0640-*	30 / 31 / 83 / 85		T14S	15.5021	45
KST16BV-NS/M50-150H	15.0618-*	30 / 31 / 83 / 85		TB11-14,5	18.7313	73
KST16BV-NS/M50-185	15.0641-*	30 / 31 / 83 / 85		TB7-20	18.3714	73
KST16BV-NS/M50-185H	15.0619-*	30 / 31 / 83 / 85		TB8-17	18.3711	73
KST16BV-NS / M50-240	15.0642-*	30 / 31 / 83 / 85		U/M10 AG	08.0306	35 / 37 / 41
KST16BV-NS/M50-240H	15.0620-*	30 / 31 / 83 / 85		U/M14 AG	08.0308	35 / 37 / 41
KST16BV-NS/M50-95	15.0638-*	30 / 31 / 83 / 85		U/M36x3 AG	08.0314	59 / 61
KST16BV-NS/M50-95H	15.0616-*	30 / 31 / 83 / 85		VK-B10BV	15.5808	66
KST16BV-NS/M50L-240	15.0643-*	30 / 31 / 83 / 85		VK-S10BV	15.5809	66
KST16BV-NS/M50L-240H	15.0621-*	30 / 31 / 83 / 85		VR10BV	15.5807	70
KST30BV/240	15.0051-*	64 / 65 / 88		VR10BV-WZ	15.0139	70
KST30BV/300	15.0052-*	64 / 65 / 88		WA/B10AR-N	14.2001-*	48 / 86 / 87
KST30BV/400A	15.0666-*	64 / 65		WA/B14AR-N	14.2002-*	48 / 86 / 87
M-PZ-T2600	18.3710	73		WA/S10AR-N	14.2011	49 / 86 / 87
MD/.10AR-N	14.5018	35 / 37		WA/S14AR-N	14.2012	49 / 86 / 87
MD/.14AR-N	14.5033	35 / 37		WKZ16BV-NS-A	15.0136	25 / 27 / 29 / 31 / 71
MD/B10AR-N	14.0011	34 / 35 / 86 / 87				

MC Kontaktlamellen Das unübertroffene Kontaktsystem

MC Kontaktlamellen basieren auf der Entwicklung speziell geformter Hartkupferblechstreifen.

Multi-Contact bietet eine ganze Auswahl diverser Kontaktlamellen an, welche in unterschiedlicher Form in Projekte einfließen.

Zylindrische Kontakte
Cylindrical contacts
Contacts cylindriques



Kugelkontakte
Spherical contacts
Contacts sphériques

Kontakte mit grosser radialer Toleranz- und Fehlwinkelaufnahme
Contacts with large radial tolerance and angular misalignment absorption
Contacts avec grand rattrapage de jeu radial et angulaire

MC Multilam The contact system that is second to none

MC Multilam's are based on the development of specially formed hard copper strips.

Multi-Contact can supply a complete range of these Multilam's that is being continually expanded to meet the needs of new projects.

Contacts à lamelles MC Le système de contact inégalé

Les contacts à lamelles MC sont basés sur le développement d'éléments de contact en cuivre, spécialement formés. Multi-Contact propose une large gamme de contacts à lamelles, qui s'étoffe régulièrement au travers de nouveaux projets.

Flachkontakte
Flat contacts
Contacts plats

Gabelkontakte
Fork contacts
Fourches de contact

Eigenschaften:

- Minimaler Kontaktwiderstand
- Minimaler Spannungsabfall
- Erlaubt hohe spezifische Stromdichte
- Grosse Anzahl Kontaktpunkte
- Selbstreinigungseffekt im Kontaktbereich
- Minimaler Leistungsverlust

Vorteile:

- Minimale Erwärmung
- Energiesparend
- Weniger Materialkosten
- Hohe Stromtragfähigkeit
- Geringe Wartungskosten
- Tausende von Steckzyklen möglich
- Lange Lebensdauer der Produkte

Features:

- Minimal contact resistance
- Minimal voltage drop
- Allows high specific current density
- Large number of contact points
- Self-cleaning in contact area
- Minimal power loss

Benefits:

- Minimal heat build-up
- Energy savings
- Lower material costs
- High specific current capacity
- Low maintenance costs
- Perfect function over thousands of mating operations
- Longer product life

Caractéristiques:

- Résistance de contact minimale
- Chute de tension minimale
- Forte densité de courant
- Grand nombre de points de contact
- Effet autonettoyant dans la zone de contact
- Perte de puissance minimale

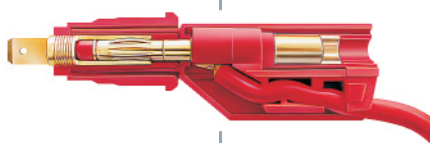
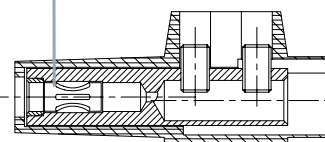
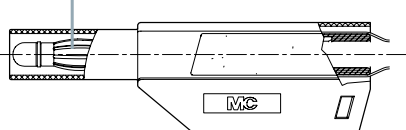
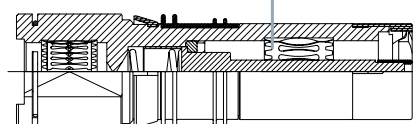
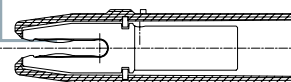
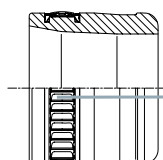
Avantages:

- Réduction de l'échauffement
- Economies d'énergie
- Economies de coûts de matière
- Haute conductibilité électrique
- Coûts de maintenance réduits
- Endurance: des milliers de cycles d'embrochage possibles
- Durée de vie prolongée

MC Kontaktlamellen
Vielseitige Grundlage neuer
Entwicklungen

MC Multilam
The versatile basis for new
developments

Contacts à lamelles MC
La base de multiples nou-
veaux développements



In unserer Schrift **Multilam Technology**, die Sie bei uns anfordern können, finden Sie zusätzlich viele nützliche Informationen.

You will find much more useful information in our publication **Multilam Technology**, which we will supply on request.

Vous trouverez de nombreuses informations complémentaires dans notre brochure **Multilam Technology**.

Headquarters:**Multi-Contact AG**

Stockbrunnenrain 8
CH – 4123 Allschwil
Tel. +41/61/306 55 55
Fax +41/61/306 55 56
mail basel@multi-contact.com
www.multi-contact.com

Multi-Contact Deutschland GmbH

Hegenheimer Straße 19
Postfach 1606
DE – 79551 Weil am Rhein
Tel. +49/76 21/6 67 - 0
Fax +49/76 21/6 67 - 100
mail weil@multi-contact.com

Multi-Contact Essen GmbH

Westendstraße 10
Postfach 102 527
DE – 45025 Essen
Tel. +49/2 01/8 31 05 - 0
Fax +49/2 01/8 31 05 - 99
mail essen@multi-contact.com

Multi-Contact France SAS

4 rue de l'Industrie
BP 37
FR – 68221 Héming Cedex
Tel. +33/3/89 67 65 70
Fax +33/3/89 69 27 96
mail france@multi-contact.com

Multi-Contact USA

100 Market Street
US – Windsor, CA 95492
Tel. +1/707/838 - 0530
Fax +1/707/838 - 2474
mail usa@multi-contact.com
www.multi-contact-usa.com

Multi-Contact**Handelsges.m.b.H. Austria**

Hauptplatz 3b
AT – 3452 Heiligenbach
Tel. +43/2275/56 56
Fax +43/2275/56 56 4
mail austria@multi-contact.com

**Multi-Contact Benelux
c/o Stäubli Benelux N.V.**

Meensesteenweg 407
BE – 8501 Bissegem
Tel. +32/56 36 41 00
Fax +32/56 36 41 10
mail benelux@multi-contact.com

**Multi-Contact Czech
c/o Stäubli Systems, s.r.o.**

Hradecká 536
CZ – 53009 Pardubice
Tel. +420/466/616 126
Fax +420/466/616 127
mail connectors.cz@staubli.com

**Multi-Contact Española
c/o Stäubli Española S.A.**

C/Marià Aguiló, 4 - 1º
ES – 08205 Sabadell
Tel. +34/93/720 65 50
Fax +34/93/712 42 56
mail spain@multi-contact.com

Multi-Contact (UK) Ltd.

3 Presley Way
Crownhill, Milton Keynes
GB – Buckinghamshire MK8 0ES
Tel. +44/1908 26 55 44
Fax +44/1908 26 20 80
mail uk@multi-contact.com

Multi-Contact Italia**c/o Stäubli Italia S.p.A.**

Via Rivera, 55
IT – 20841 Carate Brianza (MB)
Tel. +39/0362/94 45 01
Fax +39/0362/94 45 80
mail italy@multi-contact.com

**Multi-Contact Portugal
c/o Stäubli Portugal
Representações Lda**

Via Central de Milheirós, 171-A
PT – 4475-330 Milheirós / Maia
Tel. +351/229 783 956
Fax +351/229 783 959
mail portugal@multi-contact.com

**Multi-Contact Türkiye
c/o Stäubli Sanayi Makine ve
Aksesuarları Ticaret Ltd. Şti.**

Atatürk Mahallesi, Marmara
Sanayi Sitesi, B Blok No: 28 İkitelli
TR – 34306 İstanbul
Tel. +90/212/472 13 00
Fax +90/212/472 12 30
mail turkey@multi-contact.com

**Multi-Contact Russia
OOO STAUBLI RUS**

ul.Startovaya 8a
RU – 196210 Saint Petersburg
Tel. +7/812/334 46 30
Fax +7/812/334 46 36
mail russia@multi-contact.com
www.multi-contact-russia.com

Multi-Contact Brazil**c/o Stäubli Comércio, Importação,
Exportação e Representações Ltda.**

Rua Henri Dunant, 137 - Conj. D
BR – 04709-110 São Paulo
Tel. +55/11/2348 7400
Fax +55/11/5181 8334
mail brazil@multi-contact.com

Multi-Contact China**c/o Stäubli Mechatronic Co. Ltd.**

Hangzhou Economic and
Technological Development Zone
No. 5, 4th Street
CN – 310018 Hangzhou
Tel. +86/571/869 121 61
Fax +86/571/869 125 22
mail hangzhou@staubli.com

Multi-Contact Hongkong**c/o Stäubli (H.K.) Ltd.**

Unit 87, 12/F, HITEC
No. 1 Trademart Drive
Kowloon Bay
HK – Hong Kong
Tel. +852/2366 0660
Fax +852/2311 4677
mail connectors.hk@staubli.com

Multi-Contact Taiwan**c/o Stäubli (H.K.) Ltd.**

Taiwan Branch
6/F-3, No. 21, Lane 583
Ruiguang Road, Neihu Dist.
TW – Taipei City 11466
Tel. +886/2/8797 7795
Fax +886/2/8797 8895
mail connectors.tw@staubli.com

Multi-Contact India**c/o Stäubli Tec Systems Pvt. Ltd.**

Staubli House
Plot No 55, Road no. 15/17
M.I.D.C. Industrial Area, Andheri - East
IND – 400093 Mumbai
Tel. +91/22/2823 5480
Fax +91/22/2823 5484
mail india@multi-contact.com

Multi-Contact Korea**c/o Stäubli Korea Co., Ltd.**

2F, DCCI, 107-2,
Shincheon-dong, Dong-gu,
ROK – 701-702 Daegu
Tel. +82/53/753/0075
Fax +82/53/753/0072
mail korea@multi-contact.com

Multi-Contact**(South East Asia) Pte. Ltd.**

215 Henderson Road #01-02
Henderson Industrial Park
SG – Singapore 159554
Tel. +65/626 609 00
Fax +65/626 610 66
mail singapore@multi-contact.com

Multi-Contact (Thailand) Co., Ltd.

160/865-866 Silom Road
ITF-Silom Palace 33rd Floor
Suriyawong, Bangrak
TH – Bangkok 10500
Tel. +66/2/266 78 79; 268 08 04
Fax +66/2/267 76 80
mail thailand@multi-contact.com

Ihre Multi-Contact Vertretung:
Your Multi-Contact representative:
Votre représentant Multi-Contact:



Sie finden Ihren Ansprechpartner unter:
You will find your local partner at:
Trouvez vos contacts sous: